



FARO DEL SILENCIO

Año VI - N.º 43
Enero-Febrero 1982
Precio: 80 Pts.

«La revista de todos los sordos españoles»



**VII EXPOSICION
MUNDIAL:
EXITO DE
ORGANIZACION
Y
PARTICIPACION**

**IV EXPOSORD
NACIONAL**

**SEVILLA:
FESTIVAL
DE TEATRO
INFANTIL**

SIMBOLO INTERNACIONAL DE LA SORDERA®

® Registrado en propiedad por la F.N.S.E. en el Registro de la Propiedad Industrial de Madrid con el n.º 946.951.

MODELO A

Especial para colocarlo en la parte interior de los cristales de un coche. Lleva la parte adherente sobre el mismo dibujo.

También sirve para el interior de cristales en ventanas, ventanillas, puertas o escaparates, así como por debajo de las lunas de las mesas.



MODELO B

Apropiado para: carteras y carpetas, puertas, placas... y sobre cualquier superficie lisa.

La parte adherente va en la parte posterior del dibujo.



FARO DEL SILENCIO

« La revista de todos los sordos españoles »



AÑO VI - N.º 43
ENERO - FEBRERO 1982
80 Pts.

sumario

	Pág.
NOTICIAS	2
EDITORIAL, por Juan Luis Marroquín	14
VII EXPOSICION MUNDIAL y IV EXPOSORD NACIONAL DE ARTISTAS SORDOS. Madrid, 1981. FIGURAS DE LA VII EXPOSICION MUNDIAL	15
I CERTAMEN NACIONAL DE TEATRO INFANTIL PARA SORDOS. Sevilla, 1981	26
El alma del certamen, una sorda sencillamente. Entrevista a María del Carmen López-Medina	28
MENTIS UNANIME A ANGEL ROJO, Jr.	29
CARTAS AL DIRECTOR	30
DIALOGO DE SORDOS	34
VIDAS DEL SILENCIO, Ruperto Mancebo Puente. VENTANA DEL MUNDO, IX Congreso de los sordos. Nos escribe el decano del Gallaudet College de Washington.	37
Giovanna Rosaria, sorda italiana se interesa por un grupo teatral madrileño	38
Noticias de los sordos mejicanos	39
LA GACETA DEL SORDO	42
Con informaciones de las Asociaciones federadas de Almería, Alzira, Barcelona, Cataluña, Cádiz, Gijón, Guipúzcoa, Jaen, Jerez de la Frontera, Las Palmas, León, Lleida, Motriz, Navarra, Reus, Rioja, Sevilla, Valladolid, Vigo y Zaragoza.	43
FILATELIA, por Angel de Linos Quintana	44
DEPORTES, Información oficial	44
HUMOR Y PASATIEMPOS, por Jesús Crespo Pérez.	47

En las páginas centrales aparecen, la octava separata del DICCIONARIO ILUSTRADO PARA SORDOS y las habituales separatas DICCIONARIO MIMICO E HISTORIA DE ESPAÑA PARA SORDOMUDOS (Cómic).

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los artículos contenidos en esta revista.

NUESTRA PORTADA

La VII Exposición Mundial de Artistas Sordos, celebrada en Madrid por deseo de la W.F.D. fue un reto a la capacidad organizativa de la F.N.S.E., superado con todo éxito y brillantez.

En nuestra portada ocupa hoy espacio especial las obras ganadoras del Primer Premio en cada especialidad (Pintura y Escultura) obtenidos por dos países tan lejanos como amigos nuestros: Rusia y Bulgaria.

Dejamos constancia también del Festival Infantil de Teatro, celebrado por vez primera en Sevilla.

Presidente-Fundador:

Juan-Luis Marroquín Cabiedas

Director:

Félix-Jesús Pinedo Peydró

Redactor-Jefe:

Jesús Ayerra Blanco

Secretaria de Redacción:

Luis Sanagustín Serer

Secretaria Técnica de Suscripciones:

Ana Marroquín

Fotógrafo:

Juan Luis Sánchez de la Blanca

Dibujantes:

Mariano de Domingo

Lorenzo López

Colaboradores:

Conchita Martínez

Florentino Luis Vera

Jesús Crespo

Angel de Linos

José Luis Peñacoba

Corresponsales:

Alfonso Santos Feijoo

Pilar Pardo

Fernando Pascual Amorortu

Francisco Rivero Brito

Carmen Igal

Angel Huerta

Angel Calafell

Gonzalo S. Herranz

José L. Rodríguez

Miguel Angel Castán Foraleda

Ricardo García

Edita:

Federación Nacional de Sordos de España

Fuencarral, 58. Tel. 232 04 56

Madrid-4

Imprime:

Sever-Cuesta

Prado, 10 y 12. Valladolid

Suscripciones:

Año (12 números) 880 pts.

Número atrasado: 100 pts.

Extranjero: US \$ 15

Depósito Legal: VA. 84-1979

Noticias

El Centro Altatorre de Sordos, de Madrid, está en franco y positivo resurgir

No se trata sólo de éxitos logrados a nivel individual por alguno de sus socios, como son los casos de Kika Canthal y Luis Miguel Gallego (que obtuvieron sendos galardones en el Festival de Cine y Fotografía de Bulgaria y en la última Exposord Nacional respectivamente) sino de toda una labor de conjunto de la Directiva actual que preside el activo Francisco González Esquivel.

A este respecto, hay que destacar un resurgir bajo el prisma de lo cultural, iniciado ya con la participación de su grupo escénico en la III Semana de Teatro de Granada, y continuando con una nueva aparición en la IV con un gran éxito moral.

Ya en el seno de su Asociación, venciendo dificultades de espacio, la organización de una serie de actividades

culturales que donotan la preocupación de esta joven directiva y de su sección cultural a cuyo frente está el siempre dispuesto Manuel García Govantes "Manolo" que se mueve y no para hasta lograr que sus socios sientan como necesidad el deseo de lo cultural.

Reflejo bien patente de cuanto decimos son las fotos que insertamos así como el Boletín "INFORMACION" recién salido, que, entre sus múltiples programas de actividades a desarrollar ¡mete! también una sabrosa información sobre monumentos y edificios de Madrid, así como una sección destinada a recordar a tipos "típicos" de un Madrid que lucha entre su condición doble de Villa - Capital de la Nación.

Nuestra felicitación al Centro Altatorre.



Aquelarre silencioso: Obra "Noche de Brujas" con alegría y buen humor.



Conferencia del Presidente FNSE sobre sus impresiones de sus viajes a USA y URSS.



Visita al "Guernica" de Picasso. La juventud sorda del Centro Altatorre de Madrid tiene sus apetencias culturales.



Conferencia. Tema: El Teatro en la Semana Nacional de Teatro de Sordos... la pasada y los ánimos para la próxima... El presidente Francisco González, el delegado cultural Manolo García Govantes y Pepito Ferré atentos.



Manolo García Govantes Presidente del Cultural. Organización fiesta "Noche de Brujas".



A su cargo corrió el montaje de la "Noche de Brujas" y de actividades en general en el Centro Altatorre.

Noticias

Planificación científica del Colegio Provincial de Sordos, en Lugo

Como habíamos avanzado, el día 11 de enero, se fijó la jornada de la planificación científica bienal del Colegio Provincial de Sordos de Lugo que la Diputación tiene a su cargo. Hasta el momento, las instalaciones modernas vienen funcionando con unos equipos anticuados, en el Hogar de Santa María de la ciudad de Lugo, donde hay una sección de enseñanza especializada de sordos. De aquí pasarán inmediatamente a la Casa de Ejercicios del Obispado de Diócesis de Lugo-Mondoñedo, en una provisionalidad puente, en tanto no finali-

zan las obras del edificio nuevo donde el Colegio para sordos va a ser instalado en el polígono de Fingoy, de la ciudad de Lugo.

Para planificar todos los sistemas funcionales, tales como los de aulas —puesto que los sordos y los sordomudos, a partir de cuatro años, siguen en el centro los grados de Preescolar, Educación General Básica y Bachiller Superior—, los laboratorios de sonido, las clases de audiolología, los gabinetes de audiometría, los de audifonía y creará una sección de psicología, serán diseñados por el doctor San Juan, jefe

del centro nacional "Ramón y Cajal", en Madrid, que dedicará toda la jornada a instruir a los técnicos tanto de obra como instaladores y al personal facultativo que luego tendrá a su cargo el uso de estas instalaciones.

El Presidente de la Diputación Provincial de Lugo, don Luís Cordeiro Rodríguez, nos manifestaba que, una vez finalizadas estas obras, el Colegio de sordos para Lugo será el más avanzado de Galicia.

Alfonso Santos



Festival del Cine Educativo en el Centro de Educación Especial "Príncipe Felipe" en Pontevedra

En diferentes ocasiones se vienen celebrando con gran éxito proyecciones de cine y coloquios. "Claire Ecoales" (Claras escuelas), "Espace et comportement" (Espacio y comportamiento) y "Reeducación funcional en psiquiatría". Estos filmes son en versión española y han sido cedidos por la Embajada de Francia en Madrid.

Finalizada la proyección, habrá un coloquio entre los asistentes a la misma.

Próximamente está prevista otra sesión de cine pedagógico, esta vez con las películas del Instituto Alemán de Madrid.

Todas estas proyecciones y coloquios están organizadas por la Escuela-Hogar de la Ciudad Infantil "Príncipe Felipe", y se realizarán en el salón de actos del citado centro.

"HABLAMOS" CUMPLE UN LUSTRO

(CINCO AÑOS DE EMISION)

Vaya nuestra felicitación cordial y sincera a la Dirección y equipo todo de "Hablamos" por este 5.º año de singladura sin interrupción.

Tan sólo una puntualización a las declaraciones manifestadas por el director del programa don Sabino Arnáiz, al decir que "en un momento PROAS hizo una medición (de audiencia). Se estimaba una audición de 800.000 personas...".

También nosotros la hicimos y, pese a lo positivo de ella, estamos en la creencia de que esta audiencia ¡sí! es de 800.000 personas... pero con algunos ceros de menos. Pese a todo, reiteramos nuestra felicitación.

TELEVISION

"DIARIO 16"
Sábado 27-II-82

El domingo cumple
cinco años

QUIEN ES QUIEN EN «HABLAMOS»

Un programa donde se hace hablar a las manos

Aparece en antena los domingos a las diez de la mañana. Hora en la que, según pública opinión, apenas han puesto las

aceras en las calles. Pero quizá gracias a ello pasado mañana cumplen cinco años. No solamente se dirigen a los sordos des-

de un medio audio-visual, sino que además se titulan «Hablamos». Y claro que hablan.

Texto: Gloria DIEZ Fotos: Angeles REGUIERO

Sabino Arnaiz
es el director

«Sé que tengo críticas, pero quién no las tiene»



Sabino Arnaiz: «El programa va dirigido a todo el mundo silencioso.»

Sabino Arnaiz es el director. Sabe que el programa tiene críticas («¿quién no?»), pero considera que las peores son las que vienen de aquellos que quisieran hacer exactamente lo que él está haciendo. Dato que confirma el viejo dicho de que el peor enemigo es el de tu oficio.

—¿Cuál es tu «audiencia» (perdón por la paradoja), solamente los sordos?

—No. El programa va dirigido a todo el «mundo silencioso», que está integrado en primera línea por los sordos, pero también por sus familiares, los educadores, los especialistas...

—Esa dedicación al mundo exclusivo de los sordos, ¿no supone una cierta discriminación para personas con otro tipo de deficiencias que no disponen de una información específica? ¿No sería más justo que el programa englobara a un grupo más amplio?

—Nos alegraría inmensamente que hubiera otro programa que atendiera a esa gente que, ciertamente, ahora está marginada. Pero el «mundo silencioso» es un mundo muy especial.

—¿Por qué «tan» especial?

—Porque dado que su deficiencia es puramente sensorial, auditiva, no quieren verse mezclados con otros deficientes de más profundidad.

—No es muy generoso...

—Ellos intentan acercarse al mundo «normal» y piensan que los «otros» les arrastrarán hacia el otro extremo.

—Dime un objetivo concreto que cumpla «Hablamos».

—Intentar la integración social del sordo. El mero hecho de que el me-

dio más importante de comunicación les dedique un programa es ya, en cierta manera, una integración.

Pero es que, además —sigue—, creemos que el programa ha conseguido acercar a muchos normooyentes, es decir, oyentes normales, a ese mundo silencioso y necesitado, aunque ellos no quieren hablar nunca de sus necesidades, e incluso a veces rechazan, como otros minusválidos, la mano que se le tiende.

—¿Realmente crees que un oyente normal, sin relaciones de parentesco o profesión con el mundo

de los sordos, puede interesarse por el programa?

—Si no hay ninguna vinculación, es difícil. Lo que yo sí he observado es que a los oyentes normales les intriga y les resulta curioso la primera vez. Luego supongo que si repitieran desaparecería esa fascinación inicial.

—«Hablamos» no figura en el panel de aceptación. ¿Tendéis al menos una estimación de audiencia?

—PROAS hizo en su momento una medición. Se estimaba una audiencia de ochocientos mil personas. Esperamos que desde entonces hayan aumentado los espectadores.

—El hecho de que os ocupéis de un colectivo restringido, ¿no da a vuestros reportajes un cierto «color» a la hora de parlotear... no en sentido peyorativo? Eso viene dado por la misma naturaleza del programa. Nos dirigimos a un grupo que vive en un mundo y ese mundo es el que reflejamos. Para un oyente normal es un mundo de pequeñas cosas...

Miguel Marín, un realizador simpático

Lo mejor lo hen dejado en el tintero



Miguel Marín no hizo una excepción.

Miguel Marín es el realizador. Desde su voluminosa humanidad asegura que todos los gordos son la mar de simpáticos y, a continuación, hace temblar el control con la potencia de sus voces. Pero no hay peligro. Sólo estaba poniendo orden.

—Miguel, ¿el programa te exige alguna técnica especial? Por ejemplo, esas filmaciones superpuestas al presentador.

—Verás, «Hablamos» es una especie de Teleclon, lo que ocurre es que en una emisión normal la filmación se completa con una voz en «off», en cambio, nuestros telespectadores no pueden prescindir del presentador, que es una especie de «off», pero en imágenes.

—Hay una especie de tópico, se dice que el sordo es desconfiado «por naturaleza». ¿Qué crees tú?

—Yo me llevo estupendamente con ellos, incluso he aprendido bastante mimica. Lo que a veces la gente no se da cuenta es que el sordo es sordo, pero no tonto...

—Pues hablando de tontos. ¿Por qué en el programa de mañana se han eliminado unas escenas del carnaval en las que una explosiva mujer de raza negra, muy ligera de ropa, bailaba?

A esa pregunta, Miguel, como todos, responde con una sonrisa ambigua. Pues ya saben, las reclamaciones no al maestro armero, sino a ese realizador gordo y simpático que se llama Miguel Marín. Por aquello del cumpleaños, ya podrían haber hecho una excepción...

Y los presentadores o mejor «traductores»



Antonio Gutiérrez

Antonio Gutiérrez es psicólogo y estuvo a punto de ser sacerdote. Se inició en el lenguaje de los sordos pensando precisamente en el aspecto pastoral. Luego las cosas cambiaron, no se ordenó, pero siguió vinculado al mundo de los no oyentes como profesor.

El discute esa afirmación de que la persona sorda tenga una mayor capacidad de concentración. «El sordo no tiene control de las amenazas que puedan venir del interior, por ello tiene que estar levantando internamente la vista para saber lo que ocurre a su alrededor».



Conchita Martínez

Conchita Martínez es madrileña. Espera su primer hijo para dentro de un par de semanas. Está todo «tan cerca» y tiene tantas ganas que le da igual que sea niño o niña.

Conchita perdió el oído cuando tenía tres años y medio, lo que le ha permitido mantener una vocalización muy buena. Aprendió el lenguaje mimico hace unos siete años y fue seleccionada desde el comienzo del programa. «Necesitaba trabajo, dice, y pensé que no podía ponerme nerviosa, porque perdía una gran oportunidad».



Margarita Sánchez

Margarita Sánchez tiene, entre otras cosas, una belleza un tanto melancólica. Perdió el oído a los cuatro años, cuando ya hablaba bien. El trabajo en televisión es para ella como una superación, algo muy importante en su vida. Sin embargo, y a pesar de haber transcurrido cinco años, sigue poniéndose nerviosa ante la cámara.

No está de acuerdo en que las personas sordas tiendan a la desconfianza. «A veces podemos ser un poco mal pensados, pero es que hay personas que hablan de ti, y como no puedes entenderlo todo... eso te pone alerta».



María José Aristizábal

Esa maestra y la otra «madre inminente» del programa. Perdió a su primer hijo y quiere resarcirse ahora de aquella experiencia amarga.

Aprendió a hablar utilizando las manos porque sus padres son sordos. Pensaba dedicarse a la educación, pero luego dejó las aulas por la pantalla.

«El problema que surge siempre, asegura, es que el lenguaje mimico es muy limitado. Hemos tenido incluso que inventarnos la «traducción» de palabras recientes para las que «no habla» signo.»

CLUB JUVENIL "LOS DELFINES"

Desde el pasado mes de septiembre de 1981, se ha constituido el primer Club Juvenil, formado por sordos y oyentes, con la denominación de CLUB JUVENIL "LOS DELFINES".

Dicho Club, ofrece a todos los jóvenes que lo deseen, la oportunidad de realizar una serie de actividades extra-escolares, que les permitan desarrollar sus aficiones personales, además de divertirse y tener organizado su tiempo libre.

El Club Juvenil, es una realidad, gracias a la ilusión y empeño de un grupo de padres de deficientes auditivos, preocupados por la formación de sus hijos, y por su más plena integración social, que han encontrado o el eco de otros padres, sensibilizados por esta temática.

Hasta el momento, y debido a su más reciente creación, el Club Juvenil tiene organizadas una serie de actividades, pero su enumeración no es excluyente de otras que se puedan organizar en el futuro.

Hoy por hoy, en el Club, se pueden realizar las siguientes actividades:

- Aeromodelismo.
- Modelado.
- Visitas Culturales.
- Tenis.
- Dibujo.

Aire libre.

— Campamentos.

— Etc.

Todos los chicos y chicas, con edades comprendidas entre los 7 y 16 años, pueden formar parte del Club Juvenil "Los Delfines" y como es lógico, moverse con la más absoluta libertad.

Pero para el desarrollo de las actividades del Club, éste cuenta con la colaboración de un nutrido grupo de monitores y monitoras, sordos y oyentes con amplias experiencias en el campo juvenil e infantil, todos ellos han realizado cursos de perfeccionamiento y preparación previa en actividades muy diversas, y tratan de ayudar a los miembros del Club para potenciar su integración, y hacer realidad una auténtica convivencia humana y social, en una palabra: CONVIVEN con los jóvenes.

Todas aquellas personas que deseen recibir más información, podrán dirigirse por correo a:

Club Juvenil "Los Delfines"
Cuesta de Santo Domingo, 3
Madrid-13

o personalmente, los sábados por las mañanas, de 10 h. a 13 h., en la calle Hermosilla, 48, 5.º



1982 otsailak 11, osteguna **EGIN**

CON MOTIVO DEL XXV ANIVERSARIO DE LA ASOCIACION NAVARRA

La Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco se reunirá en Pamplona

PAMPLONA (EGIN).—Con motivo del XXV Aniversario de la Fundación de la Asociación de Sordos de Navarra, van a celebrarse en Pamplona durante el próximo fin de semana una serie de actos que servirán de apertura a la conmemoración de dicho aniversario.

El sábado, a las 11 de la mañana, se celebrará la primera reunión del Comité Ejecutivo de las Actividades Nacionales, puesto que será en Pamplona donde este año tenga lugar el IV Certamen de Cine y el V de Exposord. Por la tarde, se reunirá en la Asociación la Directiva de la Federación de Asociaciones de Sordos de País Vasco (FASPV) para preparar la Asamblea General anual que tendrá lugar el domingo a las 10 de la mañana. A continuación, la Asociación de Sordos de Navarra ofrecerá un aperitivo a los asistentes como apertura del XXV Aniversario. A las seis de la tarde, del día 14, y también en el Salón de Actos

de los PP. Escolapios de Pamplona, se celebrará un Festival Vasco Navarro para Sordos en el que intervendrán: la Unión de Sordos de Guipúzcoa con la obra de teatro "Electra" la Asociación de Sordos de Bilbao con una actuación de danza en dos grupos y los Grupos de Mimo de la sección de Alava y de la Asociación Navarra de Sordos. También intervendrán representantes de Bilbao de canción y poesía silenciosa, así como Manuel Guereca, de San Sebastián, como mimo individual y finalmente Jota Navarra por parejas, con reparto de regalos y obsequios.

La Asociación de Sordos de Navarra, cuyos objetivos fundamentales son la realización de actividades para promocionar al sordo, e integrarlo en la sociedad, cuenta actualmente con 120 socios, todos ellos mayores de 14 años, dentro de sus realizaciones destaca el capítulo cultural, puesto que una de sus tareas más impor-

tantes es la de llevar al sordo aquello que se difunde en el medio social a través del lenguaje oral exclusivamente, y al que no tiene acceso. Dedicar así charlas culturales al cine, la fotografía y todos los martes, el desarrollo de un tema concreto de actualidad o lo que los propios socios solicitan. Entre ellas destacan las que actualmente imparte Montxo Armendáriz sobre Cinematografía, orientadas hacia ese IV Certamen Nacional de Cine realizados por sordos, al que la Asociación Navarra va a presentar un filme y que se celebrará en octubre próximo. Además, la Asociación mantiene en funcionamiento tres grupos de alfabetización y de Graduado Escolar dirigidos por una profesora de EGB desde 1979. También actividades deportivas como danza regional, fútbol y torneos de Ajedrez a nivel de Euskadi y de todo el Estado. Funciona asimismo un grupo de teatro, de danza y también de pintura.

AYER SE FIRMARON EN MADRID LAS ESCRITURAS DE COMPRAVENTA

El Ministerio de Educación ha adquirido por 52 millones de pesetas el edificio del centro de educación especial "San Francisco Javier" y cederá su uso a Diputación

- Actualmente 42 niños sordos cursan sus estudios de Preescolar y EGB en el centro situado en la Chantrea y creado por las Canossianas.

Ayer tuvo lugar en la sede del Ministerio de Educación la firma de las escrituras de compraventa del edificio y solar del centro de educación especial "San Francisco Javier" (perteneiente a las Hermanas Canossianas), entre la superiora de la Comunidad, Lía Renier; el delegado provincial de Educación, Javier Marcotegui Ros; el diputado foral de Educación, Jesús Malón, y el director general de Programación e Inversiones del Ministerio, Francisco Arance.

En la firma de las escrituras el Ministerio de Educación se ha comprometido a la compra del edificio del Instituto Canossiano (situado en la calle Ezcaba de la Chantrea) por un valor de 52 millones de pesetas y cederá el uso del inmueble a Diputación para que en el centro se lleven a cabo las mismas actividades que hasta el momento se realizaban respecto a la enseñanza fonético-auditiva de los niños sordos. Por su parte, Diputación ha adquirido el solar adjunto al inmueble por la cantidad de 18 millones de pesetas.

Cabe destacar que tras esta firma se ha solicitado el cambio de titularidad del centro —desde su creación a cargo de las Hermanas Canossianas— a Diputación.

El Centro de Educación Especial "San Francisco Javier" cuenta con un edificio de tres plantas (1.337 metros cuadrados) y tiene una capacidad para 120 plazas de educación especial, 80 de las cuales son para alumnos internos. Dispone, asimismo, de 8 aulas de EGB y una de Preescolar, salón de actos, dormitorios, enfermería, talleres, capilla, etc. En el solar anexo —unos 9.509 metros cuadrados— están instaladas la zona verde, patio, frontón, campo de fútbol, etc.

DESCENSO DE ALUMNADO

Durante este curso son 46 los alumnos que cursan en el Centro de Educación Especial "San Francisco Javier" sus estudios, una matrícula menor con respec-

to al alumnado con que se contaba hace unos tres años cuando se llegaba a sobrepasar la cifra de 70.

La disminución de alumnos se razona en el centro por el hecho de que en 1980, las integrantes de la comunidad de Canossianas había descendido hasta cinco y se encontraron con la imposibilidad de atender en clases e internado a tantos pequeños. En aquel año se acordó que los estudiantes podían permanecer en régimen de internado durante la semana mientras que los sábados y domingos debían desplazarse a sus domicilios.

Esta circunstancia, unida al hecho de que muchos de los muchachos habían acudido al centro desde provincias lejanas hizo que se mermara el alumnado y los 46 alumnos actuales son principalmente de Navarra o los lugares cercanos.

Asimismo y ante el anuncio por parte de las Hermanas Canossianas de la posibilidad de que ellas abandonaran Pamplona, Diputación se hizo cargo de la gestión del centro en este período de transición.

Hoy, con la venta del edificio y del solar y el próximo paso de la titularidad a Diputación se pone en marcha de forma oficial una etapa que en la realidad ya había comenzado.

Actualmente trabajan en el centro once profesores y cuatro celadoras que son las encargadas de la atención de los alumnos internos.

Este personal, a cargo de Diputación, está especializado en pedagogía terapéutica y está dirigido por la licenciada en Pedagogía Ana Sarasa Aguinaga.

EDUCACION ESPECIAL Y ESCOLAR

Aparte de las enseñanzas escolares, en el centro se enseña a los niños sordos a desenvolverse en la sociedad con la mayor normalidad posible. En primer lugar se les enseña a hablar y se intenta que su dificultad en el oído no impida la expresión hablada, logrando que el ser sordo no implique en ellos ser mudo.

Según comentarios de Ana Sarasa Aguinaga esto se logra con ejercicios respiratorios y gimnásticos, de tipo muscular y facial, que suponen una preparación necesaria para la ortofonía y posterior aprendizaje de los fonemas. Más tarde, los niños —de entre 3 y 18 años— adquieren un vocabulario suficiente para su expresión y realizan ejercicios de lectura labial y de dictado a través de los movimientos de la boca.

Así, además de aprender a hablar, los alumnos realizan los estudios normales correspondientes a los cursos de Preescolar y EGB que les permiten, tras la obtención del título reconocido por el Ministerio, acceder a estudios de grado medio o a Formación Profesional.

Concretamente durante este curso y además de los estudios de Preescolar y EGB, algunos alumnos del Centro se desplazan diariamente a la Escuela de Formación Profesional que Diputación tiene en Olaz.

De cara al próximo curso y según comentaba la directora Ana Sarasa se va a plantear la posibilidad de crear en el centro una unidad de Preescolar en la que se dé cabida a unos 15 alumnos oyentes junto a otros cinco pequeños sordos.

"De esta forma —decía— intentaremos que los niños comiencen cuanto antes a relacionarse con los demás para que más tarde su integración en la sociedad no les cree dificultades. A veces, el separar totalmente a los niños sordos de los oyentes, incluso para la enseñanza especializada, impide en cierta forma su integración. Creemos que la experiencia para el próximo curso puede dar buenos resultados".

El presupuesto con el que funciona hasta ahora el centro de Educación Especial "San Francisco Javier" supone aproximadamente 15 millones de pesetas. Los alumnos internos pagan mensualmente 7.000 pesetas.

"Sin embargo —dice Ana Sarasa— el costo real es menor ya que reciben ayudas de diversos organismos. El personal corre a cargo de Diputación y en el caso de que haya déficit también se encarga de financiarlo Diputación".

Noticias

Asociación de Padres de Niños Sordos de Zaragoza "ASPANSOR"



En el mes de febrero se celebró un ciclo de conferencias para padres en los locales del Colegio de la "Purísima" para niños sordos.

Sábado, día 6:

"COMUNICACION HUMANA, SU IMPORTANCIA Y DIFICULTADES"

Por:

D.Manuel Beltrán y Da.Marfa Martín.

Sábado, día 13:

"COMUNICACION EN LA PAREJA Y COMO LOGRARLA"

Por:

D.Francisco Bruballa y Da.Araceli Pau

Sábado, día 20:

"RELACION PADRES E HIJOS"

Por:

D.Conrado Sancho y Da.Consuelo Yeste

Sábado, día 27:

"INCIDENCIA DE LA ACTITUD DE LOS PADRES EN LOS HIJOS"

Por:

D.Miguel Angel Gómez

Zaragoza, 1982

ASOCIACION DE SORDOMUDOS "VIRGEN DE LOS LLANOS" ALBACETE

LA FERIA DE LA CONFRATERNIDAD EN EL PABELLON DE SORDOMUDOS

La Asociación de Sordomudos "Virgen de los Llanos de Albacete" tuvo instalado al igual que el año anterior, un stand en la feria con la asistencia de gran público, tanto sordomudos como oyentes, ajenos a la Asociación. La feria coincide con los actos celebrados en nuestra Asociación con motivo de su aniversario en Albacete. Creemos que es una gran idea la instalación de un stand en el pabellón de la feria, debido a que la comunicación entre todos es mucho mayor, y ya no sólo entre los sordomudos, sino entre los oyentes y también nuestros compañeros sordomudos de otras provincias, todo esto es debido a que no hace falta hablar para que exista una verdadera comunicación entre las personas, ya que una sonrisa lo dice todo, y al que más y al que menos le hace falta, por ello pensamos que nuestro stand en la feria es necesario y esperamos que el año que viene conseguiremos otro mayor, ya que éste se nos ha quedado pequeño.

AGRADECIMIENTO A LA COLABORACION DEL AYUNTAMIENTO

En la clausura de las fiestas de la Asociación de Sordomudos de Albacete, el domingo se celebró una comida de hermandad de la asociación, tras el encuentro amistoso de fútbol disputado entre Albacete y Elche, el partido tuvo



NUEVO MOTIVO DE ALEGRIA PARA EL MUNDO SILENCIOSO

El Excmo. Ayuntamiento de Elche (Alicante) nos comunica haber organizado unos cursillos para padres de niños sordos.

Poco a poco vemos cómo tanto entidades estatales como privadas, así como corporaciones locales van tomando conciencia de la necesidad de contar con los problemas del mundo silencioso.

Y entre ellos no se puede olvidar el de los padres de los niños que, un día ya mayores, pasarán a engrosar las filas de nuestras Asociaciones.

A la satisfacción del Ayuntamiento de Elche unimos ahora nuestra felicitación en la esperanza de un positivo final de este cursillo ahora iniciado.

Con la presente le informamos, que este Ayuntamiento, a través de su departamento de Servicios Sociales y en colaboración estrecha con la Asociación de Padres de Niños Sordos de esta Localidad, ha organizado un Curso de Formación de Padres afectados.

El Curso durará 2 meses y será impartido un día a la semana, por una profesora de Educación Terapéutica, un Psicólogo, un Audio-protesista y un Médico.

La respuesta de los padres en su inscripción ha sido positiva, y ello constituye nuestra mejor satisfacción.

El Alcalde



El partido tuvo algunas irregularidades y el equipo de Elche tuvo que abandonar el campo, quedando ganador el equipo de Albacete.



Juan de la Encarnación, Concejal del Ayuntamiento de Albacete entrega su trofeo a Pepita Prida por 1.º Premio de Parchís.



El Presidente Angel Villaescusa entrega una placa a Juan de la Encarnación por su ayuda prestada a la Asociación a través del Ayuntamiento.



La Delegada de Cultura Pepita Prida entrega el trofeo a Paco Bono de Alzira.

algunas irregularidades y el equipo de Elche tuvo que abandonar el campo, quedando ganadores el equipo de Albacete.

A la comida asistieron representantes de otras Asociaciones de Valencia, Madrid, Alicante, Alcira, Alcoy, Cartagena, Murcia, Elche, Elda, Almansa, etc.

También estuvo con nosotros el Concejal Juan de la Encarnación y dos representantes de la Delegación de Cultura.

Al terminar la comida se hizo entrega de trofeos a los ganadores de las distintas competiciones realizadas a lo largo

de la feria, y se le entregó una placa a Juan de la Encarnación, por su ayuda prestada a la Asociación a través del Ayuntamiento. El Presidente de la Asociación Angel Villaescusa y el coordinador de Deportes Francisco Caulín, hicieron entrega de los trofeos de fútbol, el primer clasificado fue Albacete, el segundo Elche que no quiso recoger su trofeo.

En ajedrez quedó campeón Luis Pérez de Albacete y el segundo puesto para Alicante.

En dominó también ganó Albacete con Manuel Alfaro y Simón Ruiz, se-

gundo clasificado fue Elche, tercero Alzira, y cuarto Alcoy.

Primer premio de Ping-Pong para Alzira, segundo para Cartagena y el tercero para Albacete con José Moreno.

Para el concurso de fotografías se llevó el primer premio Manuel Alfaro de Albacete, segundo Paco Bono de Alzira y tercero José Moreno.

De ajedrez primer premio Rogelio Domenech, segundo Manuel Alfaro y tercero José Moreno.

De bochas, primero Manuel y Simón, segundo Antonio Carrión y Marcelino Sánchez.

Noticias



Algunos de los asistentes a la comida de entrega de trofeos.



En parchís femenino primero Pepita Prida y segundo Consuelo Lorca.

En dominó primero Manuel Alfaro y Juan Zafrilla, segundo Angel Villacusa y Simón, y tercero Rogelio Domenech y José Moreno.

En Gymkhana de moto de 49 c.c. primero Ramón Esparcia, segundo Antonio Esparcia y tercero José Moreno, y por último contamos con el gran éxito que tuvo el Cine silencioso en la Casa de la Juventud que contó con una gran asistencia de público.

TODO ESTO FUE POSIBLE GRACIAS A LA COLABORACION DE:

- Excmo. Ayuntamiento de Albacete.
- Excmo. Diputación Provincial de Albacete.
- Delegación de Cultura de Albacete.
- Caja de Ahorros Provincial de Albacete.
- Coca-Cola, Fanta, Cebega.
- Cuchillería Navarro.
- Bar Cantábrico.

- Cafetería Nebraska.
- Refugio de Agua Sol.
- Asprona.
- Agreisa.
- Deportes Argudo.
- Cooperativa Eléctrica.
- Viajes Aeromundo.
- Adolfo Díez.
- Fontecha y Cano.
- Tejidos Ruiz.
- Cooperativa Gómez.
- Galerías Piqueras.
- Cafetería La Española.



FUNDACIÓ MEDITERRÀNIA

LLURIA, 112, 1.º
BARCELONA-37

El día 28 de marzo dio comienzo en la Estación de Esquí de Cerler (Huesca), un cursillo de Esquí para niños sordos, que se celebró bajo el patrocinio de PROAS (Barcelona), de la "Fundació Mediterrània". El cursillo está dirigido a escolares de edades comprendidas entre los 9 y 14 años, y entra dentro del programa de aproximación a los deportes de los niños con problemas auditivos. El cursillo se prolongó hasta el viernes día 2 de abril.

SEMANA DE INFORMACION DE LOS PROBLEMAS DEL SORDO

El INSERSO, es ahora motivo de nuestra felicitación por su campaña en favor de los minusválidos en general y de los sordos en particular, durante el mes de febrero.

Córdoba y Granada han sido escenario de sendas jornadas de información sobre el problema de los sordos, organizando y prestando su valiosa colaboración (como en el caso de Granada, en donde el INSERSO prestó su apoyo a la agrupación local que organizaba) para el éxito de los mismos.

Dejamos constancia de ambos a través de sus respectivos programas.

SEMANA DE INFORMACION DE LOS PROBLEMAS DEL SORDO

ORGANIZADA POR
AGRUPACION DE SORDOS
DE GRANADA EN COLABORACION
CON EL
INSTITUTO DE SERVICIO SOCIAL
"INSERSO"

PROGRAMA Febrero 1982

Lunes, 8: "La psicología del sordo".
D. M. ISABEL MUROS JIMENEZ, Psicóloga del Colegio de Sordos.

Martes, 9: "Orígenes de la sordera y su detección".
D. SATURNINO DE REYES PUGNAIRE, Médico del Colegio de Sordos.

Miércoles, 10: Mesa redonda: "El sordo ante el trabajo".
Participan:
Sor. M. DE LOS ANGELES MUÑOZ DEL AGUILA, Directora del Colegio de Sordos.
D. FRANCISCO GODINO VAZQUEZ, Director General de la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Granada.
D. ANTONIO LOPEZ DELGADO, Magistrado de Trabajo.
D. EDUARDO PANADERO VALIENTE, Fondo Nacional de Protección al trabajo (FNPV).
D. ENRIQUE ROBLES RUIZ, Instituto Nacional de Servicios Sociales (INSERSO).
D. JUAN MANUEL LOPEZ LOPEZ, Fondo Nacional de Asistencia Social (FONAS).
Moderador:
D. MELCHOR SAINZ PARDO, Director del periódico "Ideal".

Copa de vino español

Jueves, 11: "La comprensión del lenguaje escrito en el sordo".
D. ROSA M. FERNANDEZ PORTILLO, Profesora de Lengua del Colegio de Sordos.

Viernes, 12: "Problemas educacionales del sordo y marginación social".
D. ANGEL MAQUEDA LOPEZ, Ponente de Educación Especial.
D. MANUEL GARCIA GARCIA, Presidente de la Asociación de Padres y Amigos del Sordo.
Las conferencias darán comienzo a las 20 horas en la Agrupación de Sordos de Granada.
Plaza de los Girones, 7
(Frente a Empresariales, antigua Escuela de Comercio)

CLAUSURA

Sábado, 13: "Acercamiento a los jóvenes".
Actúan:
Grupo de baile del Colegio de Sordos.
Grupo de Mimo de la Agrupación de Sordos.
Lugar: Auditorio Manuel de Falla
Hora: 16,30

JORNADAS REGIONALES SOBRE PARTICIPACION DE LOS MINUSVALIDOS EN LAS INSTITUCIONES DE SERVICIOS SOCIALES

LUGAR: Córdoba. Salón de Actos de la Excm. Diputación Provincial

DIAS: 19 y 20 de Febrero.

PATROCINA: INSERSO.

ORGANIZA: INSERSO

Coordinadora Provincial de Minusválidos Físicos.
Asociación de Padres y Protectores de Subnormales (APROSUB)
Asociación PROMI de Cebra.
Asociación cordobesa de parálisis cerebral (ACPACYS).
Asociación de Padres y Amigos de Sordos.
Excm. Diputación Provincial de Córdoba.
AYUNTAMIENTO DE CORDOBA

SECRETARIA DE LAS JORNADAS: Centro de Subnormales Profundos de la Excm. Diputación Provincial de Córdoba. Horario de 9 a 2. Telef 320125

PONENCIAS

Día 19. Viernes. Hora 10 mañana.

SENTIDO Y ACTITUDES ANTE LA PARTICIPACION
MARCO JURIDICO DE LA PARTICIPACION

Día 19. Viernes. Hora 4:30 tarde.

MOVIMIENTO ASOCIATIVO Y ALTERNATIVAS DE PARTICIPACION EN LOS MINUSVALIDOS FISICOS
MOVIMIENTO ASOCIATIVO Y ALTERNATIVAS DE PARTICIPACION EN LOS MINUSVALIDOS PSIQUICOS

MOVIMIENTO ASOCIATIVO Y ALTERNATIVAS DE PARTICIPACION EN LOS MINUSVALIDOS SENSORIALES

Día 20. Sábado. Hora: 10 mañana.

SERVICIOS SOCIALES EN EL MARCO DE LAS INSTITUCIONES AUTONOMICAS.
SERVICIOS SOCIALES EN EL MARCO DE LAS DIPUTACIONES
SERVICIOS SOCIALES EN EL MARCO DE LOS AYUNTAMIENTOS.

Día 20. Sábado. Hora 4:30 tarde.

Mesas de trabajo de las ponencias y comunicaciones para elaboración de conclusiones.

Hora: 7 tarde.

LECTURA DE LAS CONCLUSIONES Y CLAUSURA DE LAS JORNADAS.

Las distintas ponencias irán seguidas de las lecturas de las comunicaciones que sean enviadas. Posteriormente habrá coloquio tras todas las ponencias.

SUSCRIBETE A

FARO DEL SILENCIO

AYUDARAS A QUIEN TE AYUDA

ACTIVIDADES DE LA AGRUPACION DE SORDOS DE MURCIA

La Agrupación de Sordos de Murcia ha venido realizando desde el mes de diciembre una serie de actividades de las que pasamos a dar cuenta.

El domingo 6 de diciembre, unos 50 socios juraron bandera en el CIR de paracaidistas de Alcantarilla. Tras el acto de juramento de fidelidad a la Bandera, al Rey y a la Constitución, tuvo lugar una exhibición de lanzamiento en paracaidas y, a continuación, las autoridades militares ofrecieron un aperitivo al que asistieron los sordos y sus acompañantes. El hecho tuvo cierto eco en la prensa regional, y de él dio noticia el semanal televisivo "Hablamos".

El martes día 8 se proyectaron en el local de la Agrupación películas de ASU, de Barcelona, exhi-

bición de cine silencioso patrocinada por la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia.

El domingo día 13, el equipo de fútbol de la Agrupación, clasificado en 2.ª Regional Murciana, participó en el campeonato organizado por la Asociación de Sordos de Cartagena, resultando campeón. Asimismo, socios murcianos tomaron parte en la gimkana automovilística organizada por la Asociación de Cartagena.

Por la tarde, se celebró la primera fase del Concurso de Mimo, que finalizó en el mes de febrero. El concurso fue eliminatorio, a fin de ir estimulando la calidad de los participantes.

El sábado 19 tuvo lugar una conferencia sobre montaña, con proyección de diapositivas, a cargo de

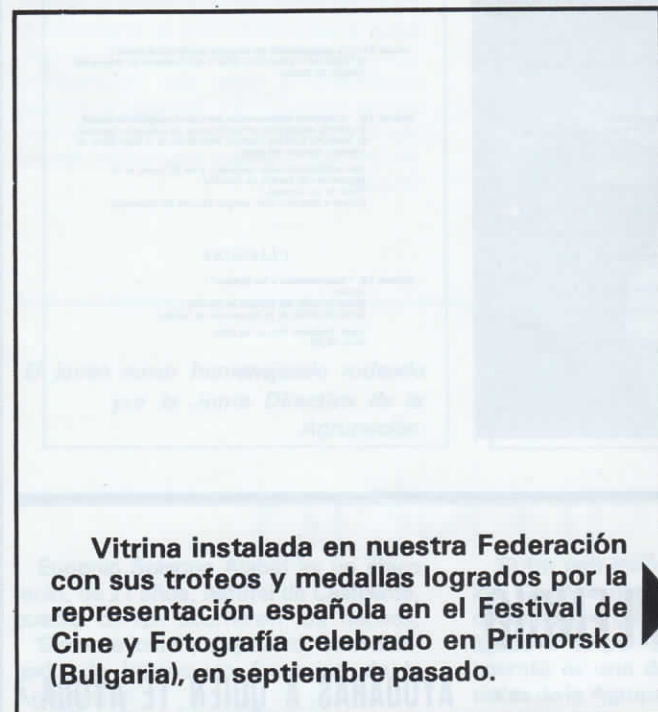
Pepe Seiquer, miembro del Club Montañero de Murcia.

La despedida del año se celebró en los locales de la Agrupación, la noche del día 31, con una animada fiesta, que se prolongó hasta las 8 de la mañana, en la que hubo baile, disfraces, concursos, juegos y mucha alegría.

También la Fiesta de Reyes Magos fue celebrada en la Agrupación, con entrega de regalos a los hijos de los socios.

En cuanto a los proyectos de la Agrupación, cabe destacar un Curso de Cine Amateur, organizado por la Cátedra de Cinematografía de la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia, cuya fecha está en gestión y para el que ya hay numerosas inscripciones.

F. P.



Vitrina instalada en nuestra Federación con sus trofeos y medallas logrados por la representación española en el Festival de Cine y Fotografía celebrado en Primorsko (Bulgaria), en septiembre pasado.



Curso de Doctorado en la Universidad Autónoma de Madrid sobre problemas de lenguaje

Del 1 al 27 de febrero del presente año, organizado por la Facultad Autónoma de Madrid, en colaboración con las Embajadas de Francia y Bélgica, en España se celebró el primer Curso sobre problemas de lenguaje con carácter de Curso de Doctorado.

Es esta la primera vez que la Universidad, al estudiar los problemas del lenguaje, ha tenido especial atención a algo tan nuestro como es el lenguaje mímico.

Dentro del amplio programa desarrollado, cabe destacar sendas ponencias los días 16 y 17 de febrero sobre "Lenguajes gestuales en los sordomudos" y sobre todo la mesa redonda tenida en la tarde del último de los días citados sobre el tema "Lenguaje oral y lenguaje gestual de los sordomudos" de la que fue moderador don Jesús López Solórzano, Presidente de la AEES y gran amigo y conocedor de los sordos y de nuestros problemas.

Como complemento de estas conferencias, los participantes giraron visita al Colegio Nacional en la mañana del 18 de febrero.

Ojalá que este interés ahora manifestado por vez primera por nuestra Universidad, encuentre continuidad.



1.^{er} CURSO SOBRE PROBLEMAS DEL LENGUAJE



CURSO DE DOCTORADO
FACULTAD DE MEDICINA
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID
CON LA COLABORACION DE LAS EMBAJADAS
DE FRANCIA Y DE BELGICA EN ESPAÑA

DIRECTOR: PROF. GONZALO MOYA.

Profesor Agregado de Neurología, Universidad Autónoma de Madrid, Jefe del Servicio de Neurología «Nicolás Achúcarro», Gran Hospital del Estado, Madrid.

SECRETARIO: DR. IGNACIO SARASQUETA.

Profesor de clases prácticas de Neurología, Universidad Autónoma de Madrid, Médico del Servicio de Neurología «Nicolás Achúcarro», Gran Hospital del Estado, Madrid.

BOLETIN DE PEDIDO

D. _____, con domicilio en _____ calle _____
n.º _____ provincia _____, desea recibir _____ ejemplares del libro

EL SORDO Y SU MUNDO, del que es autor D. Félix-Jesús Pinedo Peydró al precio de 500 pts. ejemplar.

Firma

Enviar a: Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58-2.º
MADRID - 4



JUAN LUIS MARROQUÍN

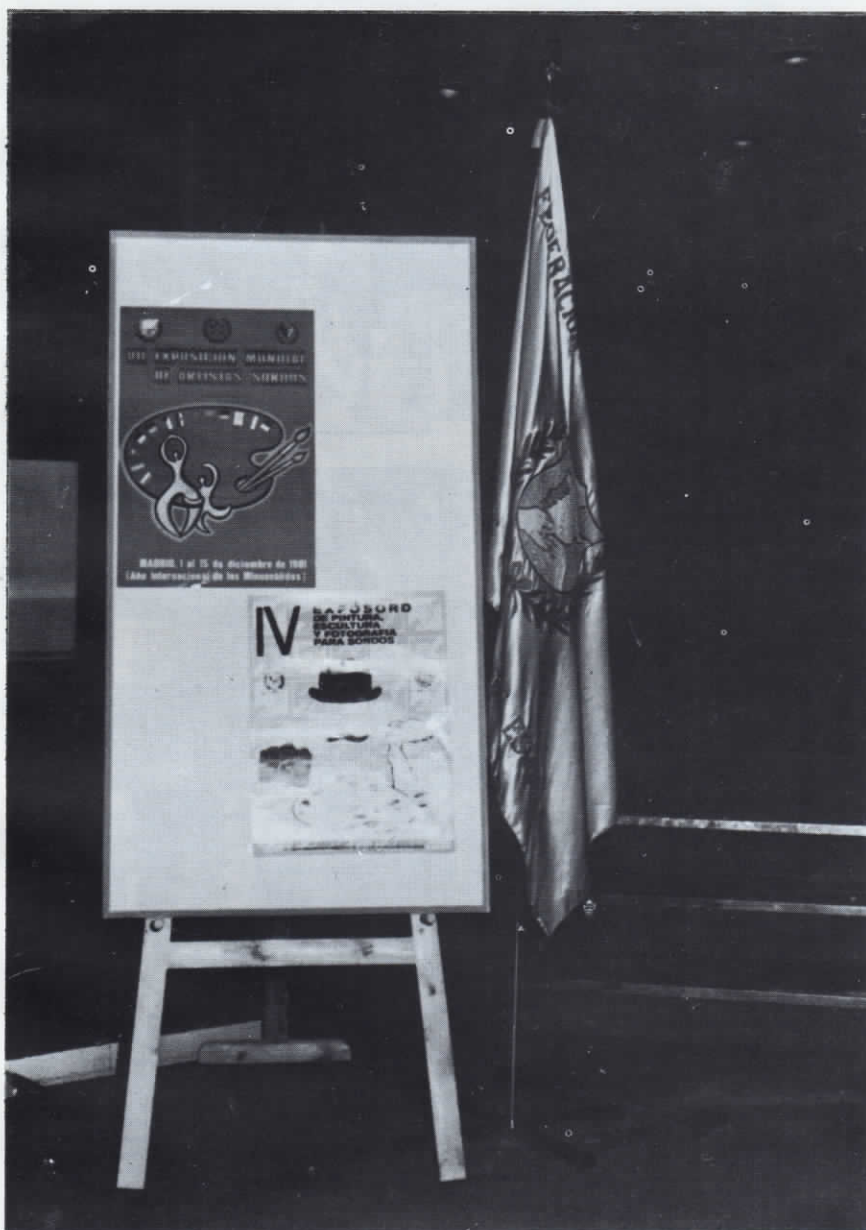
EDITORIAL

Por considerarlo curioso, de vez en cuando, reitero, igual que otros lo hacen frecuentemente, pasar una ojeada retrospectiva sobre la consideración que tuvieron los sordomudos a lo largo de la historia y sobre las leyes discriminatorias o protectoras que se hicieron sobre ellos. Los legisladores griegos como Licurgo y Solon querían formar, mediante leyes, una sociedad de hombres como el que imaginó Nietzsche, muy posteriormente; "el superhombre" física e intelectualmente superdotados, en la que los privados de cualquier facultad corporal o de los sentidos principales, no tenían razón de ser, los ciegos, los sordomudos, los lisiados, etc... eran considerados como un lastre negándoseles el derecho a vivir, eran ejecutados de acuerdo con las leyes encaminadas a formar una raza con enormes posibilidades en las contiendas guerreras de aquella época. Algo parecido a esto es lo que quería resucitar Hitler, influido por la lectura de Nietzsche, con la idea del racismo alemán y la teoría de la superioridad de una raza sobre las demás. Claro es que semejantes teorías no pudieron prevalecer, por haber sido concebidas por mentes enfermas, y estar en contra de las Leyes Divinas y la Solidaridad Humana.

En la Edad Media hubo ya cierta consideración por el sordomudo y se le ocupó en trabajos inferiores que desdénaban los demás, por lo que no eran considerados totalmente inútiles. En cuanto a la cultura no se había avanzado absolutamente nada. En esa época de la historia, la incultura estaba generalizada, incluso algunos reyes no sabían leer ni escribir, por ejemplo, Carlomagno...! Es triste pensar qué sería entonces la posición de los Sordomudos, en tal ambiente. La civilización en su lento avance iba mejorando las condiciones de vida en que se desenvolvían los sordomudos. Pero todavía estaba lejos de concebirse, ni mucho menos, llevarse a la práctica la instrucción del sordomudo, hasta llegar a Ponce de León, cuya historia no es necesaria repetir por ser de todos conocida. Desde entonces se ha continuado avanzando hasta llegar a nuestros días en que el sordomudo ha dejado de serlo para ser solamente sordo y, pese a que todavía existe discriminación con algunas esferas de la actividad laboral y profesional, estamos a punto de llegar a la ansiada meta de nuestra total integración e igualdad con el mundo oyente. Todo se debe a la constante lucha de los propios sordos, con la ayuda de pocas personas oyentes, y la unidad y trabajos de las Asociaciones de sordos, dentro de sus federaciones agrupadas en la Federación Mundial.

Yo hace mucho tiempo que no soy joven, pero, si lo fuera, me gustaría abrigar la esperanza de que mi propio envejecimiento no habría de suponer verme arrojado y oxidado en un rincón. Que pueda contemplar, y participar dentro de la longevidad en la total emancipación de los sordos a los que he consagrado toda mi vida y actividad y a los que deseo seguir sirviendo mientras tenga salud y vida.

VII EXPOSICION MUNDIAL Y IV EXPOSORD NACIONAL DE ARTISTAS SORDOS



Panel situado a la entrada de la Exposord IV.

Del 2 al 16 de diciembre del pasado año, como colofón al Internacional de los Minusválidos y de las actividades nacionales, se celebraron conjuntamente la VII Exposición Mundial y la IV Exposord Nacional. Ambas se celebraron en una amplísima sala del primer piso del Círculo de Bellas Artes de Madrid, cedida al efecto por dicho organismo en colaboración con el Ministerio de Cultura.

La VII Exposición Mundial fue encomendada por la W.F.D. a nuestra Federación como broche de las actividades repartidas por todo el mundo a lo largo del año Internacional de los Minusválidos. La FNSE afrontó este reto y logró una inmejorable organización trabajada desde muchos meses atrás.

Pero faltaríamos a la verdad si dejáramos de citar la serie de entidades y personalidades que con su ayuda, en todos los sentidos, hicieron posible este evento:

- SS. MM. los Reyes de España, que ostentaron la Presidencia de Honor.
- El Sr. Ministro de Cultura, don Iñigo Cabero, y don Miguel A. Serrano Monteavaro, asesor de dicho Ministerio.
- El Círculo de Bellas Artes.
- S.I.T. Transportes Internacionales.
- D. Federico Sopeña, Director del Museo del Prado.

- D. Enrique Segura y D. Hipólito Hidalgo de Cavedes, ambos de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.
- La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid.
- Los Embajadores de los países participantes.

Y una larga serie de personas que omitimos por el solo hecho de no hacer interminable esta relación.

Trece fueron los países participantes, a saber:

Bélgica.
Bulgaria.
R. P. China.
Italia.
Checoslovaquia.
Rusia.
Yugoslavia.
Finlandia.
Polonia.
Turquía.
Rumania.
Portugal.
España.

El total de obras presentadas fue de **114** entre pintura y escultura. Cabe destacar la presencia, en el acto inaugural, del Presidente de la W.F.D. Sr. Vukotic, quien en las palabras que pronunció en dicho acto puso de manifiesto su admiración por el grado cultural en los sordos españoles, felicitándose de que la W.F.D. pudiera contar con tan valiosa colaboración.

La IV Exposord Nacional (pintura, escultura y fotografía blanco y negro y color) ocupaba espacio bien diferenciado dentro de la sala. A ella concurrieron un total de **186** obras provenientes de la mayoría de las 66 Asociaciones federadas.

Ambas exposiciones fueron muy visitadas tanto por sordos como oyentes. Pasan ya a la historia de nuestra Federación. El Año de los Minusválidos acabó. Las celebraciones del 75 Aniversario de la Asociación de Sordomudos de Madrid finalizaron. Pero siempre se recordará que la FNSE puso su grano de arena para destacar ambas efemérides.



Distintos aspectos de la IV Exposord.

VII Exposición Mundial (Pintura y Escultura)



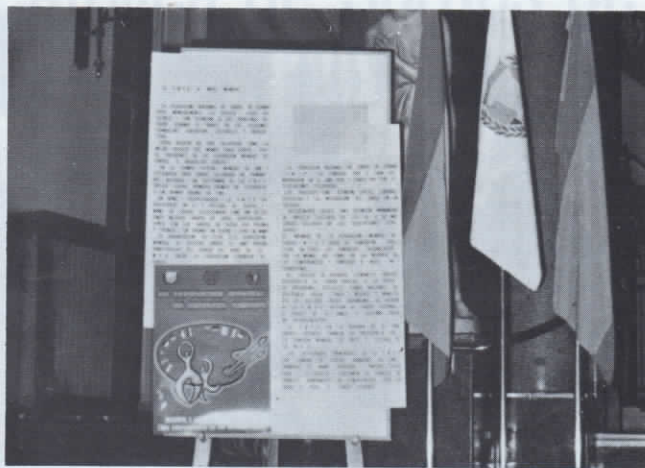
El presidente de la W.F.D., Sr. Vukotic, venido exprofeso para la inauguración de la Exposición Mundial —era portador de los Trofeos y Diplomas concedidos por la W.F.D.— en amigable charla con nuestro Director.



El Sr. Vukotic, contempla el cartel anunciador de la Exposición Mundial, en primer plano los trofeos donados por la W.F.D.



Nuestro Director muestra al Sr. Vukotic la vitrina donde se reúnen los trofeos logrados por España en el Festival de Cine y Fotografía de Bulgaria.



Panel colocado en el hall del Círculo de Bellas Artes junto a la escalera de acceso a la Sala de Exposición.



Mesa con los trofeos y Diplomas de la W.F.D. tras ella las banderas de los 13 países participantes.



Acto de apertura de la Exposición. Habla el Sr. Vukotic.

VII Exposición Mundial (Pintura y Escultura)



D. Miguel Angel Serrano Monteavaro, Asesor del Ministerio de Cultura a quien siempre encontramos con tiempo para atendernos cuantas veces recabamos su colaboración.



Personalidades asistentes al acto inaugural. De izquierda a derecha: Don Federico Sopeña, don Enrique Segura, don Hipólito Hidalgo de Cariedes (los tres integrantes del jurado), don Pedro Zavala y don José García Nieto (Secretario General y Presidente respectivamente del Círculo de Bellas Artes de Madrid).



El Sr. Pinedo recibe de manos del Sr. Vukotic, el diploma acreditativo de la participación española en la Exposición.



Los Ilmos. Sres. del Jurado, Sopeña, Hidalgo de Caviedes y Segura (de izquierda a derecha) en el momento de su puesta en común del fallo.



D. Federico Sopeña, como Presidente del Jurado, firma el acta del mismo en presencia del Sr. Pinedo, su hija Pili y la secretaria de la FNSE, Paquita Bueno.



Junto a los paneles que reúnen los cuadros españoles, y en torno a los Sres. Vukotic, Marroquín y Pinedo el personal de la FNSE.

VII Exposición Mundial (Pintura y Escultura)



Los Sres. Vukotic y Pinedo contemplando los cuadros llegados de la Federación Yugoslava, a la que pertenece el Presidente de la W.F.D.



Aspecto de la Sala de la Exposición.



El Sr. Sánchez Herranz, Presidente de la Asociación de Sordomudos de Madrid rodeado de un grupo de sordos en su visita a la exposición.



Tríptico presentado por la URSS, el primero de la derecha obtuvo el 1.º Premio en Pintura.



Cuadro ganador del 2.º premio en Pintura, presentado por Italia.



Bulgaria se llevó el tercer premio de Pintura con esta obra.

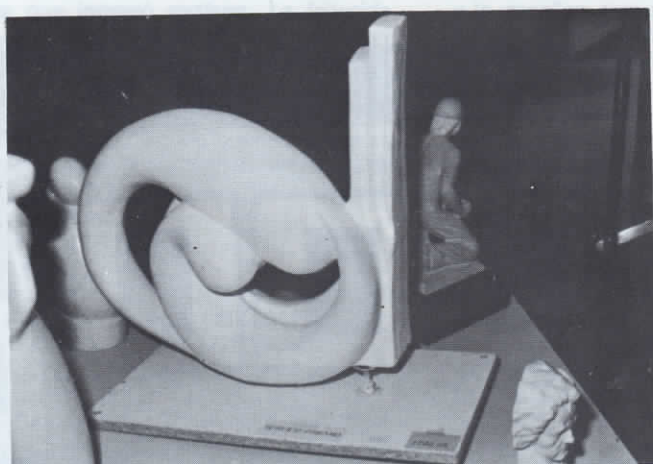
VII Exposición Mundial (Pintura y Escultura)



Repite Bulgaria, esta vez ganaría el primer premio en Escultura.



Obra del español Adrián García Civera, ganadora del 2.º premio de Escultura.



Con esta obra, Italia repitió triunfo al llevarse el tercer premio de Escultura.



Parte de los cuadros españoles presentes en la exposición.



Otro bello aspecto de la sala de la exposición.



Los cámaras de "Hablamos" también dejaron constancia de esta Exposición organizada por la FNSE.



Son los momentos inmediatamente anteriores al acto de clausura. Dos miembros de la Embajada de Rusia en Madrid contemplan las obras representantes de su país.



Presidencia de la clausura. De izquierda a derecha: Kika Canthal, Jesús Ayerra, Félix Jesús Pinedo (de la Comisión de Arte y Cultura de la W.F.D.), D. Gonzalo Sánchez Herranz (Presidente Asoc. Sordomudos de Madrid), D. Juan Luis Marroquín (Presidente de Honor de la FNSE) y D. Fernando Mora, de la Obra Cultural de la Caja de Ahorros de Madrid, que también prestó su valiosa colaboración.



El Sr. Pinedo hace entrega de una placa a D. Juan Ignacio Manterola, de S.I.T. (Agencia que tuvo a su cargo la recepción y envío de las obras).



El representante de la Embajada Rusa, con el primer premio logrado en Pintura.



El Sr. Bonanatto, de Italia, recibe los premios 2.º de Pintura y 3.º de Escultura ganados por su país.



D. Antonio Núñez, buen amigo de los sordos españoles, entrega el tercer premio de Escultura al valenciano Adrián García Civera.



El agregado cultural de la Embajada de Bulgaria con los trofeos logrados: tercero en Pintura y primero en Escultura.



Juan Sánchez Borrás, de Sabadell, con el trofeo conquistado: 1.º en Pintura (nacional).



Elena Mateu, Presidenta de la Asociación Sabadellense, posa junto a Juan Sánchez Borrás y su obra.



Kika Canthal no puede ocultar su gozo: 2.º premio en Pintura (nacional).



Luis Miguel Gallego: Tercer premio Pintura y primero fotografía en color.



Angel Rojo: Primer premio fotografia B/N. y 2.º en color.



Luis Cantero: Tercer premio fotografia en color.



Juan Luis Sánchez: 2.º premio fotografia B/N.



Adrián García Civera: Primer premio Escultura.



Pedro Carlos de la Rosa: 2.º premio Escultura.



Miguel Santiago: Tercer premio Escultura.

IV Exposord Nacional



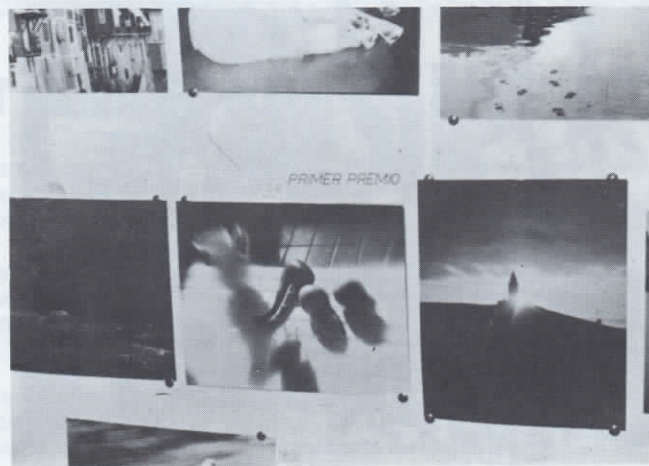
Los miembros del jurado (rama fotografía) en un momento de su difícil cometido. Dicho jurado estaba integrado por periodistas de Madrid, sin vinculación alguna con el mundo del silencio.



Primer premio Fotografía en B/N. Angel Rojo, A. C. de Madrid.



Segundo premio Fotografía en B/N. Juan Luis Sánchez, Asociación de Madrid. El tercer premio quedaría descalificado tras otorgarlo a la A. de Gense.



Primer premio Fotografía en color, Luis M. Gallego, Centro Altatorre.



Segundo premio Fotografía en color, Angel Rojo, A. C. de Madrid.



Tercer premio Fotografía en color, Luis Cantero, Asociación de Madrid.

IV Exposord Nacional



Primer premio Pintura, Juan Borrás, Asociación de Sabadell.



Segundo premio Pintura, Kika Kanthal, Centro Altatorre.



Tercer premio Pintura, Luis Miguel Gallego, Centro Altatorre.



Primer premio Escultura, Adrián García, Asociación Valencia.



Segundo premio Escultura, Pedro Carlos de la Rosa.



Tercer premio Escultura, Miguel Santiago, A. C. Valladolid.

FIGURAS DE LA VII EXPOSICION MUNDIAL

Damos aquí breve nota biográfica de tres de los galardonados en la Exposición Mundial: Emil Vassilev Lungarov (Primer premio en Escultura), de Bulgaria; Nadka Hristova Trendafilova (Tercer premio en Pintura), de Bulgaria; y Adrián García Civera (Segundo premio en Escultura), de España.

Lamentamos no poder incluir también, por no haberlos recibido, los de los restantes galardonados: Alexander Nazarov (Primer premio en Pintura) de Rusia; Jacobitti Gelio (Segundo premio en Pintura), de Italia, y Donato Giannetti (Tercer premio en Escultura) igualmente de Italia.

Esta omisión involuntaria, no les resta mérito alguno.

EMIL VASSILEV LUNGAROV



En París, 1971.

El artista Emil Vassilev Lungarov, nació el 6 de febrero de 1941 en Pliven (Bulgaria). Vive y trabaja en Sofía.

Quedó sordo a los 12 años a causa de una grave enfermedad. Su educación primaria la recibió en la escuela ordinaria. Continuó su educación en el Colegio Técnico de Arquitectura Interior, especialidad de escultura en madera, terminando en 1960. Finalizó sus estudios superiores en el Instituto de Artes como primero de la promoción de 1966 con una medalla de oro.

Durante los años 1966-67 ha trabajado como artista-restaurador en el Instituto Nacional de los Monumentos Culturales y desde 1968, hasta el presente, se dedica a la práctica libre.

Realiza investigaciones en el dominio de las Artes Decorativas y monumentales para dar un aspecto contemporáneo al interior de nuevos hoteles, restaurantes, hogares culturales y casas de reposo. Una

de sus últimas obras es la escultura en madera del Palacio de reposo de la Unión de Sordos de Bulgaria — "Tichina" — en Primorsko.

Ha logrado premio en todas las exposiciones comunes de Artes Decorativas y Aplicadas en Bulgaria, en la Quadrienal de Artes Aplicadas en Erfut RDA, en 1978, así como en las exposiciones mundiales de Artistas Sordos de París (1971) y Varna (1979).

En la Exposición de Vara recibió dos segundos premios por pintura y escultura.

Las obras del artista Emil V. Lungarov se pueden encontrar en USA, Francia, RDA, Irán y otros países así como en la mayoría de las galerías y colecciones privadas en Bulgaria.

Está casado y tiene un hijo.

Por ahora es el único y primer artista sordo miembro de la Unión de Pintores de Bulgaria.

NADKA HRISTOVA TRENDAFILOVA

Nació el 8 de mayo de 1931, en Sofía, donde actualmente reside.

Tras una grave enfermedad quedó sorda. Su educación primaria la obtiene en la escuela ordinaria. Recibe la secundaria en una escuela profesional donde acaba como profesora de costura.

Al terminar su formación secundaria se presenta al examen de ingreso en el Instituto de Bellas Artes y es aceptada en igualdad de condiciones que los oyentes.

Aprende ilustración en casa del célebre artista búlgaro, el profesor Ilya Bestikov.

Termina sus estudios en 1956 y hasta 1977 trabaja en carteles de cine.

En 1978 toma parte en las Exposiciones Mundiales de Washington y Montreal y ya en 1979 organiza su primera exposición individual en Sofía.

Su especialidad es la gráfica, donde in-

vestiga con una tenacidad envidiable las nuevas formas para manifestar su punto de vista artístico.

Las obras de la artista Nadka H. Trendafilova encuentran lugar en las Galerías de Arte de Sofía y su provincia, así como en muchas colecciones privadas de los Estados Unidos y Canadá.

El talento de la artista Nadka H. Trendafilova se revela no sólo en la pintura, sino también en la poesía. Sus versos son miniaturas poéticas, de las impresiones de su sentimiento y de los paisajes, en los que surge el punto de vista personal y el sentimiento de la artista.

Su marido no es sordo. Es también artista del espíritu. Su amistad y actividad creadora comenzaron en los años pasados juntos en la Universidad. Sus hijos tienen como "hobby" los aparatos de proyección de cine.



ADRIAN GARCIA CIVERA



Foto reciente del artista.

Adrián García Civera nace en Museros (Valencia) el día 17 de octubre de 1948. Cursa en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Valencia e ingresa en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Carlos de Valencia, termina los estudios de Profesorado en 1972.

1973.—Pensionado de Escultura por la Excm. Diputación Provincial de Valencia para ampliación de estudios en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Fernando, de Madrid.

1974.—Primera prórroga de estudios concedida por la Excm. Diputación de Valencia para ampliar estudios de Escultura en la Escuela de Bellas Artes, de Roma.

1975.—Beca de estudios concedida por la Excm. Diputación Provincial de Valencia para ampliar estudios en la Escuela de Mármol de Carrara (Italia).

PREMIOS

1965.—Diploma de Honor y premio de Dibujo Artístico de 1.º curso en la Escuela de Artes y Oficios de Valencia.

1968.—Diploma de Honor y premio de Modelado y Vaciado de 4.º curso en la Escuela de Artes y Oficios de Valencia.

1971.—Segundo Premio de Escultura de la Exposición de Fin de curso organizada por la Dirección General de Bellas Artes de San Carlos de Valencia.

1972.—Accésit de Dibujo en la Exposición Colectiva del Círculo de Bellas Artes de Valencia.

1973.—Medalla de Plata en el Primer Concurso Regional de Escultura de Alfara del Patriarca (Valencia).

1975.—Premio "Senyera" de Escultura del Excm. Ayuntamiento de Valencia.

1976.—Diploma de Honor de la Exposición Colectiva Internacional de Pintura Gráfica y Escultura del Cenáculo Artístico y Cultura "Buttini" de Carrara (Italia).

—Primer Accésit de Escultura del III Salón de Primavera, organizada por la Caja de Ahorros de Valencia.

—Accésit de Dibujo I "Exposord" en Madrid.

1979.—Tercer Premio de Escultura del XVI Salón de Marzo de Pintura y Escultura, patrocinado por la Galería "Crismón" de Valencia.

—Segundo Accésit "Premio Damián Forment" de Escultura en el VI Salón de Primavera organizada por la Caja de Ahorros de Valencia.

—Primero y Tercero Premios Nacionales de Escultura II "Exposord".

1981.—Primer Premio Nacional de Escultura IV "Exposord" en Madrid.

Segundo Premio de Escultura del VII Exposición Mundial de Artistas Sordos en Madrid.



En la Clase de Modelado 1.º año. 1969. Escuela Superior de Bellas Artes de San Carlos de Valencia.

EXPOSICIONES Y CONCURSOS

1971.—XXVIII Exposición de Dibujo y Pintura de Segorbe (Castellón).

1972.—Exposición Nacional de Arte Contemporáneo.

1973.—XIII Salón de Marzo de Pintura y Escultura por Excm. Ayuntamiento de Valencia.

1974.—I Bienal de Arte, organizada por la Dirección General de Bellas Artes de San Carlos de Valencia.

I Salón de Primavera de Pintura y Escultura por la Caja de Ahorros de Valencia.

1975.—Exposición Internacional de Pintura y Escultura, organizada por U.C.S.E.I. de Roma.

1977.—Exposición Personal de Esculturas y Dibujos en la Galería "XINER" de Valencia.

IV Salón de Primavera de Pintura y Escultura por la Caja de Ahorros de Valencia.

1978.—Exposición Antológica de Escultores Valencianos y galardonados con el premio "Senyera" de Arte, patrocinado por el Excm. Ayuntamiento de Valencia.

VI Certamen Nacional de Arte "Guadalajara" de Escultura.

XXVII Exposición de Otoño de Pintura, Escultura y Grabado de Sevilla.

1979.—VII Bialn Internacional del deporte en las Bellas Artes de Barcelona.

XXVIII Exposición de Otoño de Pintura, Escultura y Grabado de Sevilla.

1980.—XII Exposición Nacional "El Metal en el Arte" de Valencia.

VII Salón de Primavera de Pintura y Escultura de la Caja de Ahorros de Valencia.

1981.—Concurso-Exposición Nacional de pequeña Escultura de Valladolid.

VIII Salón de Primavera de Pintura y Escultura de la Caja de Ahorros de Valencia.

MONUMENTOS

1975.—Al Historiador Juan Bta. Muñoz y Ferrandis en Museros (Valencia).

1980.—A Blasco Ibáñez en Museros (Valencia).

OBRAS

En la Diputación Provincial de Valencia, Excm. Ayuntamiento de Valencia, Caja de Ahorros de Valencia, "Rincón del Mar". Galería de Arte en Denia (Alicante) y particulares.



1.ª Exposición personal en la Galería "Xiner" de esculturas y dibujos del año 1977, en Valencia.



Año Internacional del Minusvalido



**I CERTAMEN
NACIONAL DE TEATRO
INFANTIL
PARA SORDOS**

**Sevilla, del 3 al 7
de Diciembre de 1981**

Teatro Nacional LOPE DE VEGA

El alma del I Certamen Nacional de Teatro Infantil para Sordos de Sevilla



Se llama M.^a del Rosario García Molina, la llaman Chari, quienes la conocen, que no son pocos, los sordos de Sevilla niños y adultos, los padres de los primeros, y todos aquí en la FNSE.

Suya fue la idea, suyos el trabajo y la ilusión que posibilitaron después el logro magnífico obtenido con la colaboración de todos los miembros de Comité Ejecutivo.

Que en esta España nuestra... "que crea los héroes y los gasta" se trafica y comercia ya con las ideas y con los méritos y es rara la vez que se dá al César lo que es del César.

Doy fe personalmente, hace años cuando lanzamos la Semana de Teatro de Sordos. M.^a Chari por más señas, me habló de su ilusión de SU IDEA de un certamen parecido pero para los niños. La hice ver las dificultades, lo dejó para otra ocasión pero ella —CHARI para los empeñados en ignorarlo— volvió a la carga una y otra vez. Es terca la andaluza y firme cuando se trata de hacer algo por los niños sordos, igual si es un Congreso de Educadores —ayer— un Certamen de Teatro —hoy— o sabe Dios qué —mañana—.

Quizás porque en la sonrisa rubia de Chari, sonrían

todos los niños sordos de los alrededores del Guadalquivir, y así... ¡Tiene que ser terca!

Hace dos años —¿recuerdas Chari?— coincidíamos en un vuelo Barcelona-Madrid del Puente Aéreo. Volvió a la carga. No paró de hablarme hasta Barajas de su proyecto eterno, del "teatro para los niños sordos". La ofrecí —¿quién resiste a una sevillana?— la ayuda de la FNSE. A ser sinceros poco, casi nada hemos hecho, por una coincidencia inoportuna de fechas y nunca nos atribuiremos méritos que no nos corresponden. Pero lo poquito que hicimos tampoco debía ser ocultado como "algunos" quisieran hacer.

Y ahora, acabado con enorme éxito el I Certamen, habiendo aportado un logro real y pleno, es lógico que se agradezca y se divulgue. ¿"La culpable"? María del Rosario García Medina...

Que los sordos sabemos recordar, decir las verdades al lucero del alba y agradecer. ¡Lástima Chari que como verás, esto sólo lo sabemos hacer los sordos!...

F.J.P.P.

UNA SORDA SENCILLAMENTE...



M.^a del Carmen López Medina, ex-Presidente de la Asociación de Sordos de Sevilla, sencillamente "una sorda" y más sencillamente "que trabaja y hace cuanto puede y sabe" por todo sordo que se le acerque.

Anda perdida en la relación de Vocales del Comité Organizador como una más. Pero no se pierde a la hora de recorrerse Sevilla desde Triana al otro lado del río, ni en el momento de hacer gestiones, ir a un sitio y a otro y ayudar a celebrar todo un Certamen de Teatro para niños sordos.

Y a nosotros que "nos revienta" —perdónesenos la expresión— el anonimato de estos "sencillos" sordos que

lo hacen todo, saltándose sus "handicaps" por encima, se nos antoja decirlo.

Y no nos mueve la amistad sino la verdad, y por ello la citamos y resaltamos aquí como no nos olvidamos de un "tal" Andrés Liñero —su esposo—, a quien no vemos en Comité ni relación alguna, pero que también hizo lo suyo.

Cuando hay sordos que valen y trabajan como M.^a del Carmen, silenciarlos y llevarlos al anonimato, no demuestra justicia ni amor a los sordos. No es ese nuestro pecado.

F.J.P.P.

ENTREVISTA A MARIA DEL CARMEN LOPEZ MEDINA

—¿Cómo surgió la idea del I Certamen Nacional de Teatro Infantil para Sordos?

—Cuando la I Semana Nacional de Teatro de Sordos, Chari quiso participar en ella con su Colegio, y al no poder hacerlo por ser para adultos fue cuando le surgió la idea de hacer teatro infantil.

—¿Cómo se formó el Comité Organizador?

—Con representaciones de entidades y organismos relacionados con el mundo del sordo, aceptando la presidencia del Comité la Excmo. Sra. Dña. M.^a del Carmen Moreno de Alborán, quien ha sido el alma de este I Certamen.

—¿Quién forma parte del Comité Organizador?

—Como Presidente: Don José Sánchez Saavedra, Presidente de la Asociación Provincial de Padres y Amigos de Sordos (ASPAS)-Sevilla. Vicepresidentes: Ilmo. Sr. D. Miguel Cañadas Cruz, Delegado Provincial del Ministerio de Educación de Sevilla. Ilmo. Sr. D. Juan Salinero García, Ex-Delegado Provincial del Ministerio de Educación de Sevilla. Ilmo Sr. Don Gabriel Bascones Grijalba, Delegado Provincial del Ministerio de Cultura de Sevilla. Secretaria General: Doña María del Rosario García Molina, Profesora de Sordos, Miembro de la Asociación Española de Educadores de Sordos (AEES).

Presidió el Comité de Honor la ministro de Cultura, Soledad Becerril, en nombre de la Infanta Elena

Tesorero: Don Rafael Rodríguez de las Heras, miembro de la Asociación de Padres y Amigos de los Sordos de Sevilla (ASPAS). Vocales: Doña María del Carmen Ariza Marín, Directora de la Ciudad Juvenil Femenina "Pino Montano" de Sevilla. Doña Concepción Elena Martín, Inspectora Ponente de Educación Especial de Sevilla. Doña María del Carmen López Medina, miembro de la Asociación de Sordos de Sevilla. Don Javier Moreno Miura, Subdirector Provincial del INSERSO de Sevilla. Doña Dolores Santo Arrarte (PROAS). D. José Javier Ortiz Sánchez, Director del Teatro Nacional "Lope de Vega". D. Joaquín Laureiro Romero, Actor.

—¿Quién forma parte del Comité de Honor?



Padre de B. Nieves con la madrastra. Sentada al suelo B. Nieves.

—Como Presidente: S. A. R. Infanta Elena, y como Miembros del Comité: Excmo. Sr. D. Juan Antonio Ortega y Díaz Ambrona, Ministro de Educación. Excmo. Sr. D. Jesús Sancho Rof, Ministro de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social. Excmo. Sr. D. Iñigo Cavero Lataillade, Ministro de Cultura. Excmo. Sr. D. Rofolfo Martín Villa, Ministro de Administración Territorial. Excmo. Sr. D. José Luis Álvarez Álvarez, Ministro de Transportes, Turismo y Comunicaciones. Excmo. Sr. D. Federico Mayor Zaragoza, Delegado de la UNESCO. Excmo. Sr. D. Antonio Núñez García Sauco, Secretario General del Patronato de Educación y Atención a Deficientes. Ilmo Sr. D. Pedro Caselles Beltrán, Director General de Educación General Básica. Ilmo. Sr. D. Juan María Ramírez Cardus, Director General del Instituto Nacional de Educación Especial. Ilmo Sr. D. José Farré Morán, Director General de Acción Social. Ilmo Sr. D. Amaro González de Mesa y García de San Miguel, Director General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores. Emmo. y Rvdmo. Sr. D. José María Bueno Monreal, Cardenal Arzobispo de

Sevilla. Excmo. Sr. D. Manuel Saavedra Palmeiro, Capitán General, de la Segunda Región Militar. Excmo. Sr. D. Rafael Escuredo Rodríguez, Presidente de la Junta de Andalucía. Excmo. Sr. D. José María Sanz-Pastor Mellado, Gobernador Civil de Sevilla. Excmo. Sr. D. Manuel del Valle Arévalo, Presidente de la Diputación Provincial de Sevilla. Excmo. Sr. D. Luis Uruñuela Fernández, Alcalde de Sevilla. Ilmo. Sr. D. Miguel Moreno Borondo, Delegado Provincial del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social. Ilmo Sr. D. Tomás Garrudo Díaz, Inspector Jefe de Educación General Básica. Ilmo. Sr. D. Ricardo Rodríguez Delgado, Presidente del Patronato de PROAS. Ilmo Sr. D. José Luis Navas Carrasco, Presidente de la Federación de Padres y Amigos de los Sordos (FIAPAS). Ilmo. Sr. D. Félix Jesús Pinedo Peydró, Presidente de la Federación Nacional de Sordos (FNSE). Ilmo Sr. D. Jesús López Solórzano Arquero, Presidente Nacional de la Asociación de Profesores de Sordos (AEES). Ilmo. Sr. D. Juan Pérez Marín,



Príncipe visita la muerte de B. Nieves.

Presidente de la Federación Nacional de Deficientes. Ilmo Sr. D. Antonio Blanco Luque, Presidente de la Federación Andaluza de Padres y Amigos de los Sordos (FAPAS). Ilmo Sr. D. Mariano Bartolomé Romero, Presidente de la Delegación Regional de AEES en Andalucía. Ilmo Sr. D. Felipe Rodríguez Adrados, Catedrático de Otorrinolaringología de la Facultad de Medicina de Sevilla. Ilmo. Sr. D. Alvaro Villagrán Villota, Presidente del Consejo de Administración del Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Sevilla. Ilmo. Sr. D. José Dorado Ale, Presidente de Caja de Ahorros de San Fernando de Sevilla. Ilmo. Sr. D. José A. González Japón, Presidente de la Asociación de Sordos de Sevilla. Ilmo Sr. D. Pedro Luque Verdejo, Presidente de la Asociación Sevillana de Profesores de Educación Especial.



Verdugo perdona la muerte de B. Nieves.



Final teatro. Blanca Nieves y los Siete Enanos.



Así fue como dio comienzo el certamen.

—¿Qué entidades han colaborado para la financiación del Certamen?

—Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones. Dirección General de Acción Social FONAS. (Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social.) Instituto Nacional de Educación Especial (Ministerio de Educación.) Ministerio de Cultura. Junta de Andalucía. Gobierno Civil. Diputación. Ayuntamiento. Promoción y Asistencia a Sordos (PROAS). Federación Nacional de Sordos de España (FNSE). Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Sevilla. Caja de Ahorros Provincial San Fernando de Sevilla. Caja de Ahorros de Ronda. Caja Rural Provincial. Banco de Vizcaya - Indubán. Banco Exterior de España. Banco Meridional. Banco de Andalucía. El Corte Inglés.

—¿Cuántos grupos han participado en el Certamen?

José M.^a Segimón representó a la FNSE en el Certamen

VALENCIA

Instituto Valenciano de Sordomudos.
Título de la obra: "Recreo en el Parque".
Autores: Enrique Pastor y Elena Mencheta.
Director: Enrique Pastor.
Actores: 15.

MERIDA

Colegio Residencia "Emérta Augusta".
Título de la obra: "La Póliza".
Autor: Manuel Murillo Gómez.
Director: José M. Villafaina Muñoz.
Actores: 16.

TENERIFE

Asociación Tinerfeña de Sordos.

Grupo: "Tajinaste".

Título de la obra: "La niña de los fósforos".

Autor: Christian Andersen.
Adaptación: Eduardo Camacho.
Director: Eduardo Camacho.
Actores: 20.

LA LINEA (Cádiz)

Centro de Educación Especial "Virgen del Amparo".

Grupo: Campo de Gibraltar.
Título: "No pisad el césped".
Autor: Antonio López Ferrero.
Director: Antonio López Ferrero.
Actores: 11.



Blancanieves y los Siete Enanos (niños de 3 a 5 años) M.^a Angeles, Rocío, Inmaculada.

CORDOBA

Colegio Provincial de Sordomudos "Ponce de León".
Título de la obra: "Cuento de Caperucita Roja".
Directora: Francisca Serrano Estremera.
Actores: 19.

SEVILLA

Centro de Educación Especial de Sordos "Divina Pastora".
Título de la obra: "La Estatua".

Autor: Antonio García Bernabeu.
Directora: D.^a Luciana de la Rosa.
Actores: 16.

TARRASA (Barcelona)

Centro Social "Virgen de Montserrat".
Título de la obra: "La insula Barataria".
Autor: Miguel de Cervantes.
Director: D. José María Segimón.
Actores: 15.

ZARAGOZA

Colegio "La Purísima".
Grupo: Fabla.
Título de la obra: "Tres historias para un rey".
Autor: M. Novell.
Directora: Carmen Cerezales Mauriz.
Actores: 15.



"Metamorfosis" fue la obra que presentó el Colegio "San José" de Moncada (Valencia).

LERIDA

Escuelas Especiales "Hogar de San José".
Título de la obra: "Ilana la hija del hada".
Director: Marcell Borrell.
Actores: 20.



Un momento de la obra "La Rosa y el Cuervo" de Sevilla.



De izquierda a derecha: Chari García (Secretaria Gral. Comité Organización); Sor Carmen Sanz (Profesora Honoraria); Excm. Sra. Dña. Carmen Moreno, (Presidenta Ejecutiva) y D. Gabriel Bascones (Delegado Provincial del M.º de Cultura).

VALLADOLID

Asociación de Padres y Amigos de los Sordos (ASPAS).

Título de la obra: "El Angel Cojo".

Autor: Adaptación de la obra de José Luis Martín Delcalzo.

Director: Juan Carlos Santiago Pardo.

Actores: 14.



Santander "El Príncipe Feliz".



Una vista del Teatro Lope de Vega.

SANTANDER

Colegio de Sordos de la Obra de San Martín.

Grupo Cuevano.

Título de la obra: "El Príncipe feliz".

Autor: Oscar Wilde.

Adaptación: Luisa M.ª Gómez Sánchez.

Directora: Luisa M.ª Gómez Sánchez.

Actores: 17.

SEVILLA

Escuela de Sordos "Pino Montano".

Título de la obra: "La rosa y el cuervo".

Autoras: Genoveva Fernández Lagar y Dolores García González.

Directora: Paloma Rodríguez Gallego.

Actores: 19.

El "Hogar de San José" (Lérida) obtuvo el trofeo especial donado por la FNSE.

LA CORUÑA

Colegio Municipal de Sordos.

Título de la obra: "El libro de la selva".

Autor: Ruyard Kipling.

Directora: Mercedes Santos.

Actores: 10.

BARCELONA

Centro Médico de Audición y Lenguaje.

Título de la obra: "La olla".

Autor: Platón.

Directora: Carmen García García.

Actores: 10.

AVILA

Colegio Nacional "Santa Teresa".

Grupo: Los abulenses.

Título de la obra: Teresa "La Grande".

Autor: Pripalmery.

Directora: Amelina Fontán.

Actores: 13.

SANTIAGO DE COMPOSTELA (La Coruña)

Colegio Regional de Sordos de Santiago. Grupo: Coreso.

Título de la obra: "El Espantapájaro".

Autor: Adaptación del Ballet Gallego Rey de Viana.

Director: José Tubio Lorenzo.

Actores: 20.

MADRID

Club Juvenil.

Grupo: "Los Delfines".

Título de la obra: "El Principito".

Autor: Adaptación de la obra "Antoine de Saint Exupéry".

Directora: Margarita Navas.

Actores: 15.

LAS PALMAS

Escuela Internado "San José" de Cáritas Diocesana.

Título de la obra: "La Pereza de la Rosa".

Autor: Anónimo.

Directora: Edda Fernández Alvarez.

Actores: 13.

VALLADOLID

Obra Social del Santuario.

Título de la obra: "La rebelión de las máquinas".

Autora: Diana Villarroel Soto.

Directora: Diana Villarroel Soto.

Actores: 12.



La Ministra de Cultura, Dña. Soledad Becerril junto a María José "Blanca Nieves".

LUGO

Colegio de Sordos "Hogar de Santa María".

Título de la obra: "Lázaro y el ciego".

Autor: Adaptación del Lazarillo de Tormes.

Directora: Ermitas Corras Varela.

Actores: 9.

MONCADA (Valencia)

Colegio San José.

Grupo: El Topo.

Título de obra: Metamorfosis.

Autor: Juan Canet Lucas.

Actores: 13.

SEVILLA

Colegio de Educación Especial "Ntro. Padre Jesús del Gran Poder".

Grupo: Silencio.

Título de la obra: "Blanca Nieves y los Siete Enanitos".

Directora: M.^a del Rosario García Molina.

Actores: 20.

—¿Ha habido alguna selección de obras antes del Certamen?

—Todas las presentadas han sido admitidas, pues tratándose de niños es difícil seleccionar.

—¿Qué objetivos ha tenido este I Certamen?

—Dar a conocer a la sociedad las posibilidades humanas y culturales de los sordos.

—¿Dónde se ha celebrado el Certamen?

—En el Teatro Nacional Lope de Vega, y hay que decir que tanto el Director como todo el personal del teatro estuvo estrechamente identificado y colaborando en todo cuanto fue necesario.

—¿Los niños dónde estuvieron alojados?

—En el Centro Educacional de Bellavista de la Excm. Diputación.

—¿Hubo alguna programación turística?

—Primer día: visita al Parque de María Luisa y visita panorámica de la ciudad. Segundo día, visita a la exposición de la guerra civil, a la exposición de Expo-Arte y tablao flamenco en el centro Bellavista. Tercer día, visita al Alcázar y al Barrio de Santa Cruz, y el cuarto día visita a la Catedral, fútbol, y discoteca para mayores de 16 años.

—¿Cuáles fueron los premios?

—El I.^{er} premio fue para "Blanca Nieves y los siete enanitos" de Sevilla,

Asociación de Sordos de Sevilla y doña Dolores Santos Arrarte de PROAS.

—¿Existen más experiencias del Teatro Infantil?

—A nivel nacional éste ha sido el primer Certamen y, según nuestras noticias, también lo ha sido a nivel mundial.

—¿Qué opinión general has tenido como vocal a nivel de organización?

—No esperaba el apoyo recibido, todo salió mejor de lo que imaginábamos. Me emocionó ver tantos niños sordos y la hermandad que se palpaba. Las Azafatas se portaron estupendamente con los niños que asistieron al Certamen, procurando que ninguno se perdiera.

"PROAS" y la "FNSE", entidades colaboradoras del Certamen

2.^o premio para "La Olla" de Barcelona, 3.^o premio "El espantapájaro" de Santiago de Compostela, y Premio Especial de la Federación a "Ilana la hija del Hada" de Lérida.

—¿Quién formó el Jurado?

—El Jurado lo formaron dos niños de cada grupo de teatro.

—¿Qué autoridades asistieron a la entrega de premios?

—La Ministro de Cultura, Director General del INEE, Gobernador Civil, Inspector Jefe de Educación General, Presidente de la Diputación, Delegado de Educación, Delegado de Cultura, Presidente de FAPAS, representante del Presidente de la FNSE, Presidente de la

La presencia de D.^a Soledad Becerril (ministro de cultura) a quien la FNSE entregó un ramo de flores, dio realce al Certamen

—¿Como espectadora que tal te pareció el Certamen?

—Algunas obras eran de una categoría demasiado de adultos o sea que tenían un nivel muy alto pese a ser representadas por niños. El nivel de trabajo dramático fue muy bueno.



MENTIS UNANIME A ANGEL ROJO, Jr.

POR SU ESCRITO EN LA REVISTA "PROAS"

El tema y la persona que lo motivan, no merecen ni una línea de nuestra revista. Pero, desgraciadamente, la publicación hermana "PROAS" ha insertado un incalificable y desafortunado artículo sobre nuestra Semana de Teatro, obra de un fotógrafo al que sólo ha movido el despecho de no ser autorizado a sacar fotografías de dicha Semana, por cuanto el Comité Ejecutivo de la misma, en pleno uso de sus derechos, no iba a hacer excepción alguna cuando en las Bases del Certamen se autorizaba sólo a un fotógrafo de cada Asociación participante y a aquéllos pertenecientes a la organización.

Debe —así queremos creerlo— haber sido un error no intencionado de la citada revista, como otras veces los duendes de imprenta, sin duda, que hace que los actos organizados por la Federación vengan en sus páginas omitiendo este dato, o como cuando en el reportaje sobre el Certamen Infantil de Teatro de Sevilla, se omite la menor mención a la presencia de nuestra Federación en el Comité de Honor y como Entidad colaboradora, y ni se menciona el trofeo donado por la misma FNSE y que se otorgó al "Hogar de S. José" de Lérida, o al cariñoso detalle, también de la FNSE de obsequiar con sendos ramos de flores a la Excm.

Ministra de Cultura, D.^a Soledad Becerril y a la Excm. Sra. esposa del Gobernador Civil de Sevilla, como se omitió también por PROAS la actuación personal de nuestro Presidente en Torremolinos en la Conferencia Mundial de Minusválidos y un largo etc.

¿Que son demasiados "duendes" y coincidencias, siempre en una misma dirección? S. Agustín decía que "es más creíble que un burro vuele, que un cristiano mienta" y nosotros preferimos creer en duendes a cualquier propósito no recto en quienes confiamos ("PROAS") como dedicados a "proteger y ayudar a los sordos" y siguen contando aún con nuestro respeto y confianza.

Por ello, y aunque la Semana de Teatro (adorada ya por los sordos y su actividad más querida) no puede salpicarse siquiera por motivos de un particular interés, también es verdad que quien calla, otorga, y no es ese nuestro caso.

Disculpenos pues el lector este desagradable asunto, pase de largo si no le interesa, o lea, en caso contrario, las cartas que hemos recibido de toda España y de las cuales publicamos una pequeña parte, por ser todas del mismo tenor.

F. DEL S.

Zaragoza, febrero 1982

Sr. Director:

Sólo estas líneas para corroborarle mi más profundo sentimiento de solidaridad con su persona y con la decisión justa e irrevocable del Jurado de la IV Semana de Teatro, así como para darle a conocer mi total repulsa por las difamatorias

frases que la revista PROAS, publica en su número de enero/82 firmadas por Angel Rojo hijo, perdón Jr.

Quede pues constancia de ello y dé por seguro que estas líneas representan la opinión de los Sordos Zaragozanos.

Un cordial saludo a Vd. y al equipo de "El Faro..."

Fdo.: Jorge Martín Andreu
Presidente de la A.S.Z.

Madrid, 23 de febrero de 1982
A-IV-82

Sr. D. Juan Reparaz Walter
Director de la Revista "PROAS"
Madrid.

Muy Sr. mío:

Ejerciendo mis derechos al amparo de la actual Ley de Prensa, confío incluya en su revista mi siguiente réplica al artículo incalificable firmado por Angel Rojo Jr. en su último número y referente a la IV Semana Nacional de Teatro de Sordos.

Le saluda atentamente,

Gonzalo Sánchez Herranz
Presidente.

PREPLICA A ANGEL ROJO JR.:

1.º Todo cuanto ese señor escribe en la revista PROAS, sobre la Semana de Teatro es falso y deformado deliberadamente.

2.º Las fotografías que publica son ilegales, por cuanto el Comité Ejecutivo que yo presidía ofreció a la revista PROAS cuantas fotos deseara y advirtió la no autorización al citado señor a sacarlas.

3.º Las críticas a las obras evidentemente motivadas por su resquemor al prohibir el Comité Ejecutivo tanto a él como a su padre con anterioridad a la Semana, sacar fotos de la misma, omiten incluso la menor referencia a que la citada Semana fue organizada por la Federación Nacional de Sordos de España conjuntamente con la Asociación de Sordomudos de Madrid que me honro en presidir en su LXXV Aniversario.

4.º Quisiera saber qué estudios o títulos tiene ese joven de 22 años para calificar las obras e intentar poner en duda la reputación del Sr. Presidente de la F.N.S.E., la del Comité Ejecutivo, la del Jurado y la mía propia, muy por encima afortunadamente de sus ataques, como puedo demostrar después de 23 años trabajando en favor de los sordomudos, cosa que él no puede decir, por ser al revés, 22 años viviendo GRACIAS A LOS SORDOMUDOS.

5.º Sus afirmaciones son constantes, "yo diría", "me dicen que", "Vds. sacarán sus conclusiones", etc., son clara muestra de su inseguridad, su temor y un ejemplo de un curioso periodismo que me extraña enormemente haya valido para la revista PROAS.

6.º La relación que dá de los premios del certamen está falseada y tergiversada en varios.

7.º El citado Sr. Rojo ya anunció antes del certamen su propósito de vengarse si no se le autorizaba a sacar fotos y dio origen en el mismo a lamentables incidentes que obligaron al Comité Ejecutivo a llamar a la Fuerza Pública impidiéndole los agentes sacar fotos (excepto las obtenidas el primer día, únicas que pudo proporcionar a PROAS).

8.º Es completamente falso que yo sea íntimo amigo del jurado portugués, a quien he visto dos veces en mi vida, una en el banquete que nuestra Sección Deportiva ofreció a los participantes y la otra en la Semana de Teatro, sin haber tenido otros contactos anteriores o posteriores y siempre en actos públicos.

9.º El jurado al que alude, actor profesional sobradamente conocido del público es el otro jurado sobre el cual el citado Sr. Rojo intenta presentar como parcial, cuando la honestidad profesional y moral del mismo son por fortuna públicamente reconocidos. Si bien es cierto que su hija es socia de esta Asociación (ingresó en abril pasado), era asimismo la primera vez que lo veía).

Lo curioso es que fue el citado Sr. Rojo quien conoció primero a este Señor en nuestro mundo, fue con motivo de la I Semana de Teatro de Sordos celebrada en Madrid, motivado por representarse la obra "Historia de una Escalera" de Buero Vallejo de la cual era actor, esta obra en la citada Semana era dirigida ¡qué casualidad! por el tantas veces mencionado Sr. Rojo.

10.º En cuanto a lo de que dice de que el Sr. Pinedo Peydró titubeó y rectificó sobre la marcha, como si conociera de antemano quién era el ganador, en mi vida he visto mayor sandez y mala fé.

Lamento sinceramente que tal crónica haya tenido cábida en la revista PROAS pues su autor cae en el más espantoso de los ridículos, al atacar a personas cuya labor en el mundo de los sordomudos es sobradamente conocida.

Atentamente

Gonzalo Sánchez Herranz
Presidente

Sr. Director de P.R. O.A.S.
MADRID

Distinguido Sr.:

Ruégole dé cabida en las págs. de la revista PROAS que Vd. dirige, al comentario o réplica siguiente:

En el n.º 82 de PROAS pág. 36-37, viene inserta una crítica sobre la IV Semana Nacional de Teatro de Sordos firmada por Angel Rojo Jr. y como parte interesada en ella, me siento obligada no "a defenderme" que no lo preciso, sino a dejar en su punto el honor de unos compañeros y amigos dignos del mayor elogio y que en ellos siento el ultraje inferido.

La crítica que hace A. Rojo Jr. sobre las Obras presentadas al Certamen no merece ni atención; se cree maestro en la materia y los calificativos dados por él, hasta el más novato puede tachar de absurdos, gratuitos e interesados; un disparate.

Hónrame la amistad del Presidente de F.N.S.E., así como la del P. de la Asociación de Sordos de Madrid y cuantos asociados a ella conozco. Igualmente me honra la amistad de casi todos los Presidentes cuyas Asociaciones participaron y desde luego, tengo buenos amigos en Centro Altatorre que tan encomiable fue su participación —como todas— y posterior conformidad. Difícilmente podría tener preferencias entre TODAS ellas. Poseo una conciencia que me dicta la conducta a seguir y si escucho y dialogo a fin de llegar a un conocimiento más acertado de aquello que se me encomienda para tomar mi propia decisión final, nadie podrá tachar de coacción tal proceder. Todo lo dicho ratifico en mis compañeros sordos del Jurado con quienes conviví minuto a minuto.

Angel Rojo Jr. parece buscar deliberadamente el daño moral de un puñado de sordos que le molestan porque conocen e impiden sus tretas de aprovecharse de los sordos —de aquello que trabajosamente logran— creyéndoles cretinos y al dificultárselo, sañudamente vierte encono en sus palabras —escritos en este caso—.

Pena que personas tan íntimamente vinculadas a los sordos como es el caso de A. Rojo Jr. (hijo de sordos), remueva el recelo ya ancestral de las personas faltas de audición hacia los oyentes, tendenciosa y mal calculada crítica que revierte en perjuicio del autor. Cabe preguntarse qué interés mueve a este joven ¿el de molestar?,

¿calumniar tal vez...? Dado su "ejemplar" protagonismo durante la primera representación teatral, todo puede esperarse.

Su relación de premios otro disparate que podría hacernos pensar se trata de tomadura de pelo a no ser —es lo grave— sus ofensas —algunas reiteradas— a cuantos llevaron a cabo el trabajo: Comité Ejecutivo; Promotor de esta actividad, D. Félix-Jesús Pinedo; Jurado y en fin, personas que a este A. Rojo Jr. por una u otra causa no le son "simpáticas".

Decir se dio el trofeo "Valores Humanos" a Acción Católica de Valladolid denota total ignorancia; éste trofeo se adjudicó a D.ª M.ª Pilar Pardo de dicha Asociación y ella personalmente lo retiró, recibiendo la muestra cálida y cariñosa de los sordos asistentes bien conocedores de los méritos que en esta señora concurren para tal distinción. Quién dona dicho trofeo es del dominio público pero, para sembrar desconcierto y hacer daño, pueden inventarse patrañas.

Puedo asimismo dar testimonio como JURADO a cuanto aconteció del 12 al 18 de Octubre concerniente al cargo que a los cinco jurados sordos se nos confió; al hacerlo, pretendo reivindicar la verdad que un extraño (A. Rojo Jr.) ha pretendido mancillar:

—El Presidente de F.N.S.E. mantuvo su primera y única reunión con el Jurado sordo el primer día de representación para recordar normas, contestar aquello que se le requería y su recomendación única fue: —No os dejéis en ningún momento influenciar por elementos extraños al propio juicio y obrar acordes con vuestro criterio—. Los siguientes días de no reclamar su presencia para preguntas concretas, no tuvo relación alguna con el Jurado. Mal podía saber el resultado final la víspera de hacerse público el fallo, cuando de madrugada se retiró el Jurado con las papeletas en blanco para hacer la última deliberación con total libertad en su propio apartamento y así, en ese último momento (sobre las tres de la madrugada) hacer la puntuación.

Réstame apuntar que quienes derecho tienen a opinar y quedar o no conformes con el resultado obtenido son las Asociaciones de Sordos participantes, a éstas se escucha y surge el diálogo aclaratorio, no extraños; mas si su comportamiento ya dio pie a ganarse la repulsa de personas que luchan denodadamente por su puesto justo

en la sociedad, se ayudan, perdonan fallos y errores involuntarios y, todas unidas, esperan ese futuro mejor que anhelamos.

Agradeciendo de antemano su atención Sr. Director, queda suya afma.

Atte.

Carmen Igal Martínez,
Jurado de la IV Semana Nacional
de Teatro de Sordos.
Pamplona, 16 febrero 1982.

P.D.: Dado que hay dos revistas sobre la temática del sordo —PROAS y Faro del Silencio— aunque con distinto enfoque, envío copia de esta carta a dicha revista con la cual colaboro, para su mayor difusión.

En el número 82 del pasado mes de enero y correspondiente a la revista PROAS, Angel Rojo, jr., oyente, hace una crítica poco concordante e inexacta, sobre las actuaciones y resultado de las distintas obras teatrales, presentadas en dicho certamen atribuyendo a unas, mediocres actuaciones, concediendo a otras, innecesarias clasificaciones, no evidenciando la clase ni categoría de muchos actores y actrices, supeditando su crítica a poner por las NUBES A SU OBRA PREFERIDA QUE ERA DE LA ENTIDAD A LA CUAL PERTENECE COMO SOCIO DE LA MISMA, cuando es del dominio público de los espectadores, QUE FUE LA MENOS APLAUDIDA Y LA MAS EXTRAÑA, SIN NINGUN CONTENIDO MIMICO Y ESO SI, PANTOMIMICO, CON UNA MUSICA INFERNAL PARA LOS POBRES TIMPANOS DE LOS SORDOS ASISTENTES A LA FUNCION, resultando que este novel crítico, según su prisma parcial o de mala fe, que ha redactado una CRITICA APOCRIFA Y VENGATIVA, al poner en evidencia a algunos miembros del Jurado y del Comité Organizador.

Eso no está bien, cuando se debería ser más ecuánime e imparcial, porque Angel Rojo, jr., oyente, se descalifica a sí mismo, delante los tres sordos que han publicado su correspondiente crítica RAZONABLE, Félix-Jesús Pinedo Peydró, José M.ª Riu y Angel Calafell i Pijoan.

Angel Calafell

Barcelona, 3 de marzo de 1982

Sr. Director de la revista
Faro del Silencio
MADRID

Muy Sr. mío; con ruego de publicación les envío la siguiente: CARTA ABIERTA A Angel Rojo Jr.

Leído el delirante, por llamarlo de alguna forma, artículo suyo publicado en la revista Proas del mes de enero del presente año, sobre la IV SEMANA NACIONAL DE TEATRO DE SORDOS, no supe si echarme a reír o llorar ante tamañas chorradas vertidas por un joven que porque fue director eso sí, cobrando (?), de una obra teatral se cree lo sabe todo... cosa que no me importa lo más mínimo pero subleva las capciosas malintencionadas y veladas acusaciones vertidas sin la más mínima prueba, cosa repulsiva, ya que cuando los sordos debemos ir más unidos que nunca y luchar por nuestros legítimos derechos no necesitamos botarates que vengan a meter cizaña y menos si son oyentes.

No me explayaré en explicar los disparates del mencionado artículo, a la vista están, sólo un botón de muestra: "Una puesta en escena espectacular" (?) ¿Es circo o teatro? En todo caso sería "original" ¿no?

Del veredicto del jurado subjetivas como todas opiniones se puede discrepar pero no afirmar con esa rotundidad y menos aún dudar de la honradez de unos señores así como así, cosa que puede costar disgustos.

Acabo despidiéndome con un ¡"VIVA LOS SORDOS"! y que cada vez consigamos lograr mayores éxitos como esta cada vez mejor "Semana de Teatro" por no citar todos los conseguidos hasta ahora.

FIRMAN - Cerecutor.

Delegado de Cultura: J. A. Reyes.

Presidente: Guillermo Carles.

CARTA ABIERTA A ANGEL ROJO Jr.

Querido amigo:

En el número 82 de Proas, que corresponde al mes enero, su crítica de la semana de teatro en Madrid, es inexacta.

Como soy asesor cultural de Federación Nacional de Sordos de España y además miembro del Comité Ejecutivo de las Actividades Nacionales del año 81.

Tengo derecho de defensa contra su crítica de mala fe.

1.ª "... Y LO CLASICO YA ESTA HECHO, NO HAN UTILIZADO LO QUE AHORA ES EL TEATRO". Para obras clásicas, nunca se muere, es infinito porque tanto cine, novelas como teatro, TVE, hacerlo mil y una veces repetidas, no cansa nunca al público.

¡Tienes que aprender a respetar lo clásico!

2.ª "Y EL NIVEL DE ATENCION ES POBRE CONTINUAMENTE". Como tu interviniste con tu padre en el pequeño incidente dentro y fuera del escenario de teatro, pregunto ¿Cómo tú puedes opinar sobre esta obra habiéndola visto a intervalos?

¡Ten mayor atención sin espíritu odioso a esta "asociación"!

3.ª "... QUE CONTINUAMENTE REPITE A LA VEZ "FUENTE OVEJUNA". Tanto en TVE, teatro, como libro y cine está mucho más repetida que en esta obra teatral de sordos.

¡Te ruego leas bien el libro!

4.ª "... NO ALCANZO MERITO PARA OBTENER EL PRIMER PREMIO DE DIRECCION Y ADAPTACION". Ya estaba concedido por unanimidad de todos los jurados, dos de estos, el mejor director oyente de teatro, el conocido José Osuna y uno de los mejores actores nacionales, el famoso Jesús Guzmán.

¡Vaya, eres mejor crítico que los dos oyentes profesionales!

5.ª SOBRE TROFEO "VALORES HUMANOS". Tu estás equivocado porque no se concedió a Acción Católica de Sordos de Valladolid, sino a Pilar Pardo.

Según el reglamento para la concesión de este trofeo, es donado por el presidente de F.N.S.E. a cualquier persona que destaca por valores humanos en relación a la Semana Nacional de Teatro de Sordos.

¿Te acuerdas? que hace 3 años, me has dicho que se debía suprimir el premio a los valores humanos porque es poca cosa.

¡No tienes valor humano!

6.ª "LES OTORGO UN PREMIO QUE NO FIGURABA EN LA LISTA DE PREMIOS. ERA UNA PLACA QUE DECIA "MEJOR MONTAJE". Vaya, tu no escuchaste ni viste bien mi anuncio al público, que a última hora, una empresa regaló un trofeo para teatro y el acuerdo de Comité Ejecutivo, dedicado al mejor montaje o ¿tú quieres, que se guardara este trofeo en el almacén de FNSE sin saberlo los demás?

Pero no sólo una empresa, también otro trofeo que no

existía en la lista que regaló un comerciante de trofeos, de edad avanzada, por eso se dedicó al actor de más edad.

¡Escucha bien, antes de criticar!

7.ª "... QUE DE LOS JURADOS OYENTES, UNO ERA PADRE DE UNA CHICA SORDA AFILIADA A LA ASOCIACION". Hay un artículo del reglamento de la Semana de Teatro de Sordos, según el que se puede censurar a un jurado, antes de la iniciación de la Semana de Teatro.

¿Por qué no protestaste antes y no después de escuchar el veredicto?

¡No te distraigas, al escuchar el veredicto!

8.ª "... Y EL JURADO INTERNACIONAL ERA INTIMO

AMIGO DEL SEÑOR PRESIDENTE DE ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE MADRID". ¿Y el resto de los jurados? ¿Esto quiere decir que el resto eran enemigos? ¿Cómo todos otorgaron el premio por unanimidad?

¡Quítate el espíritu vengativo!

Abrazos fraternos.

VIVA LA CULTURA FRUCTIFERA

Jesús Crespo Pérez
Asesor cultural de FNSE

A las cartas incluidas podíamos unir la repulsa general en el mismo tenor del resto de los jurados sordos. A. Senet (Valencia), Villaverde (Gijón), Parga (La Coruña), y una relación interminable.

Consideramos innecesario —o nos faltarían hojas— reproducir los escritos recibidos en su totalidad. Igualmente omitimos la réplica de nuestro Presidente (enviada a la revista PROAS).



Sr. Director:

Esta carta va dirigida a quien corresponda, y en la cual quiero dejar patente mi disconformidad y desacuerdo con algunos puntos relacionados con el clausurado Certamen Nacional de Cine Silencioso, aunque no estuve presente en el mismo.

El hecho de no haber presentado ninguna película para el III Certamen y el no haber recibido el programa de dicho Certamen hasta el día anterior al de la apertura del mismo me hicieron considerar innecesario mi viaje a Madrid para asistir al mencionado Certamen de Cine, pero eso no es óbice para manifestar mi opinión sobre la organización y algunas de las Bases del Certamen.

Sin ánimo de crítica, quiero exponer aquí los motivos de mi disconformidad:

1.º En mi opinión, no debía haber sido presentada en el III Certamen Nacional de Cine Silencioso la película premiada en el Certamen celebrado en Bulgaria, ya que el haber obtenido el triunfo internacional ya es suficiente premio y no debe acaparar otro galardón como el Nacional para que otros participantes nacionales puedan tener la oportunidad de conseguir algún premio.

2. El hecho de haber sido previamente designada la película de A.C.V. para participar en el Certamen Internacional se considera que es de superior calidad a las demás películas, y debió haber sido excluida del Certamen Nacional por suponer que su calificación sería segura.

3. En caso de que fuera válida la libre designación y participación de una película en un Certamen Internacional sin haber sido calificada en el Concurso Nacional, no debería ser admitida su participación en el Nacional si no es fuera de concurso.

4. Según pude ver en el programa televisivo "Hablamos", el presidente de A. C. de Valladolid mostró su júbilo por el éxito conseguido en el Certamen de Bulgaria y manifestó su duda de que la película galardonada pudiera participar en el Certamen Nacional de Cine.

Después de visto lo expuesto por el presidente de A.C.V., me sorprendió la participación de la película de esa Asocia-



ción y la obtención del premio en el Certamen Nacional.

5. Respecto a la Base XXVI del Certamen Nacional de Cine en la que se cita la prohibición de presentar películas que hayan sido premiadas en otros certámenes nacionales, debería añadirse también las premiadas en certámenes internacionales.

6. En cuanto a la Base XVI, según la cual el Comité Organizador selecciona las 6 mejores películas de cada modalidad de argumental, corta-argumental y documental, creo conveniente modificar esa Base, ya que contradice el propósito de la Federación Nacional de Sordos de que esa actividad cinematográfica sea extendida a más Asociaciones para ampliar las posibilidades de participación de las mismas, según se menciona en la Base III.

Como es de prever, cada año va aumentando el número de participantes, y en el supuesto de que participen 20 Asociaciones de Sordos, con un total de 50 películas enviadas, 30 de las cuales reúnan la suficiente calidad para ser proyectadas, y como sólo pueden ser elegidas 18 películas, sería difícil y problemática su selección para excluir a las 12 restantes, lo cual acarrearía mucha pérdida de dinero e ilusión a los concursantes eliminados y podría influir en su no participación al año siguiente ante la posibilidad de quedar nuevamente eliminados.

Esto, en vez de estimular y extender la afición al cine, supone una disminución de participantes de esta actividad.

Este problema tiene fácil solución si se añade un día más a los dos días que dura el Certamen o, en último caso, prolongar la jornada en una semana, como ocurre con otras actividades como la de teatro.

7. Me informaron de las deficiencias en la proyección de las películas a causa del bajo voltaje del proyector. Espero que esto se tenga en cuenta y quede solucionado para el próximo Certamen.

Sólo me queda enviar mi más sincera felicitación al autor de la película premiada de A.C.V., y que siga el éxito.

Muy atentamente.

José Luis Gardoqui,
Pte. del Grupo de Cine y Fotografía
de la A. de S. de B.

Querido amigo:

Publicamos como ves, integra tu carta, como hacemos siempre sean a favor o en contra. Agradezco mucho la tuya pues veo tu positivo deseo de colaboración y personalmente sabes como la FNSE te ha considerado siempre, y ahora paso a constatar tus puntos:

Convocado el certamen de cine de Bulgaria y siendo el principal premio a las películas sobre la temática de los sordos, no había ninguna disponible en esa fecha y de acuerdo a las bases que posibilitara la participación española a no ser "Os hablaré de mí" de la A. C. de Valladolid que vista por mí me pareció idónea y en efecto luego obtendría el triunfo absoluto.

Dado que este certamen, como los celebrados generalmente en los países socialistas, NO LLEVAN CONSIGO NINGUN PREMIO EN METALICO y aún los trofeos que se conceden tienen un ínfimo valor material (puedes ver en nuestra FNSE el logrado por la película)... si tú apreciado José Luis, tuvieras hecha una película a costa de tu tiempo, trabajo y dinero, y yo te la pidiera para representar a España en el extranjero, anunciándote que caso de ganar cualquier premio... te daría las gracias y te quedarías con la "fama" sin beneficio alguno y aún como "recompensa", te prohibía participar en el Certamen Nacional y así la posibilidad de ganarte unas pesetillas más que merecidas, ¿Me dejarías tu película?... ¿Sería justo?...

Y dicho de otra forma, al campeón de Europa de fútbol o

baloncesto, ¿se le impide por ello participar, por serlo, en el Campeonato de su país?

Tu carta viene con la firma del presidente de tu Asociación —requisito innecesario— pero del apoyo de tu presidente me extraña no te comunicase que con fecha bastante anterior al Certamen, mandamos una circular a todas las Asociaciones informando de la autorización a la A. C. de Valladolid a participar en el Certamen Nacional. Supongo te informaría tu presidente, ¿por qué no expusiste tu protesta entonces y si después?

De cualquier forma no hay problema para lo sucesivo. En las bases del próximo Certamen Nacional de Cine, verás un premio especial a films sobre la problemática del sordo que nos permitirá —supongo— seleccionar a base de películas ya expuestas saliendo así todos beneficiados.

El resto de tu carta, me consta que D. Jesús Crespo te lo explicó y quedaste satisfecho de los demás puntos.

De cualquier manera siempre te atenderé con atención y no dudo de tu participación activa en el próximo certamen.

Necesitamos de sordos: capacitados como tú sobre todo para conseguir triunfos para España a nivel mundial, como el obtenido por la película vallisoletana, del que tú como yo, estoy seguro te alegras.

Un fuerte abrazo para ti con mis mejores deseos para la querida A. S. de Bilbao.

El Director



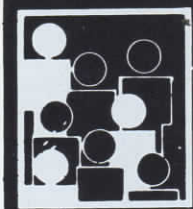
DIALOGO DE SORDOS

Es muy corriente, tanto en España como en otros países, la expresión, hablada y escrita: "Diálogo de Sordos" alusivo a cuando dos o varias personas discuten de un asunto que se desarrolla en una incomprensión mutua. Claro es que esas personas que se aluden son siempre oyentes. A nadie se le ha ocurrido hasta ahora poner como dialogantes a los sordos. Los sordos, que yo sepa, no hemos reaccionado nunca contra esa expresión que da a entender que los sordos no nos entendemos cuando hablamos entre nosotros. Puede ser que no nos entendamos bien al hablar con oyentes, pero un sordo culto se hace comprender claramente con cualquier persona sea sorda u oyente de su país y con los sordos del mundo entero con los que dialogamos en nuestro universal idioma mímico, cada vez más perfeccionado por la Federación Mundial de Sordos mediante el método "Gestuno", que tiende a la unificación de los diferentes sistemas mímicos, con la aportación de todos los integrantes en la gran familia silenciosa, España es la que por primera vez en la historia de la sordomudística ha publicado un Diccionario Mímico, supeditado al español, pero que puede ser un ejemplo para que, después del "Gestuno", se haga otro diccionario universal editado por la Federación Mundial de Sordos que clarifique aún más nuestro mutuo entendimiento sin necesitar traducción como ocurre con los idiomas de los oyentes.

De todo lo expuesto se difiere que los sordos entre

nosotros nos entendemos en nuestro idioma mejor que los oyentes en los suyos y la expresión generalizada: "Diálogo de Sordos" debe ser sustituida por "Diálogo de Oyentes", como la más adecuada cuando los dialogantes no logran entenderse en cualquier discusión que entablen. Este año que finalizamos como el Año Internacional del Minusválido debe terminar borrando definitivamente esas humillantes palabras: "Diálogo de Sordos", tal y como lo expongo en estas mal trazadas letras. Algo parecido a lo que digo he visto publicado en la revista "Le Messenger" organo de los sordos francófonos suizos, no dicho por un sordo, sino por un oyente que ha comprendido antes que nosotros, que esas palabras que comento son inadecuadas a la época que nos ha tocado vivir, en la que la plena incorporación del sordo a la vida común con sus semejantes se va consolidando cada vez más en gracia a nuestra unidad y mutua comprensión. De todo esto saco la conclusión que tenemos un auténtico medio de expresión positivo y de una real comunicación que nos aleja del aislamiento y discriminación en que estuvieron sumidos los sordomudos en épocas pasadas. El ideal debe ser que no existan "Diálogos de Sordos", ni "Diálogos de Oyentes", sino diálogo común entre la sociedad humana a la que todos pertenecemos.

Juan Luis Marroquín



Vidas del silencio

RUPERTO MANCEBO PUENTE

HOMBRE TRABAJADOR Y SENCILLO A CARTA CABAL

El madrileño barrio de Carabanchel, en la zona delimitada por el Hospital Militar "Gómez Ulla" y la castiza Plaza de Toros de Vista Alegre, el último día de un verano de los "felices años veinte", en el seno de una familia sencilla, que contaba ya con 4 churumbeles, vio nacer una nueva criatura a la que días más tarde "cristianizarían" con el nombre de Ruperto. Era el 20 de septiembre de 1925. Tras él, la familia se veía aumentada con otro hijo más. Ruperto, al igual que dos de sus hermanos mayores, nacería en el silencio.

Hasta los 7 años pasaría sus días, como todo chaval haciendo sus travesuras y alegrando con ellas su hogar.

A los 7 años —muy retrasado pero en virtud de las normas imperantes en la época— ingresa en el Colegio Nacional de Sordos, situado entonces en un grande y bello edificio del Paseo de la Castellana, de Madrid, actual sede de la Escuela Superior del Ejército.



Invitados a la boda (todos sordos).



A los 11 años en Valencia, durante la guerra.

El inicio de la II República y los avatares de aquellos difíciles años, obligaron a la dirección del Colegio a trasladar a los niños a Valencia. Entre ellos estaba Ruperto. En estos años, entre sus compañeros de colegio se fija en una niña, llamada Carmen, con quien juega y hasta riñe. La necesidad familiar lleva a Ruperto a dejar el colegio para marchar a su pueblo donde poco después moría su padre. Este hecho corta la relación infantil entre Ruperto y Carmen.

Tal como ahora, ya entonces la Asociación de Sordomudos de Madrid fundada en 1906, se nutría de los jóvenes que habían pasado por las aulas del colegio Nacional. Allí, por distinta causa y sin ponerse de acuerdo, fueron a encontrarse de nuevo Ruperto y Carmen y en una fiesta ante el monumento a Ponce de León, en el parque del Retiro, surgió "el flechazo" que acabó con la



1.ª Comunión. Mi hijo Miguel Angel. 1970.



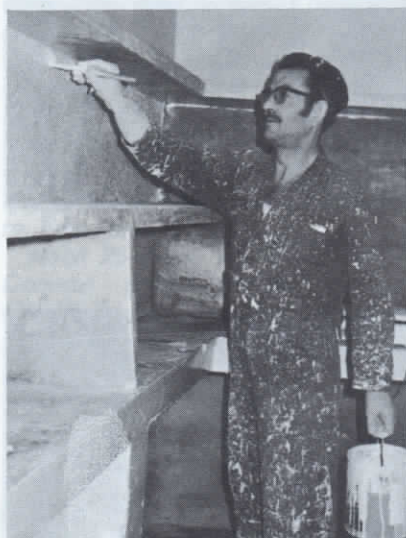
10 - Mayo - 1970. Diploma Constancia y Colaboración en 25 años.



Su gran amor: FNSE.



1.ª Comuni3n de su hija Asunci3n. 1971.



Tiempos de c/. Lazo.



Carnaval 80. Sonia gana 1.ª Premio.



La foto m1s reciente: Junto a Antonio y Pascual en la IV Exposord (Dic. 1981).

fundaci3n de hogar de los Mancebo-Barrios, mediante el matrimonio de ambos celebrado el d1a 26 de septiembre de 1959.

Este hogar se ver1a pronto alegrado con el primero de los hijos, Miguel Angel, al que seguir1a Asunci3n y Sonia, que en la actualidad tienen 20, 19 y 10 a1os de edad.

En el plano laboral, Ruperto ha sido y es un hombre polifac3tico, lo mismo pone un suelo, que hace una instalaci3n completa de electricidad o realiza cualquier trabajo de carpinter1a, aunque su trabajo espec1fico es el de cerrajero, o mejor era pues las 9 operaciones sufridas en el cuerpo le llevaron a una jubilaci3n anticipada.

En la Asociaci3n de Sordomudos de Madrid, a la que pertenece desde hace 38 a1os, se le puede considerar como persona obligada en la preparaci3n material de cuantas actividades se han venido celebrando en su local, siempre dispuesto a prestar su ayuda, siempre metido en cualquier preparativo, siempre dando buen fin a los cometidos que se le encargan, y siempre trabajando de una manera callada y eficaz.

Igualmente cabe decir de su dedicaci3n en la Federaci3n Nacional en la que empez3 a colaborar en 1968 y en donde sigue, dividi3ndose para dar abasto en los cometidos que se le encargan y que comparte con sus colegas Antonio Mart1n y Eugenio Pascual.

Esta es la historia de Ruperto, hombre de pocas letras, no por culpa propia, pero de una honradez ejemplar.

ANECDOTA

7 a1os tiene Ruperto. Son los d1as de Semana Santa, cuando en todos los hogares —y c3mo no en el suyo—, la madre prepara esa delicia que son las torrijas, pero es tambi3n 3poca en la que la hora de la comida es sagrada reserv1ndose el apetito para ella.

Ruperto es goloso, es ni1o. Ve a su madre en plena tarea de hacer las torrijas y le pide una, encontr1ndose con la negativa porque "luego no vas a comer".

Atento Ruperto a los trabajos caseros maternos, la



1.ª Comunión de Sonia.

sigue después hasta el armario donde deposita el rico dulce pascual a la espera de la comida, y llega la hora en que la familia se sienta alrededor de la mesa.

Todas las sillas están ocupadas... menos una.

De repente la buena madre oye una tos, guiándose por ella, dá con el ausente y lo encuentra además de manchado, todo pegajoso en cara y pecho fruto de haberse comido una torrija... detrás de otra.



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un periodo de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 880 un año
☐ Pts. 450 seis meses
☐ US \$ 15 un año

Señale con una X en los recuadros elegidos

Mediante ☐ Giro postal ☐ Talón nominativo ☐ Reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA
FUENCARRAL, 58, 2.º
MADRID-4

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION



ventana del mundo

La Embajada de la R. P. de Bulgaria en Madrid, nos remite para su publicación en nuestra revista, la siguiente información:

IX CONGRESO DE LOS SORDOS

Los días 4 y 5 de diciembre se inauguró en Sofía el IX Congreso de la Unión de los Sordos en Bulgaria. En el Congreso participaron 200 delegados, representantes de los 7.650 miembros de la Unión.

Entre los invitados había destacados estadistas y activistas del PCB, ministros y viceministros.

A lo largo de dos días, los delegados analizaron la actividad de la Unión y marcaron las tareas de su futuro desarrollo. El informe del Consejo Central de la Unión de Sordos estuvo a cargo de su Presidente, Iván Panev.

Hace 25 años, en virtud de un Decreto gubernamental, fueron creadas las empresas socio-productivas "Trabajo silencioso". Ahora, en ellas trabajan más de tres mil

ciudadanos sordos, que garantizan una producción de más de 40 millones de levas anuales. Los sordos trabajan 40 horas por semana (en vez de 42,5 para los demás trabajadores) y gozan de vacaciones adicionales de 4 días.

Más de 4.000 miembros de la Unión se alimentan en los comedores obreros de las empresas, pagando sólo la mitad del costo de los productos.

Con los medios de la Unión fueron construidas estaciones de descanso con 420 plazas, en las cuales pasan sus vacaciones unas 2.200 personas cada año.

Fueron creados 37 conjuntos de aficionados —de danzas y de pantomima—, con la participación de 550 aficionados. Se están desarro-

llando con éxito también los deportes y el turismo. Sólo en los dos últimos juegos mundiales silenciosos, los búlgaros conquistaron 29 medallas.

Un lugar esencial en la política social del Estado con respecto a los sordos ocupan las cuestiones relacionadas con la rehabilitación del oído y del habla. En las ciudades de Sofía, Plovdiv, Jácovo, Stara Zagora, Gorna Oriákovitsa y Pleven, funcionan centros y gabinetes para la rehabilitación del oído y el habla de niños en edad de uno a tres años, provistos de los aparatos electrónicos más modernos. Todos los niños menores de seis años con oído atrofiado, reciben gratuitamente aparatos acústicos.

LA FEDERACION ISRAELI DE SORDOS NOS INFORMA SOBRE SUS ACTIVIDADES EN EL PASADO AÑO DE LOS MINUSVALIDOS

Actividades realizadas por la Asociación de Sordos de Israel durante el Año Internacional del Incapacitado.

Tenemos el honor de adjuntarle con esta carta la lista de actividades que nuestra Asociación ha llevado a cabo en el año 1981 —Año Internacional de las personas incapacitadas—.

1. La perfecta organización del Segundo Congreso Mundial de Sordos Judíos, con la participación de centenares de judíos de todo el mundo. Se trataron temas variados relacionados con los problemas de la sordera en general y del sordo judío en particular.

2. Organización del "Día del Niño Sordo", que, este año, consistió en un concurso deportivo en el Instituto Wingate en Netanya. Todos los estudiantes del colegio tanto judíos como árabes (alrededor de 1.000 jóvenes) tomaron parte de las numerosas y variadas competiciones deportivas.

3. Un importante logro en el terreno militar: la posible reclutación de jóvenes sordos como soldados. Gracias a los esfuerzos de la Asociación de Sordos de Israel, aproximadamente unos 70 deficientes auditivos sirven hoy en el ejército. Esta oportunidad ha abierto el camino a gente con otras deficiencias: ceguera, víctimas de la polio, parálisis cerebral, etc... que actualmente son elegidos para el servicio militar.

En regla general, cualquier incapacitado puede ofrecerse como voluntario al Servicio Militar.

4. Apertura del "Golden Age" club para los ancianos: es el primer club de esta clase para ayudar a la población sorda israelí.

5. En colaboración con la Universidad Bar-Ilan, un estudio especial fue realizado y publicado, con el tema de "La posición social de los sordos en Jewish Halachen". Un importante logro ha sido el consentimiento, en nombre



de los más importantes rabinos de Israel, para reconocer al sordo sus igualdades en derechos y obligaciones con los oyentes, desde el punto de vista de Halache.

6. Organización del "Día de la mujer sorda", designado para valorar y reconocer la importancia y el talento de la mujer sorda en el trabajo y en el círculo familiar. Se otorgaron diplomas al mérito a distinguidas mujeres.

7. Organización de un show especial

de moda para sordos en Tel-Aviv, con la intención de estimular el interés y reunir fondos para ayudar a construir una cocina para el colegio Hellen Keller.

8. Participación en un grupo de atletas sordos en los Juegos Olímpicos para Sordos en Colonia, Alemania.

9. Intensificación de una campaña general publicitaria, por medio de lecturas, publicaciones, etc... para acrecentar el interés del público por los

problemas de los sordos y para conocerlos.

También nos agrada comunicarles que aquí hemos declarado el año 1982 como el Año Nacional Israelí de las personas incapacitadas en continuación del año anterior.

Esperamos que este año haya contribuido también significativamente a los sordos en su país con miras a la mejora de sus vidas.

DESDE EL GALLAUDET COLLEGE DE WASHINGTON, NOS ESCRIBE SU DECANO DR. GILBERT L. DELGADO ACLARANDO SU POSTURA ANTE UNA PAGINA DE "FARO"

El Profesor Gilbert L. Delgado, Decano del Gallaudet College, nos remite la carta adjunta en réplica a un artículo publicado en nuestro número de Septiembre-Octubre del pasado año (que reproducimos igualmente).

No entramos en la polémica suscitada, pues somos legos en la materia. Tan sólo nos limitamos a dejar

constancia de ella cumpliendo así con el derecho a la libertad de opinión.

Agradecemos al Profesor Delgado los elogios hacia nuestra publicación, que nos recuerdan las palabras que, en el mismo sentido nos manifestara el Presidente de la W. F. D. Sr. Vukotic.

VI CONGRESO NACIONAL DE EDUCADORES DE SORDOS

EL TRABAJO DE INVESTIGACION DEL GABINETE MURCIANO DE LOGOPEDIA "SALAR DE DIEGO" HA SIDO LLEVADO POR GILBERT DELGADO, DECANO DE LA ESCUELA SUPERIOR DE LOGOPEDIA DEL GALLAUDET COLLEGE DE EE.UU. PARA SU ESTUDIO DEBIDO AL INTERES DESPERTADO



GRADUATE SCHOOL
ACADEMIC AFFAIRS
Hall Memorial Building

GALLAUDET COLLEGE
KENDALL GREEN, WASHINGTON, D.C. 20002
U.S.A.

11 de enero de 1982

Sr. Jesus Ayerra Blanco
Redactor-Jefe
Faro Del Silencio
Federación Nacional de Sordos de España
Puencarral, 58
Madrid 4 ESPAÑA SPAIN

Muy estimado Sr. Ayerra:

Con interés revise el Faro de Sept.-Oct., 1981. En la página 17 encuentre el artículo tratando de "El Trabajo de Investigación del Gabinete Murciano..." donde el autor, (que no está identificado, parece ser Alfredo Salar Lumeras), usa mi nombre en el título en tal manera y contexto, que yo quede asombrado y bastante irritado.

Es verdad que el Señor Salar me dio una copia de la Entrevista A.E. y pidió reacción...pero eso fue todo. El artículo en el Faro lo hace parecer muchísimo más y las frases sobre "comunicación total" y "oralismo" pudiesen ser referidas a mí. Yo no dije tal cosa. Aunque yo creo en la filosofía de comunicación total, primero creo en la necesidad y el derecho de comunicar. Yo sí creo en la oralización del sordo dentro de contexto de comunicación.

Yo no deseo de expresar opinión de la Entrevista A.E. porque no comprendo el total del asunto.

Le pido el favor que en la próxima revista del Faro pudiese explicar este problema a sus lectores.

Otro favor, deseo una o mas copias del Diccionario, cuanto vale en dolares?

Un buen abrazo para Felix-Jesus, y sabes que yo miro el Faro como la mejor revista de y para los sordos en el mundo.

Atentamente,

Gilbert L. Delgado
Decano

GLD:cel

★ La comunicación total lo más idóneo en la actualidad

★ El oralismo puro es traumatizante para el sordo

Hace unos días se celebró en Zaragoza el VI Congreso Nacional de profesores de Sordos, donde se estudió desde diversos puntos de vista la personalidad del sordo o sordomudo, al que asistieron unos 500 profesores y médicos de todos los puntos de España y de algunos países del extranjero.

Un matrimonio murciano compuesto por los profesores de perturbaciones de lenguaje y audición (Logopedia) Alfredo Salar Lumeras y M.ª Esperanza de Diego Verdugo han presentado un trabajo de investigación que les ha llevado su elaboración 10 años y se denomina entrevista AE, a fin de conocer mejor al alumno y poderlo tratar con una mayor calidad de enseñanza.

El Gallaudet College, de Estados Unidos, que es la única universidad de sordos que hay en el mundo se ha interesado por dicho trabajo, llevándose a cabo un análisis, mandar un informe técnico a los autores y poder insertarlo posteriormente a su dinámica psico-pedagógica.

Asimismo se han interesado los representantes y asesores técnicos del Ministerio de Educación Italiano habiendo sido invitados oficialmente al próximo congreso italiano que se celebrará en Palermo (Italia) los dos profesores de Educación Diferencial Murcianos antes citados.

Durante los 4 días que duró la reunión científica se hizo un análisis a fondo de dicha problemática. Obteniendo al final del Congreso las siguientes conclusiones:

CONCLUSIONES VI CONGRESO NACIONAL DE EDUCADORES DE SORDOS

- 1.ª La expresión gestual debe ser objeto de un estudio profundo, para darle la categoría de lenguaje que permita considerarla como medio válido de comunicación para los sordos.
- 2.ª La expresión oral continúa siendo necesaria e imprescindible como medio de adaptación integral del sordo y el idóneo para su socialización, ya que la personalidad del sordo queda condicionada por los diferentes grados de oralización que alcanza.
- 3.ª Es necesario y urgente que el Ministerio de Educación y Ciencia arbitre los medios necesarios para que la estimulación precoz a los niños sordos se realice de forma inmediata y gratuita, así como la orientación familiar.
- 4.ª Es absolutamente necesario que la administración reconozca y apoye la necesidad profesional de que los profesores y especialistas de sordos estén representados suficientemente en el campo internacional, no sólo en bien de la profesión sino en el mantenimiento del prestigio adquirido, tanto históricamente como el que se reconoce en la actualidad a nuestra Asociación.

La presencia reiterada de representaciones de otros países en España exige esta correspondencia para bien de nuestro campo profesional.

- 5.ª "La Asociación Española de Educadores de sordos" considera que es urgente y necesario que la administración replantee a fondo la formación de los futuros profesores especializados en técnicas de audición y lenguaje, ya que la forma actual de las convocatorias y del desarrollo de los cursos es insuficiente para la transcendente misión que han de cumplir, pues comprometen al futuro de la planificación educativa en este campo. En el transcurso del Congreso ha sido calificada de deplorable.
- 6.ª Que las distintas opciones para la integración del sordo en la sociedad de oyentes, que contempla el Plan Nacional de Educación Especial se lleve a cabo de forma ordenada, progresiva y con las garantías suficientes que permitan alcanzar los objetivos que en él se proponen para evitar fracasos y traumas por la inadecuada escolarización integrada que se detecta.
- 7.ª Es necesario iniciar la actividad investigadora en los distintos aspectos que requiere nuestra especialidad educativa.

FARO DEL SORDO 17

UNA SORDA ITALIANA, GIOVANNA ROSARIA, QUIERE LLEVARSE A SU PAIS AL GRUPO TEATRAL DEL CENTRO ALTATORRE DE MADRID, PARA QUE REPRESENTÉ ALLI "LA VIDA ES SUEÑO"



Giovanna, durante la representación de la obra mitológica "Helena y París", de Homero.

Giovanna Rosaria, es una gentil sorda italiana, de Palermo, que nos visitó con ocasión de nuestra IV Semana de Teatro y a quien después encontramos de nuevo en el Festival de Teatro de Brno (Checoslovaquia).

De nuestra Semana de Teatro salió maravillada por el alto grado de preparación de los grupos escénicos participantes en la misma, abundando en esta opinión tras la representación de "El Gran Teatro del Mundo" por parte de CERECUSOR en Brno.

Su dedicación, dentro del mundo de los sordos, —ella lo es— se centra en el Teatro Experimental de Palermo, afiliado al ELNS (Federación Italiana de Sordos).

Desde su venida a España en octubre pasado, trata de llevar a su país a un grupo teatral español, concretamente al Centro Altatorre de Madrid, que tanto le admiró, para que represente allí la misma obra vista por ella "La vida es sueño" (incluimos carta recibida de Giovanna en este sentido).

Y hablando de teatro, vemos como este arte se ha convertido, además de en cauce de cultura para los sordos, en vínculo de unión entre sordos de todo el mundo.



CICLOPE

LABORATORIO DI STUDIO E RICERCA DI TEATRO SPERIMENTALE
presso E.N.S. (Ente Nazionale Sordomuti)

PROTOCOLLO N.

Palermo, li 30-1-82
VIA AQUILEIA, 85 - TEL. 20.62.88

OGGETTO:

→ Presidente de la Comisión de arte y Cultura (W.F.D.)
Felix-Jesus Pinodo Fydro
Fuencarral, 55, 2º
Madrid - 4 (España)
e per conoscenza :
Centro "ALTATORRE" de Sordos
San Marcelo, 5
Madrid - 17

In seguito al nostro colloquio avvenuto a Brno in Cecoslovacchia, riguardante l'ospitalità del gruppo teatrale "ALTATORRE" qui a Palermo che molto probabilmente si farà nel mese di Novembre 1982.

Ho riferito al nostro Presidente Signor GIULIANA Armano dell'E.N.S. (Ente Nazionale Sordomuti) di Palermo che per affrontare le spese, desidera sapere il numero degli attori e tutto il personale necessari per fare questo spettacolo per poter prendere la decisione.

Desidererei aggiungere un'altra cosa che la recita dell'Altatorre sarà come vorrei io: "La vita è un sogno" sotto la forma di Pantomima.

Assieme a questa mia, Le invio una mia fotografia per la sua redazione.

Attendo le vostre ulteriori comunicazioni e colgo l'occasione di porgere i miei più sentiti e fraterni saluti.

Giuvanna Rosaria

Giuvanna Rosaria

NOTICIAS DE LOS SORDOS MEJICANOS

Publicamos la información recibida de nuestro amigo Juan Francisco Peña Abusaid, fundador y director de la Escuela de Educación Especial DIF, de Mazatlán (México), dinámico joven con numerosas actividades en favor de los sordos mexicanos.

Juan Francisco nos comunica también que el libro "El Sordo y su Mundo" ha tenido gran aceptación en el país hermano.

Publicamos gustosos las noticias reproducidas reiterando que "Faro del Silencio" está abierto a las informaciones internacionales relacionándolas con los

no oyentes, de cualquier país y más como es lógico, a nuestros hermanos de raza sudamericanos.

Mientras el propósito de la WFD de crear una revista internacional, sigue demorándose por diversas razones, la nuestra con mayor modestia lleva ya publicadas interesantes informaciones, de Bulgaria, Estados Unidos, etc. y en breve recibiremos datos y fotografías especiales de la Unión Soviética que igualmente ofreceremos a nuestros lectores.



Niños ataviados para el Festival.



Tres preciosos niños de la Escuela muy traviesos.



Carmen recibe contenta uno de los nuevos audifonos.

El Sol del Pacífico

Mazatlán, Sin., Miércoles 14 de Enero de 1981

Ernesto Zenteno Carreón
Director General

ANO XXXIV

Ocho Años Cumple la Escuela de Educación Especial

El próximo viernes cumple ocho años la Escuela de Educación Especial DIF Mazatlán motivo por el cual el personal docente prepara un festival artístico en el que participarán los niños.

Informó el director de la escuela Juan Francisco Peña Abusaid, que la ceremonia de aniversario de la escuela está preparada para las 15:30 horas y para ello contarán con la asistencia de la señora

Martín Herrasti de Rico, presidenta del comité municipal del DIF Mazatlán.

Los maestros dijo nuestro informante han preparado a los niños para que durante la fiesta del octavo aniversario de la escuela canten, bailen y declamen demostrando así los conocimientos y el avance en superar sus problemas de lenguaje.

Por otra parte informó que ayer estuvo de visita en la escuela la señora de Rico, para conocer las necesidades de la misma y entregó además juguetes a los pequeños con motivo del día de reyes.

Asimismo a los profesores les hizo entrega de material de apoyo para que puedan realizar mejor su labor.

El director del plantel dijo también que se pedirá audiencia al presidente municipal José H. Rico Mendiola a fin de solicitarle una concesión para un puesto durante las fiestas de carnaval mismo que sería atendido por los padres de familia a fin de reunir fondos para continuar comprando aparatos para los niños que aún carecen de ellos.

Esto es debido a que todos los padres de familia que tienen a sus hijos en la Escuela de Educación Especial carecen de recursos económicos como para comprar aparatos de audición ya que estos son muy caros, apuntó el profesor Peña Abusaid.

EL HERALDO DE MEXICO

Gabriel Alarcón
Director General

Oscar Alarcón V.
Subdirector

Gabriel Alarcón V.
Gerente General

ANO XVI

México, D.F., martes 7 de julio de 1981

NUM 5638

Recibió JLP a Quienes Participarán en los XIV Juegos Mundiales de Sordos

Es la voluntad lo que le da dignidad y responsabilidad al ser humano, afirmó ayer el Presidente José López Portillo al destacar el esfuerzo que realizan los miembros del Deporte Nacional de Sordos de México, a quienes elogió su deseo de superación, su valor y coraje por alcanzar el triunfo.

El Ejecutivo los recibió en la biblioteca de la residencia oficial de Los Pinos, donde aquellos le informaron que participarán en los XIV Juegos Mundiales de Sordos, que tendrán lugar en Colonia, Alemania Federal, a partir del 23 del actual, y demandaron mayores oportunidades de educación y empleo para su superación.

López Portillo les dijo —a través de un traductor

Por Jesús Saldaña H.

manual— que en la competencia no sólo hay capacidad, sino también voluntad, como la que ellos han acreditado.

Son, además, recios de cuerpo e inteligentes y la voluntad que tienen los ha impulsado para que compitan y logren el éxito que se merecen, apuntó el Primer Mandatario.

“Ya han triunfado en las competencias que se realizaron en México. Estoy seguro que también lo harán en Colonia, y están ustedes entre los ganadores.”

También les dijo que haría los trámites correspondientes para atender la petición de declarar el 28 de noviembre como el “Día Nacional de Sordomudos”.

Finalmente les externó sus felicitaciones “y les dejó mi admiración por el valor, por el coraje, por la voluntad que los ha hecho triunfar. Los envidio.”

En el acto, Francisco Peña Abusaid, presidente del Deporte Nacional de Sordos de México, informó que el derecho de participar en Colonia lo ganaron al vencer a equipos de Canadá, Estados Unidos y Australia.

En cuanto a la petición mencionada, la hicieron con base en que ese día, 28 de noviembre, cuando se celebrarán los 114 años de que se fundó la primera Escuela Nacional de Sordomudos, y que se estableció por mandato de Don Benito Juárez.



México. 2/oct./81.



Dos alumnos sordos de la Escuela de Natación.



México. 2/oct./81



Tres jovencitos mazatlecos durante la clase.



Festival Benéfico para la adquisición de 10 audífonos para la escuela de niños sordos.



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

Fin del Año Internacional del Minusválido. Totalmente inocuo y casi desapercibido pese al esfuerzo de dos personas que —cada una en su nivel y con sus posibilidades— han estado siempre dispuestas a cuanto estuviera en sus manos para aliviar la situación de los minusválidos españoles.

La primera S. M. la Reina Dña. Sofía; no ha habido acto en favor de los discapacitados en el que no haya estado presente con su sonrisa y su sincero interés, y concretamente me consta su simpatía por los sordos. Si su antecesora en el trono S. M. la Reina Dña. Victoria Eugenia dejó su nombre asociado a su generosa entrega a la Cruz Roja, no parece exagerado decir que nuestra actual Reina, ha destacado ya por su amor a los minusválidos.

Si viviéramos en la Edad Media... si los problemas dependieran sólo de la decisión de los Reyes, no es difícil aventurar que con los que ahora tenemos no existirían ya nuestras dificultades.

También hemos de mencionar con gratitud a D. Antonio Núñez, Presidente del Real Patronato de Atención y Ayuda al Deficiente cuyo interés y entrega han sido patentes, constante valedor de nuestra causa y en quien confiamos plenamente para el presente y el futuro.

Para nosotros los sordos, no existió un Año Internacional del Minusválido en 1981, sino que continúan siéndolo cada uno y todos los años que vengan. Y redoblado y permanente ha de ser nuestro esfuerzo.

Pero en esa pertinaz y comprensible queja por nuestra situación, consecuencia de la falta de un sentido sensorial que nos dio la Providencia, dentro de la pena interna de las vidas de quienes no oyen ni hablan, hemos de ser lo

suficientemente justos para reconocer que cada día nuestra situación mejora, no por un Año Internacional que caiga del cielo, sino por la ayuda del Estado Español en los organismos que nos amparan.

Gracias al Inerser se han conseguido muchas metas: el primer Diccionario Mímico Español, el Curso de Mímica Filmado... gracias al Ministerio de Cultura (Instituto de la Juventud) nuestras actividades culturales nacionales continúan y hemos empezado a movernos —con triunfos y éxitos sorprendentes— a nivel internacional. Gracias al FNAS en fin, hoy las Asociaciones de Sordos españolas están disponiendo de teléfonos TELESERIT que derriban una de las últimas barreras de comunicación que nos agobiaban, y emprendemos ahora un amplio plan formativo-instructivo de videocasetes, etc.

Seamos justos y no abusemos de la crítica pesimista. Nuestro Gobierno se preocupa de nosotros, va remediando pese a sus posibilidades no son muchas nuestras necesidades. Al ritmo actual pronto nuestra minusvalía será más leve, más llevadera...

Solamente el problema laboral se mantiene igual, o agudizado, únicamente aquí continuamos angustiados sin dar un paso.

¿Se podrá avanzar en este aspecto? Es nuestro mayor deseo y... confiamos en la atención de quienes puedan ayudarnos. La Federación por su parte continuará trabajando y eso os lo podemos prometer.



F.J.P.P.



En los locales provisionales de la Agrupación de Sordos de Almería A.S.O.A.L., tuvo lugar la clausura de los actos conmemorativos del PRIMER ANIVERSARIO DE A.S.O.A.L.

Asistieron a la misma, don Javier Campos en representación del Excmo. Sr. Gobernador Civil, don Carlos Iribas director del I.N.S.E.R.S.O., don Pedro Antonio Sánchez Ruiz, director de Servicios Sociales y Asistenciales de la Delegación de Sanidad y Seguridad Social, don Rogelio Pérez Fernández, subdirector del I.N.S.E.R.S.O., para minusválidos; don Rafael Pinazo Gómez, Jefe de la Sección de la Juventud de la Delegación Provincial de Cultura; don Emilio Martínez Domínguez, Director del Colegio Provincial de Sordos; así como Profesores Especialistas en Perturbaciones de Lenguaje y Audición; socios activos y simpatizantes de esta Agrupación y público en general.

El Presidente de la Agrupación, don Gregorio Vilchez Rueda dirigió unas pa-

AGRUPACION DE SORDOS DE ALMERIA

A.S.O.A.L.

labras a los asistentes en las que hizo mención a las actividades realizadas durante este primer año de vida de la Agrupación, de las subvenciones recibidas a través del I.N.S.E.R.S.O., F.N.A.S., Delegación de Cultura, así como de la colaboración prestada por la Delegación de Educación y Ciencia y Colegio Provincial de Sordos, a los que agradeció en su nombre y en el de los asociados su colaboración y ayuda. También se refirió a la Jura de Bandera realizada en mayo pasado y agradeció igualmente su colaboración a las fuerzas armadas.

A continuación se hizo entrega de los premios y trofeos obtenidos por los participantes en las actividades programadas para esta semana y, por último, el Excmo. Sr. Gobernador Civil clausuró el acto que, como todos los realizados durante los días de esta conmemoración, resultó muy emotivo y satisfactorio para todos los asistentes.



AGRUPACION DE SORDOS "LA RIBERA" ALZIRA

IV ANIVERSARIO DE LA FUNDACION

El pasado día 6 de marzo, dieron comienzo las fiestas que con motivo del IV Aniversario de la fundación de la Agrupación de Sordos de Alzira se celebraron.

Entre otras muchas cosas, hubo torneos deportivos, visitas a fábricas, concursos varios y conferencias.



**NUEVA
JUNTA
DIRECTIVA**

Casa del Sordomudo de Barcelona

Presidente: Armando Escolá Medina.

Vicepresidente 1.º: Angel Reguera Sanmartín.

Vicepresidente 2.º: Cristóbal Torres Morales.

Secretario general: Rosario Tua Valldecabres.

Vicesecretario 1.º: Conchita Paricio Carrasco.

Vicesecretario 2.º: Sebastián Montesinos García.

Tesorero: Salvador Caballero Cortijo.

Contador general: Martino Navarro Carrión.

Contador: Angel Castillo Rodríguez.

Vocal 1.º: Manuel Hernández Patino.

Vocal 2.º: Antonio Pinto Durán.

Vocal 3.º: Angel Ferrete Gómez.

Vocal 4.º: Francisco Jiménez Mochón.

Vocal 5.º: Rafael González Rodríguez.

Vocal 6.º: José Campos Jiménez.

Vocal 7.º: Juan Fonolla Navarro.

Vocal femenino 1.º: Nuria Ribo Soria.

Vocal femenino 2.º: Mercedes Roig Auguet.

Recaudador: José Rodríguez Rodríguez.

Asesor Jurídico: Sebastián Forn Ferrer.

Delegado Departamento Deportes: Benito Muñoz Fernández.

Delegado Departamento Cultura: Sebastián Montesinos Andrés.

Delegado Departamento Recreativo: Alfredo García Martín.

Delegado Departamento Beneficencia: José Revilla Martín.



Majorettes anunciando la actuación.



Patinaje artístico.



Actuación de "MIMO" titulado "Niña Graciosa".



Teatro Breve, titulado "LOS VAGABUNDOS".



Escena del TANGO.



Escena de CLAQUE.



Actuación del MALABARISTA de la C.S.B.



Corista "MOULIN ROUSE".



MAJORETTES de la C.S.B.



"CHARLOT" en la velada.



Actores, invitados y personal técnico, etc... que participó en la actuación.



La actriz Amalia Belmonte, recibiendo las calurosas felicitaciones del Sr. Muller y su señora por las numerosas actuaciones de la nombrada actriz, detrás el presentador, actor y director, Sr. Fernando Bejarano.

El pasado día 19 de diciembre de 1981, tuvo lugar en nuestro local social un pequeño "Show" en el que se dieron cita las actuaciones de **Mimo, Teatro breve, bailes de claqué y tango, malabarismo, majorettes**, etc. teniendo como invitados especiales a los asistentes en dicho acto, resultando un "Show" divertido y ameno para todos los socios asistentes.

Actores participantes:

Amalia Belmonte, Federico Llado, Pedro Jara, Delfina Aliaga, María Contreras, Fernando Bejarano.

Director:

Fernando Bejarano.

Ambientador musical:

Gilberto Pinto.

Técnicos de iluminación:

Manuel Carles y Carlos Boher.



LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA DEL CENTRO RECREATIVO CULTURAL DE SORDOS DE BARCELONA LES SALUDA Y TIENE EL GUSTO DE COMUNICARLES LA ELECCION DEL PASADO DIA 1 DE NOVIEMBRE 1981 DE LA LISTA ES:

Presidente: Guillem Carles Gonet.
Vicepresidente: Josep Gisper Soler.
Secretaria: Flora Lara.
Tesorero general: Jordi Torrent Capdevilla.
Contador: Joan Masas García.
Vocal Delegado de Deportes: Eduardo Yela Fernández.
Vocal Delegado de Cultura: Francisco J. Alvarez Reyes.

CENTRO RECREATIVO CULTURAL DEL SORDO DE BARCELONA

Vocal Delegado de Espectáculo: Josep Boronat Guindal.
Vocal Delegado de Propaganda: Ramón Cervera Fargas.
Vocal Delegado de Actividades Recreativas: Josep Luis Celeman.
Vocal Delegado Sección Juvenil: Josep M. Segimón Valenti.
Vocal Delegado de Orden Social: Ladislao Ayuso Gallardo.
Vocal Delegado Boletín Social: Valerio Borrego Romero.
Delegado de Educación: Joaquín Rojo.
Comisión Delegado Economía: J. Gisbert Soler.
Asesor Jurídico: Manuel Elías Martínez (Abogado).

y una agradable convivencia, cosa siempre interesante en aras de un mejor entendimiento entre los sordos.

NUEVO PRESIDENTE DE CE.RE.CU.SOR.

El pasado día 1 de noviembre se celebraron elecciones para la presidencia de nuestra entidad por el período 1982-86. Se presentaron oficialmente los Sres. D. LADISLAO AYUSO y D. GUILLERMO CARLES. Dentro de un ambiente agradable y sin incidentes obtuvo mejor número de votos el señor Carles con 85 votos, Sr. Ladislao consiguió 20 votos, hubo 4 en blanco y 1 nulo.

¡ENHORABUENA AL NUEVO PRESIDENTE!

BOLETIN INFORMATIVO

SOCIEDAD SOCORROS MUTUOS DE BARCELONA

El pasado 11 de octubre, se cerró provisionalmente por reformas la Entidad Mutuas y mientras duren las obras sus asociados tienen su acomodo en esta Entidad, teniendo calurosa acogida

ENTREGA DE CARNETS

Se comunica a todos los socios que a partir del 1 de enero, pueden pasar por la Secretaría para retirar el Carnet-82, único válido para entrar gratis a los distintos actos que organicemos.



SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS ENTRE LOS SORDOMUDOS DE AMBOS SEXOS DE CATALUÑA

HOGAR DEL PENSIONISTA SORDO DE BARCELONA

REINTEGRO PARA LA ENTIDAD MUTUALISTA, en cambio por la pequeña pantalla de los televisores, **SALIO LA FIGURA DEL CALAFELLITIS, dando fe y perseverancia** de que toda ILUSION Y ESPERANZA NUNCA MUERE.

LAS ACTIVIDADES DE LA S.S.M.S.C.

Aunque cerrado el local social de la entidad, las actividades sociales no están ESTANCADAS, porque el elemento joven de su SECCION DE ACTIVIDADES SOCIALES, no se muere en laureles e impulsado por la mano rectora de quien dirige la entidad y el Vocal-Delegado de la Sección, referida, señor Eladio Perales, junto a sus colaborado-

res, Emilio Elvira, M.ª Angeles Losada, Florencio Espallargas, Junta Directiva y socios en general, se han realizado los correspondientes actos:

1.º Participación en el CONCURSO DE TIRO AL PLATO, organizado por el Hogar del Sordo de Badalona, clasificándose en el 4.º lugar y conquistando el trofeo correspondiente por su tirador Florencio Espallargas.

2.º El mes de diciembre fue organizada una EXCURSION EN AUTOCAR A ANDORRA, participando un total de 60 asociados, que disfrutaron de lo suyo.

3.º Para el día 31 de enero, celebra los actos del LXXIII ANIVERSARIO Y LA FIESTA PATRONIMICA DE SAN CECILIO, sordomudo curado por Jesucristo, Obispo y Mártir, habiendo abandonado la entidad, dedicarla a San

EL TRADICIONAL SORTEO DE NAVIDAD

Fue celebrado y como en el anterior año, el Presidente de la Mutua, Sr. Calafell, acompañado del socio Sr. Antonio Vargas, se trasladaron a Madrid, exclusivamente para presenciar dicho sorteo, NO SALIO EL GORDO NI UNA PEQUEÑA PEDREA NI UN



Equipos participantes Hogar del Sordo de Badalona, Asociación de Sordomudos de Sabadell y S.S.M.S.C. de Barcelona. 19-12-81.

Francisco de Sales, Obispo de Ginebra y Patrón de los Sordos italianos y que al mismo tiempo es el PATRON DE LOS PERIODISTAS ESPAÑOLES.

4.º El día 7 de febrero se representó **TEATRO MIMICO**, poniéndose en escena la obra, **LA PALABRA EN EL SORDOMUDO ENSEÑADA POR FRAY PEDRO PONCE DE LEON**, inédita de Angel Calafell y dirigida por José Antonio González Cañabete, junto a un elenco de 20 actores, trama histórica en 4 cuadros y 3 actos con decorado y vestuario del siglo XVII, y que será perdurada en video por los de Artistas Sordos Unidos de Barcelona.

5.º Durante el referido mes se organizó una **EXCURSION EN AUTOCAR A RASOS DE PEGUERA (LA MOLINA)**, organizándose el **II CONCURSO DE FIGURAS DE NIEVE**, Junto a un **VIAJE EN TREN A LA CIUDAD DE SITJES**, para presenciar el Rally de Coches Antiguos y organizar el **II CONCURSO FOTOGRAFICO** de coches e indumentaria antigua. También se organizaron los correspondientes **Festivales de Disfraces y Carnaval** que tuvo lugar en el local del **CERECUSOR**, conjuntamente. Y su **Primera Excursión** a pie por el itinerario **Terrassa, Matade-**

pera, Sant Llorenç de Munt y regreso, totalizando 30 kilómetros de recorrido por senderos y andurriales en plena naturaleza y con la mochila al hombro, siguiendo una costumbre tradicional de los sordos catalanes.

6.º Colaborará con todas las entidades de sordos en los actos que organicen y en todos los actos programados por las federaciones, aunque tenga el local cerrado por obras, porque su Junta Directiva, la Sección de Actividades Sociales y socios en general, están atentos y dispuestos a **TRABAJAR, TRABAJAR, TRABAJAR** y lo que es mejor **SUPERARSE Y MEJORAR**, hasta la fecha de la **REINAUGURACION DEL LOCAL SOCIAL**, que no está decidida ni prevista, pero **OPORTUNAMENTE SERA ANUNCIADA EN FARO DEL SILENCIO**.

7.º El año 1982, la modesta publicación social de la entidad mutualista, **BOLETIN INFORMATIVO**, celebrará sus **NUEVE AÑOS DE CONTINUIDAD ININTERRUMPIDA**, que es un dato y detalle a tener en cuenta y se divulga para conocimiento de todos los lectores de "Faro del Silencio" y sordos en general.

Angel Calafell i Pijoan



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE CADIZ

Previo proclamación de la Asamblea y posterior aprobación del Excmo. Sr. Gobernador Civil de la provincia, ha quedado constituida la nueva Junta Directiva de esta Asociación, cuyos nombres y cargos se especifican:

Presidente: D. Sebastián Couso López.
Vice-presidente: D. Antonio Sánchez Baro.

Secretario: D. Jaime Rocha Rodríguez (oyente).

Vice-secretaria: Srta. Rosario Cano López (oyente).

Tesorero: D. Hipólito Sáinz Oliva.

Contador: D. José Igartuburu Serrano.

Vocal Jefe: D. Juan de Dios Sánchez Baro.

1.º Vocal: D. José Casal Gómez.

2.º Vocal: D. Juan A. Martínez Viergol Sánchez.

3.º Vocal: D. Juan de Dios González Cabeza de Vaca.

4.º Vocal: D. Pedro A. Venega Jiménez.

5.º Vocal: D. José Romero González.

6.º Vocal: D. José M.ª Delgado Sánchez.

7.º Vocal: D. Juan A. Naranjo Tenorio.

Vocal femenina: D.ª Flora Pérez Pérez.
Jefe de excursión: D. Hipólito Sáinz Oliva.

Asesor religioso: Rvdo. P. Vicente Luque (oyente).

Si te gusta

FARO DEL SILENCIO

¡¡Suscríbete!!



FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS DE CATALUÑA

CALENDARIO DE ACTIVIDADES DEPORTIVAS PARA 1982-83

ELIMINATORIAS (Febrero-mayo).

Tenis de Mesa (masculino y femenino).
Ajedrez (masculino).
Fútbol-Sala (masculino).

CAMPEONATO (Marzo).

Esquí (masculino y femenino).

FINAL CAMPEONATO (mayo).

Fútbol (masculino).
Tenis de Mesa (masculino y femenino).
Tenis de Pista (masculino y femenino).
Baloncesto (masculino y femenino).
Natación (masculino y femenino).
Tiro al Blanco (masculino y femenino).
Tiro al Plato (masculino y femenino).
Petanca (masculino y femenino).
Fútbol-Sala (masculino).
Ajedrez (masculino).
Billar (masculino).

CAMPEONATO (octubre).

Atletismo (masculino y femenino).

LIGA CATALANA (octubre 82- febrero 83).

Tenis de Mesa (masculino y femenino).
Ajedrez (masculino).
Fútbol-Sala (masculino).

NOTA: Además de estas actividades, sometidas a aprobación, podrían celebrarse aquellas otras que por el momento se desconocen.



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE GIJON



El día 4 de octubre celebramos el XXXI Aniversario de esta Asociación de Sordomudos de Gijón con los siguientes actos.

Día 4, domingo a las 11,30, misa rezada en la capilla de las Religiosas de María Inmaculada en la calle Enrique Martínez, siendo oficiada la misa en mímica por el R. P. Regino Chiquirín Aguilar.



A las 12,30, vino de honor a las autoridades e invitados al acto en nuestro local social.

A las 7 de la tarde, tuvo lugar en el local social de la Asociación una conferencia dada por el Presidente de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España Sr. D. Félix-Jesús Pinedo Peydró sobre Federaciones, Asociaciones, Empresas y Colegios en su viaje por Bulgaria y Moscú.

JUNTA DIRECTIVA

Presidente de Honor: Ilmo. Sr. Alcalde de Gijón.

Presidente: D. Luis Villaverde García.

Vice-Presidente: D. Severino Pascual Prieto.

Tesorero: D. Víctor Álvarez Blanco.

Vice-Tesorero: D. José Antonio García García.

Contador: D. José Manuel García García.

Vice-Contador: D. Eduardo Alonso Puga.

Delegado de Deportes: D. Severino Pascual Prieto.



Asesor Religioso: R.º P. D. Regino Chiquirín Aguilar.

1.º Vocal: D. Julio González Salamanques.

2.º Vocal: D. Manuel Abarrio García.

3.º Vocal: D. Enrique Ramón Sanz Polo.

4.º Vocal: D. Pedro Celestino Soto Rodríguez.

5.º Vocal: D. Joaquín Juan Cosío Nicieza.

NECROLOGICA

FALLECIO D. MELQUIADES RUIZ DORRONSORO

En la tarde del 12 de noviembre falleció en Gijón a la edad de 71 años nuestro amigo Melquiades Ruiz Dorronsoro.

soro, socio n.º 4 y fundador de nuestra Asociación después de una larga y penosa enfermedad de corazón (12 años).

El proceso del triste desenlace empieza a las 3 de la tarde cuando repentinamente se siente mal, rápidamente se dirige al médico en compañía de su hijo teniendo que bajar 5 pisos a pie, después de la visita al médico se dirige nuevamente a su domicilio teniendo que volver a subir 5 pisos, luego de una leve mejoría se dirige al aseo a las 6 de la tarde y al salir cayó fulminado en el pasillo, produciéndose así el fin de una vida dedicada por completo a su mujer, su hijo, sus compañeros y amigos de la Asociación.

Entre sus obras principales se encuentra el diseño del escudo de la Asociación de Sordos de Gijón.

Vaya desde aquí nuestro más sincero pésame a su esposa, hijo y familiares de nuestro gran amigo, del cual se publicó su biografía en el n.º 34 (diciembre 1980) en nuestra revista.



"Después del ajetreo de las fiestas de Nochevieja y Reyes se organizó para el 19 de enero la cena de víspera de San Sebastián a la que asistieron 20 comensales, al término de la cual se agregaron muchos más socios que participaron en la fiesta hasta la madrugada.

A esto siguió la Asamblea General

UNION DE SORDOS DE GUIPUZCOA

Ordinaria que se celebró en la mañana del 24 de enero, asistiendo un poco más de 100 socios. Se hizo un balance de las actividades culturales y deportivas así como del estado de cuentas de la sociedad. Entre los acuerdos adoptados destaca que tanto la cuota de entrada, como la mensual sufrieron la consiguiente elevación, cosa natural dado el incremento de los gastos debido a una mayor actividad cultural y a la elevación del coste de vida.

El 30 de enero fue la fecha elegida para la cena con que la Sociedad obsequió a los integrantes del grupo de Mimo, brillantes ganadores del III Certamen Nacional, se celebró en Guetaria en el mismo lugar del año pasado, recordamos gratamente los días vividos en Madrid y al final hubo una proyección de cine y diapositivas sobre el Mimo del Certamen y el viaje a Checoslova-

quia así como la película presentada al III Certamen de Cine, fue una grata velada.

Y sin descanso al sábado siguiente 6 de febrero la Unión de Sordos de Guipúzcoa hizo un homenaje popular a Manuel Guereca, por sus continuos éxitos en mimo, el homenaje consistió en una cena en un restaurante de la parte vieja de San Sebastián, cerca de la sociedad, a la que asistieron 41 comensales al final del cual se le hicieron diversos obsequios, entre ellos un cuadro hecho a mano que reproducía fielmente el rostro en mimo del homenajeado tomado de una fotografía. Al final de todo logro coger en un aparte a Manuel y ayudado por el delegado cultural le hago esta entrevista:

—22 años nacidos y vividos en Guetaria ¿piensas seguir viviendo en Guetaria?



Al principio de la Asamblea de la Unión de Sordos de Guipúzcoa el presidente dirige la palabra.



En el homenaje a Manuel Guereca, ante el artístico cuadro hecho a mano con que se le obsequió.



Parte de los regalos que recibió Manuel en su homenaje.



El homenajeado dirige unas emocionadas palabras a los asistentes.



Un momento del cursillo de mimo que da Manuel Guereca.



Profesor y alumnos del cursillo de mimo, posan para "Faro del Silencio".

—Ahora no lo sé, pero puedo vivir también en San Sebastián.

—¿Soltero o casado?

—Depende, pero también se puede vivir soltero en un piso alquilado con otros sordos.

—¿De los mimos que has exhibido, cuál te gusta más?

—El que más me ha gustado ha sido "El pianista".

—Ahora estás de profesor de mimo de otros socios ¿piensas que alguno te puede vencer o sea ser mejor que tú?

—Pienso que hay buenos, que si yo antes aprendía y soy bueno, ahora

otros aprenden y pueden ser mejores que yo.

—Ahora es el mimo, luego viene pantomima ¿qué diferencia hay?

—El mimo entiendo y de la pantomima la vi en Checoslovaquia, la diferencia no es mucha, creo que es fácil pasar de uno a otro.

—¿O sea que ves fácil pasar del mimo a la pantomima?

Lo piensa un poco y contesta Sí.

—¿Qué es mejor, mimo o pantomima?

—La pantomima es más fácil para ser comprendido por el espectador, es más vivo, el mimo hay que comprenderlo más tranquilo.

—¿Te ha sorprendido el homenaje?

—Sí, muchísimo.

—¿Cómo ves el porvenir?

—Como mimo pienso seguir, si no entre concursos de sordos, al menos introducido en el mundo oyente, hay sordos que pueden seguir mis pasos.

—Y como final ¿puedes decir unas palabras para "Faro del Silencio"?

Lo piensa bastante, tarda en contestar y al fin dice: muchas gracias a mis simpatizantes, a la Federación Nacional de Sordos de España, a la revista "Faro

del Silencio" que a través de sus páginas nos hace conocer el mundo silente, muchas gracias a todos.

Y como demostración de su interés por el mimo, Manuel Guereca se ha ofrecido desinteresadamente a dar clases de mimo en el local social a un grupo de nueve sordos, éstas empezaron el 12 de enero dándose las clases el martes y jueves de cada semana durando dos meses, son la nueva promoción de mimos que si se lo toman con interés pueden llegar lejos, pues algunos apuntan buenas condiciones.

El domingo 14 de febrero alrededor de 50 socios se trasladaron a Pamplona con el fin de asistir a la Asamblea Anual de la Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco que se celebró por la mañana y que transcurrió con

normalidad y deseos de superación. Por la tarde y como comienzo de los 25 años de la Asociación de Sordos de Navarra, se celebró un extraordinario festival silencioso en el que colaboraron todas las sociedades integrantes de la Federación antes dicha, fue magníficamente organizado por los navarros, viéndose muy concurrido el local donde se celebró. Los guipuzcoanos colaboraron con la obra de teatro pequeño "Electra" de Sofocles, mimo individual y canción silenciosa a dúo. Al final las Asociaciones y participantes en el festival fueron obsequiados con regalos por parte de la querida sociedad hermana navarra. Nuestra felicitación a los navarros por lo bien que lo hacen".

Ricardo García Lucas
Secretario



Junta Directiva de la F.A.S.P.V. junto con el representante de la F.N.S.E., D. Jesús Crespo.



Los deportes también tuvieron un hueco en la Asamblea de la Federación Vasca, el delegado deportivo dando un informe.



Un momento de la intervención de los guipuzcoanos en Canción Silenciosa, en el festival que organizó la Asociación Navarra.



Un momento de la obra "Electra" que interpretan los guipuzcoanos en el festival navarro.



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE JAEN

**JUNTA DIRECTIVA
DE LA ASOCIACION DE
SORDOMUDOS DE JAEN SEGUN
REUNION CELEBRADA EL DIA
25 DE ENERO DE 1982**

Presidente: D. Fructuoso Collado Almazán.
Vicepresidente: D. Manuel Martínez Pérez.
Gerente: D. Antonio González Pérez.
Tesorero: D. José M.ª Cobo Hernández.
Secretaria: D.ª María González Almazán (oyente).
Contador: D. Manuel Martínez Pérez.
Vocal de Jefe: D. José M.ª Cobo Hernández.
Vocal de Sancionados: D. Rafael Muñoz Fernández.
Vocal: D. Juan Ortiz Narváez.
Vocal: D. Cristóbal Gómez Botias.
Vocal: D. Antonio González Espinosa.
Vocal: D. Juan Ramón Egea Zamora.
Vocal: D. Juan Martínez Reyes.
Femenino vocal jefe: D.ª Carmen Márquez Alfonso.
Femenino Vocal: D.ª Dolores Liébana Jiménez.
Femenino Vocal: D.ª Carmen Cañada García.
Femenino Vocal: D.ª Francisca Martínez Cruz.

DEPORTES

Presidente: D. Juan Ortiz Narváez.
Tesorero: D. Cristóbal Gómez Botias.
Secretario: D. Antonio González Pérez.
Vocal: D. Manuel Martínez Pérez.
Vocal: D. José María Silvera Pérez.



Por la presente, tenemos el gusto de comunicarle, que con fecha 25 de octubre ppm. y en Junta General Extraordinaria, fue elegida la siguiente directiva:

Presidente: Don Francisco Fernández del Castillo.
Vice-Presidente: Don Diego Soto Carrera.



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE LAS PALMAS

ENLACE MATRIMONIAL

El pasado día 24 de Octubre de 1981, a las 19,30 horas, contrajeron matrimonio católico los jóvenes SORDOS afiliados a esta Asociación de Las Palmas José Patricio Díaz Alonso y la Srta. Car-



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE JEREZ DE LA FRONTERA

Secretario General: Don Enrique Oliva Amaya.
Tesorero: Don Manuel Pardo Torres.
Contador: Don Manuel F. Martín Merino.
Auxiliar: Don Antonio Medina Aragón.
Vocal 1.º: Don Rodrigo Sánchez Arjona.
Vocal 2.º: Don Francisco J. Blanco Martín.
Vocal 3.º: Don Antonio Márquez Castaño.
Vocal 4.º: Don Antonio Pazos Herrera.
Vocal Femenino: Doña Milagros Sánchez Vázquez.
Vocal femenino: Doña Francisca Barbado Toro.
Delegado de Deportes: Don Francisco Narbona Galera.

Ofreciéndonos a ustedes en nuestros nuevos cargos.

Fdo.: Enrique Oliva Amaya

men Delia Domínguez García. Dicho Acto Conyugal fue oficiado por el Rvdo. Sr. Don Segundo Díaz Santana en la parroquia de Nuestra Señora de Los Dolores (Schamann) Ciudad Alta. Di-

cho templo religioso se hallaba completamente abarrotado de numerosos amigos sordos y demás familiares de los contrayentes que quisieron sumarse a tan solemne acto.

Esta Asociación quiere hacer patente su más cordial enhorabuena y un millón de felicidades en su nuevo estado de casados para José Patricio Díaz Alonso y Carmen Delia Domínguez García.



ASOCIACION DE SORDOS DE LEON

Previo proclamación de la Asamblea y posterior aprobación del Excmo. Sr. Gobernador Civil de la provincia, ha quedado constituida la nueva junta directiva de esta Asociación, cuyos nombres y cargos se especifican a continuación:

Presidente: Amalio Cañas González.
Vicepresidente: Antoliano Viñuela Gutiérrez.
Secretario: Eloy Prieto Rodríguez.

Tesorero: Eleuterio Cazon Casado.
Contador: Gregorio Fidalgo Fernández.
Asesor religioso: Luis Díez Martínez.
Vocal 1.º: Pascual del Río Sánchez.
Vocal 2.º: Luis Enrique Barrientos.
Vocal 3.º: Gabriel Serra Alegre.
Vocal 4.º: Isai Manuel Ferreras Estrada.
Vocal 5.º: Avelino Pérez Estébanez.
Vocal 6.º: Francisco Carcedo Gutiérrez.



Hogar del Sordo de Lleida

Durante los meses de enero, febrero y marzo se celebraron las fiestas del XXIX Aniversario del Hogar del Sordo de Lleida. De entre los diversos actos que celebraron con este motivo les felicitamos por la gran variedad de concursos culturales y deportivos que realizaron.

Proclamación de la nueva Junta Directiva de esta Asociación, cuyos cargos y nombres se especifican a continuación:

Presidente: D. José Antonio Saló Lladós.
Vicepresidente: D. José M.ª Mola Jové.

Secretario: D. Miguel Pérez Porta (oyente).
Tesorero: D. Juan Solans Piñol.
1.º Contador: D. Manuel Aguilar Moreno.
Asesor financiero: D. Esteve Torres (oyente).
Secretario Cultural: D. Antonio S. Montardit Vendrell (oyente).
Delegada Cultural: D.ª Aurora Santana.
Presidente de Deportes: D. José M.ª Pérez Porta.
Delegado de Deportes: D. José Antonio Mazarico.
Vocal 1.º: D. José M.ª Pérez Porta.
Vocal 2.º: D. Pedro Muñoz Molluna.



ASOCIACION DE SORDOS DE MOTRIL

NUEVO PRESIDENTE
JOSE MANUEL BUENO RODRIGUEZ

En Asamblea celebrada días pasados, la Asociación de Sordos de Motril, eli-



gió nueva Junta Directiva, quedando ésta como sigue:

Presidente: D. José Manuel Bueno Rodríguez.

Vicepresidente: D. Manuel Pineda Márquez.

Secretario General: D. Gabriel Esteban Moreno S.

Vicesecretario: D. Juan Antonio Muñoz Ruiz.

Tesorero: D. Gabriel Bosch Morea.

Contador: D. Francisco Campoy García.

Asesor Religioso: D. José Robles Alarcón.

Delegado Deportes: D. Francisco Pineda Márquez.

Jefe Vocal: D. Antonio Bravo Béjar.

Vocal 1.º: D. Gerardo Sánchez García.

Vocal 2.º: D. Gonzalo Delgado Morea.

Se trata de una Junta Directiva joven, con entusiasmo y que seguramente sabrá realizar las ideas que se mostraron en la reunión.

Ya hace cuatro años que existe esta Asociación para la celebración tenemos proyecto de realizar varios actos culturales, deportivos, etc.

Sin duda el proyecto más ambicioso que tiene planteado la Asociación es sacar adelante la Cooperativa (INDUSOMO), que pretende dar trabajo a todos los Sordos que están en paro en esta comarca.

Ya cuentan para esto con promesas del Ayuntamiento, de la Diputación Provincial y de la Junta de Andalucía.



ASOCIACION DE SORDOS DE NAVARRA

Nuestra Asociación cumple ¡25! y queremos hacer partícipes a los sordos españoles de los actos extraordinarios que se van programando con tal motivo.

Programa de los actos celebrados:

ENERO

El día 9 Asamblea Cultural para programar las actividades del 1.º trimestre. Se formaron grupos de matrimonios que desean estar bien formados para hacer frente a su responsabilidad de esposos y padres. Algunos jóvenes desean formación prematrimonial y se estudia la posibilidad de comenzar. Igualmente y en mayoría, se pide reuniones de formación moral así como prosiguen el resto de cursillos y actividades recreativo-artístico culturales que duran todo el curso.

El día 11, finalizadas las vacaciones navideñas, comenzó la Educación Permanente de Adultos Sordos (E.P.A.S.) que como se sabe a partir de marzo quiere asumir su total responsabilidad Diputación Foral de Navarra. Varios de nuestros sordos conseguirán este año el Graduado Escolar y nos enorgullece haber contribuido a ello.

El día 17 hubo Asamblea anual ordinaria y en ella se recordó lo realizado durante el año 1981 y se trazó las metas del 82.

Los días 24 y 25 celebramos San Francisco de Sales. Se proyectaron películas contratadas a Artistas Sordos Unidos de Barcelona y se celebró una fiesta juvenil en el colegio de Sordos.

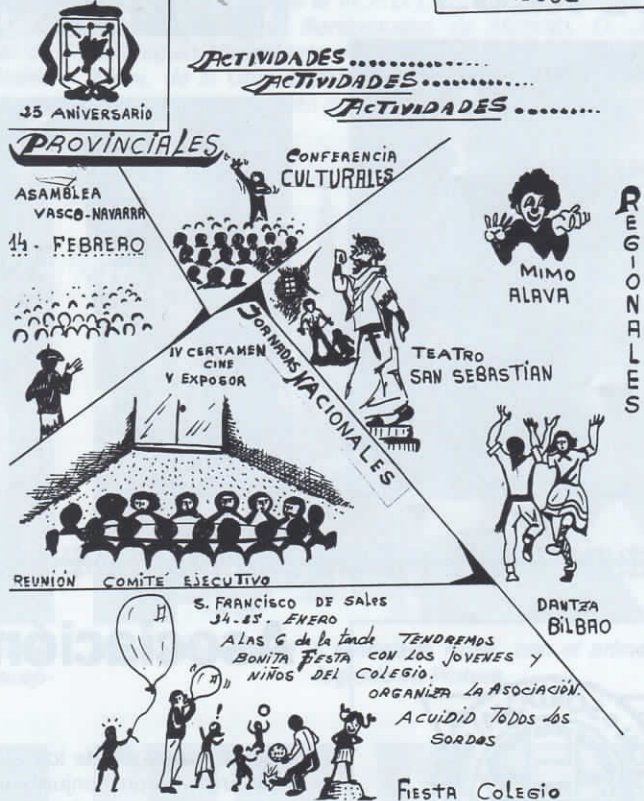
FEBRERO

Los días 12, 13 y 14 fueron de gran actividad y participación. Estuvo presente D. Jesús Crespo en la apertura del XXV Aniversario. Formación y primera reunión del Comité Ejecutivo de las actividades Nacionales a celebrar en nuestra provincia: IV Certamen de Cine y V Exposord.

NAVARRERIAS

Nº 17

¡ SORDOS QUE TRABAJANDO HABLAN ! ENERO - FEBRERO 1982



El día 13 se reunió la Directiva de Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco-Navarro y el 14 se celebró la Asamblea General Anual. A las 6 de la tarde y en el salón de actos de las Escuelas Pías representación artística a cargo de las Asociaciones de Sordos del País Vasco que ofrecieron:

La obra de teatro "ELECTRA" (Sófocles) y el MIMO de Manuel Guereca, por Unión de Sordos de Guipúzcoa. Bilbao, Grupo de Dantza vasca.

Vitoria Grupo de Mimo y Pamplona: Mimo, Canción-Poesía silenciosa y Dantza. Con reparto de obsequios, finalizó el acto.



CLUB DE SORDOS DE REUS



Un grupo de socios que acudieron a las fiestas del V Aniversario del Club de Sordos posan para nuestra revista.



En el mes de junio del pasado año contrajeron matrimonio la Srta. Misericordia Jiménez con el Sr. Vicente Torrente, y la Srta. Paquita Victoria con el Sr. Isidoro Mogio. Nuestra más sincera enhorabuena para los cuatro.



CONMEMORACION EN LA RIOJA DEL AÑO INTERNACIONAL DEL MINUSVALIDO

Para conmemorar el Año Internacional del Minusválido la Asociación de Sordos Riojanos y la Asociación de

Asociación de Sordos Riojanos

Padres y Amigos de los Sordos Riojanos organizaron conjuntamente el pasado mes de noviembre un festival, una exposición y un ciclo de conferencias en Logroño, Capital de La Rioja.

El festival tuvo lugar en el Auditorium del Excmo. Ayuntamiento de Logroño, cedido gentilmente por nuestro Alcalde y Socio de Honor don M. Angel Marín Castellanos, que tanto cariño viene demostrando hacia los sordos riojanos.

En este excelente escenario el grupo de teatro de nuestra Asociación puso en escena por primera vez ante el público la obra de teatro "EL PESCADOR", abriéndose con ella el festival, siguiendo luego otra serie de actos que más adelante irá reseñando. Al finalizar su actuación, los sordos riojanos fueron obsequiados con un verdadero concier-

to de aplausos con los cuales el público asistente quiso premiar su magnífica actuación, que pudo ser aún mejor si los nervios, naturales en los principiantes, no hubieran hecho su aparición. Pero como lo principal es comenzar, y esto ya lo han hecho, ahora sólo falta continuar y si nos acompaña un poco la suerte participar en la próxima Semana de Teatro, a celebrarse, según creemos, en Zaragoza el próximo año.

A continuación de la obra de teatro actuó un prestidigitador o "mago" que con sus trucos hizo las delicias del respetable, numeroso por cierto ya que se calcula en unas quinientas personas las asistentes al mencionado festival. Este "mago" era un oyente simpatizante de los sordos y se ofreció desinteresadamente para actuar para



ellos ya que en su trabajo prescinde de la palabra y usa tan sólo los gestos con lo que bien pudimos contarlos como uno más entre los nuestros. Al finalizar su actuación también él fue premiado con una larga ovación.

En tercer lugar el grupo de danzas de nuestra Asociación, bajo la dirección de doña Nieves Sáinz Ajá, Directora de la Academia de Danza "Logroño" que fue junto con otros dos profesores quien les enseñó los secretos de la danza, interpretó una serie de jotas riojanas que como ya lo fueran en el teatro fueron también premiadas con un aluvión de aplausos. Una vez finalizado el grupo de sordos riojanos también la Asociación de Sordos de Burgos actuó con su grupo de danzas, para lo cual se desplazaron desde Burgos en un autobús unas sesenta personas, dando con ello un mayor realce a nuestro festival. También los sordos burgaleses supieron ganarse con su actuación magistral al público asistente y el premio en aplausos tampoco se hizo esperar para ellos. Esta actuación cerró el festival y a continuación se hicieron entrega de unos obsequios a la Directora y profesores de danza de los sordos riojanos por parte de esta Asociación y de los alumnos, consistentes en una placa y otros regalos, y a los sordos burgaleses por parte de la Asociación de Padres y Amigos de los Sordos Riojanos,

consistentes asimismo en una placa y otros obsequios.

La anécdota de este festival corre a cargo de la Directora de danza, quien cuando se presentaron los jóvenes sordos en su academia y le expusieron su deseo de querer aprender a bailar la difícil jota riojana mostrose extrañada de que siendo sordos quisieran aprender a bailarla sin oír la música. El consabido "Nosotros podemos bailar como el oyente y como el que más" no se hizo esperar. Bien por las razones argumentadas, bien porque le cayeran simpáticos lo cierto es que los aceptó en su academia y en ella quedaron matriculados desde ese mismo momento, con la promesa de que si eran capaces de aprender todo lo que les enseñara en el tiempo que faltaba para celebrarse el festival, muy poco por cierto, no les cobraría ni un céntimo. Los sordos respondieron y ella cumplió con su palabra ya que las enseñanzas les resultaron gratis. Hoy todavía siguen en la academia y la enseñanza les sigue resultando gratis.

En las conferencias que se organizaron para conmemorar el Año Internacional del Minusválido tomaron parte un profesor de enseñanza especial para sordos de Barcelona, el Delegado Provincial de Educación y Ciencia y el Presidente de la F.N.S.E. Los dos primeros basaron sus conferencias en la ense-

ñanza y problemática del niño sordo y el Presidente de nuestra Federación en "El sordo dentro de la Sociedad actual". Las conferencias del profesor y delegado fueron traducidas al mímico por el hijo de nuestra Vicepresidenta, haciéndolo el Presidente de la Federación en mímico y oral. Las conferencias fueron muy interesantes y a todos gustaron mucho.

Al descanso de las conferencias entre el Delegado y el Presidente de la Federación actuó en mimo nuestro asociado Francisco Javier Calderón Blanco, el mismo que luego iría a Madrid a participar en las Jornadas de Mimo en la modalidad de individual.

Con trabajos manuales de los sordos riojanos se montó la exposición que completaba el número de actos organizados para conmemorar el Año Internacional del Minusválido. Esta exposición también fue montada en el Salón de Exposiciones del Excmo. Ayuntamiento y a ella acudió numerosísimo público que pudo admirar así la facilidad con que se amolda el sordo a toda clase de trabajos.

Con todos estos actos el sordo riojano ha querido colaborar en el Año Internacional del Minusválido y darle con ello un mayor realce.

NECROLOGICAS

El pasado día 29 de octubre falleció





repentinamente nuestra asociada doña Balbina Paz García. El fallecimiento se produjo como consecuencia de un paro cardíaco cuando se encontraba paseando con unos amigos sordos. Trasladada urgentemente a la Residencia Sanitaria nada pudieron hacer los médicos por ella sino certificar su defunción ya que ingresó cadáver. La fallecida, que contaba tan solo 28 años de edad, era esposa de nuestro Tesorero y hacía tan sólo 15-meses que se habían casado, estando en el momento de su fallecimiento en estado de buena esperanza. A su esposo y compañero en las tareas de nuestra Asociación nuestro más sentido pésame.

ABUSOS COMETIDOS POR LOS REPARTIDORES DEL ALFABETO MANUAL DE LOS SORDOS ESPAÑOLES

Se viene dando con harta frecuencia en nuestra provincia que unos desaprensivos con el pretexto de recaudar fondos para las necesidades de nuestra Aso-

ciación repartían el alfabeto manual gratuitamente para luego terminar pidiendo "la voluntad" en nombre de nuestra Asociación. Estos desaprensivos o estafadores —ya que no se les puede llamar otra cosa— llevan en ocasiones el carnet de la Sociedad de Sordos del lugar de donde proceden y lo enseñan como justificante de que los donativos que reciben van a engrosar las arcas de tal o cual Asociación, según en la capital donde se encuentren, creyéndose los donantes a pie juntillas que esos donativos serán destinados a obras benéficas de las sociedades de los sordos. Días pasados un matrimonio sordo de esta provincia sorprendió a una pareja —uno sordo y el otro oyente—, cuando repartían los mencionados alfabetos manuales y como les afeaba su modo de proceder ya que unos momentos antes un amigo oyente les había dicho que dos personas andaban solicitando donativos en nombre de la Asociación de Sordos Riojanos la emprendieron a golpes con el marido. Según me han dicho este matrimonio de sordos dichos individuos procedían

de Barcelona. Pensamos que no estaría demás el que los presidentes de las sociedades de sordos indagaran antes de entregar los carnets, pues muchas veces las propias sociedades son las más perjudicadas.

TELEVISION ESPAÑOLA SIGUE SIN HACERNOS CASO

Pese a las continuas quejas que los sordos españoles hemos presentado ante TELEVISION ESPAÑOLA esta sigue sin hacernos caso y los sordos tenemos que seguir valiéndonos de los oyentes para podernos enterar de lo que cada día se pasa por el Telediario. Nuestro asesor religioso con la paciencia que le caracteriza nos traduce al mímico las noticias que dan por la "caja tonta", y si él no viene cada día de lo que digan dichas noticias ni nos enteramos. Señores responsables de TVE subtítulen la TV y con ello habrán conseguido de verdad que este sea el Año Internacional del Minusválido.

Angel Huerta Nalda



En Portugal se ha celebrado el Campeonato de Fútbol Trofeo Cámara Propiedad Amadora, siendo los resultados:

Asociación de Sordos de SEVILLA





Fecha 3-10-81.

Oporto, 1 - A. S. Sevilla, 2

4-10-81

Amadora, 1 - A. S. Sevilla, 1

Vencedor: A. S. Sevilla, por penalties.



Acción Católica de Sordos de VALLADOLID

número de socios y hubo trofeos para los dos mejores clasificados.

—El domingo día 22 de noviembre será un día inolvidable para los asociados a nuestra A. C. ya que tras largas gestiones pudieron por fin ver cumplidos sus deseos y así como en otras ocasiones lo hicieron otras Asociaciones hermanas los sordos de nuestro centro prestaron Juramento de Fidelidad a la Bandera de la Patria. Así muy de madrugada en un autocar y varios coches

particulares nos trasladamos a El Ferral del Bernesga (León). Avisados de nuestra llegada un capitán estuvo a nuestra entera disposición y tras una breve explicación del acto que se iba a celebrar, pasamos a ocupar el lugar que nos habían destinado en el gran patio de armas del Campamento. El acto fue muy emocionante y fue seguido con gran interés por nuestros asociados, tras la Sta. Misa concelebrada que traducía a mímica el P. Agustín Yanes, los sordos de nuestra

Finalizó 1981 y con las actividades programadas para la celebración del 40 aniversario de nuestra A. C.

Quiero dejar constancia, antes de reseñar los últimos actos del 81, del agrado con que nuestros asociados han acogido todo tipo de actividades organizadas a lo largo del año, esto servirá sin duda para afrontar el apretado programa de 1982 que ya estamos preparando. El resultado positivo en lo cultural, social y deportivo obtenido nos mueven a decir a quienes preparamos cada día nuevas actividades: Gracias a todos y ¡Adelante!

Aunque casi no dispongo de material gráfico para ilustrar esta crónica como hubiera deseado, quiero señalar los actos más importantes celebrados en los últimos meses del año:

—En el salón social se organizó un concurso cultural para niños sordos del Colegio "La Purísima". Todos recibieron sus premios y fue una gran velada.

—Se celebró también en el patio de la Obra Social la 1.ª Gran Gymkhana en bicicleta en la que participaron gran



Momento de la Jura de la Bandera. Imposible la publicación de todas las fotografías una por una.



El Presidente de A. C. Inocencio Poladura, en el momento de depositar una corona de laurel, en un acto de la Jura de la Bandera.



El Delegado de Cultura Juan Carlos Santiago, iba traduciendo a mímica los actos de la Jura de la Bandera.



Los Sordos de la A. C. antes de prestar Juramento de Fidelidad a la Bandera, muy emocionados ponen toda su atención a cuantas explicaciones les van dando.

A. C. depositaron el emocionado beso que tanto anhelaban en la Bandera de la Patria, el público presente aplaudió y felicitó calurosamente a los nuevos soldados que pasaron ante la tribuna de las autoridades militares para recibir de manos del Capitán General de la 7.^a Región Militar y del Coronel del Campamento un diploma — recuerdo del acto y su felicitación —.

Los medios de comunicación presentes en la Jura de la Bandera estaban pendientes del grupo de 41 sordos que aquella mañana apacible iban a demostrar su inmenso amor a la Patria, buena muestra de ello son los recortes de prensa de los periódicos leoneses y el reportaje que recogieron las cámaras de TVE para "Informativo 1" y "Hablamos".

Los discursos de las autoridades militares fueron traducidos a mímica por nuestro Dgdo. Cultural Juan Carlos Santiago y para finalizar el acto nuestro Presidente D. Inocencio Poladura hizo entrega de una placa con la que los asociados de nuestro centro demostraban su agradecimiento al Coronel del C.I.R. N.º 7.

Los nuevos soldados con sus familias y amigos disfrutaron de una comida servida en el C.I.R. con lo que dio por finalizada nuestra estancia en el Ferral del Bernesga.

Sabemos que este acto tan emotivo no es la primera vez que se realiza, pero aseguramos también que no será el último, pues nuestros más jóvenes asociados ya están aguardando el día que les toque a ellos ser protagonistas del amor a la Bandera.

Agradecemos desde estas líneas a las autoridades militares gracias a las cuales nuestros asociados pudieron ver cumplidos sus deseos.

En otro orden de cosas cabe destacar la interesante jornada cultural que organizó ASPAS de Valladolid en colaboración con nuestra A. C. en la que se puso en escena la obra de Teatro infantil "El Angel cojo" dirigida por Juan Carlos Santiago y que representó a ASPAS en el pasado I Certamen de Teatro Infantil que se celebró en Sevilla, a continuación el Presidente de la F.N.S.E. D. Félix-Jesús Pinedo ofrecía a los asistentes una conferencia sobre la problemática actual del sordo y para finalizar el acto se proyectó la película "Os hablaré de mí" dirigida por Carlos Manuel Cantero. Todo tuvo una magnífica acogida y nos quedamos sorprendidos de la gran asistencia de público. ¡Como nunca! Tras estos actos se sirvió en nuestro salón social un Vino Español.

Ya para terminar deciros que el pasado 16 de enero se convocó Asamblea General en la que procedió a la renovación de algunos miembros de la Junta Directiva que tras tomar posesión de

sus cargos el pasado día 30, formaron una mesa redonda con todos los asociados para comentar sobre la participación y preparación de actividades así como algún asunto interno de nuestra A. C. Ya estamos pues dispuestos a seguir trabajando ¡Adelante!

M.ª del Pilar Pardo

En la Asamblea General del presente año quedó constituida la nueva Junta Directiva de la Acción Católica de sor-

dos de Valladolid, tomaron posesión de sus cargos el 31-1-82.

Director de la Obra Social: D. José Ramírez.

Presidente: D. Inocencio Poladura.

Secretaria: D.ª M.ª del Pilar Pardo.

Tesorero: D. Félix Jesús Crespo.

Contador: D. Francisco Marín.

Delegado Cultural: D. Juan Carlos Santiago.

Asesor Religioso: D. Mateo Marcos.

Asesor: D. Juan Carlos Santiago.

Vocal Jefe: D. Enrique Bayón.

Vocal 1.º: D. Marino Redondo.

Vocal 2.º: D. Ramón Rodríguez.

Vocal 3.º: D. Gregorio Rollán.

Vocal 4.º: D.ª Inés de Diego.

Vocal 5.º: D.ª Floripes Alvarez.

Vocal Cultural: D. Carlos-José Ruiz.

Delegada Femenina: D.ª Inés de Diego.

Delegado de Deportes: D. Julio Inestal.

Vocal de Deportes 1.º: D. Agapio Merino.

Vocal de Deportes 2.º: D. Carlos Manuel Cantero.

Vocal de Deportes 3.º: D. Mariano Alvarez.



ASOCIACION DE SORDOS DE VALLADOLID

El Club de Sordos de Valladolid después de eliminar al Club de Sordos de León sigue en su trayectoria de buena racha.

El Club de Sordos sigue jugando las

eliminatórias del Campeonato de España de Tiempo Libre. Para el próximo día 20 de marzo juegan los vallisoletanos en el campo del "PUCELA" con el Bilbao y el Barcelona.



El Sr. Esteban Olandía como Entrenador Oficial firmó un contrato por dos temporadas en el Club de Sordos Vallisoletano. Esperamos que el Sr. Olandía llegue a ser también entrenador de la Selección Española.



El Sr. Olandía junto con el Delegado de Deportes, Masajista y Capitán del equipo.



El Presidente del Club de Deportes fundó la primera Liga de la Segunda Categoría Regional de la Federación Oeste de Fútbol de Valladolid.



La Junta del Club de Sordos de Deportes.



LA COMISION GESTORA DE LA FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS DE GALICIA SE AMPLIA CON REPRESENTACIONES DE ENTIDADES GALLEGAS, CINCO ASOCIACIONES Y UNA EN REORGANIZACION, ASISTIERON A LA REUNION DESARROLLADA EN SANTIAGO DE COMPOSTELA

Uno de los acuerdos adoptados en la reunión celebrada el día 21 de noviembre del pasado año, en la sede de la Sociedad Comarcal de Sordos de Santiago de Compostela, convocada por la Comisión Gestora de la Federación de Asociaciones de Sordos de Galicia, fue ampliar este organismo, dando cabida en el mismo a entidades de sordos existentes en la región gallega, incluido una nueva sociedad en reorganización por Pontevedra, que se denominará "Centro Cultural de Sordos de Pontevedra".

Otra de las conclusiones fue profundizar en el futuro de la Federación de Asociaciones de Sordos de Galicia y actualizar los estatutos.

A la citada sesión, que se desarrolló entre las cinco y media a ocho de la tarde, asistieron representantes de las Asociaciones de Sordos de La Coruña, Vigo, Orense, Lugo, Santiago y en reorganización Pontevedra.

La Comisión Gestora facilitará amplio comunicado informando con detalle de todo lo tratado. Una de las portavoces manifestaron a un corresponsal de "FARO DEL SILENCIO", al término de

la reunión que la participación había sido muy numerosa, lo que significaba un paso importante sobre todo, cuando las previsiones apuntaban a una menor asistencia.

El acto de la reunión fue presidido por el Presidente de la Federación de Asociaciones de Sordos de Galicia don Gonzalo Parga Calderón, asimismo presidente de la Agrupación de Sordos de La Coruña y vocal de la Federación Nacional de Sordos de España.

Antes de dar comienzo formalmente la reunión, se acordó que tanto las actas, como los nuevos estatutos de la Federación Gallega, se mandarían a todas las Asociaciones afiliadas y a los directivos de la Comisión Gestora de la misma federación. Puntos que se acordaron:

1.º Proponer fijar un calendario de reuniones para el año 1982, para hacer los Estatutos. Hacerlos según la base que se presenta y luego comentarlos.

2.º Se pueden hacer los Estatutos y luego presentarlos en una reunión, en Santiago y luego presentarlos para su debate y discusión entre los presidentes de las Asociaciones de Sordos

ASOCIACION DE SORDOS DE VIGO



existentes en la Federación de Asociaciones de Sordos de Galicia.

3.º Presupuestos y Patrimonio de la Federación, es nulo aportando cada Asociación, una cuota anual, con el importe igual para cada sociedad.

Al final del acto de esta reunión, se eligieron los miembros de la Junta de la Comisión Gestora de la Federación de Asociaciones de Sordos de Galicia. Quedó constituida de la siguiente forma:

Presidente: D. Gonzalo Parga Calderón, de La Coruña.

Vicepresidente: D. Andrés Caamaño, de Santiago.

Secretario General: D. Alfonso Santos Feijoo, de Vigo.

Tesorero: D. Nilo López Nogueira, de La Coruña.

Vocales: Srta. Ramona Parada Sobrido, de Santiago; D. José Luis Cameselle Iglesias, de Vigo; D. Ricardo Vila Domínguez, de Orense; Srta. Josefa Casas Campos, de Orense; Srta. Herminia Paz Montenegro, de Lugo; Srta. Pura López Ferreiro, de Lugo.

Asesor de Relaciones Públicas: Don Adolfo Cid, de Orense; D.ª Elena Cañizo, de La Coruña.

Composición de la Comisión Gestora para confeccionar los Estatutos de la Federación de Asociaciones de Sordos de Galicia.

D. GONZALO PARGA CALDERON
Presidente de la Federación de Asociaciones de Sordos de Galicia.
Presidente de la Agrupación de Sordos de La Coruña.

Vocal de la Federación Nacional de Sordos de España.

Alfonso Santos Feijoo

FARO DEL SILENCIO

es: tu Cultura

tu Información

tu Pasatiempo



**BODAS DE ORO
1932-1982**



Quiero desde estas líneas saludaros a todos en nombre propio y de los sordos Zaragozanos en este primer número de un año lleno de júbilo para nosotros, año en que celebramos el 50 aniversario de nuestra fundación.

Es tiempo para volver un poco la vista atrás y ver los hombres y obras que han conseguido dar a nuestra Agrupación el renombre que hoy tiene en la ciudad, en el concierto de Asociaciones de Sordos y allí, en fin, donde nuestra presencia se ha solicitado.

Visto ya nuestro orgulloso pasado, no cejamos en luchar por el futuro.

El futuro, ese gran reto, privados de un sentido pero agraciados en excelsas y encomiables virtudes que no pocos grupos humanos nos envidian. Nuestra solidaridad, nuestro infatigable afán de saber y conocer...

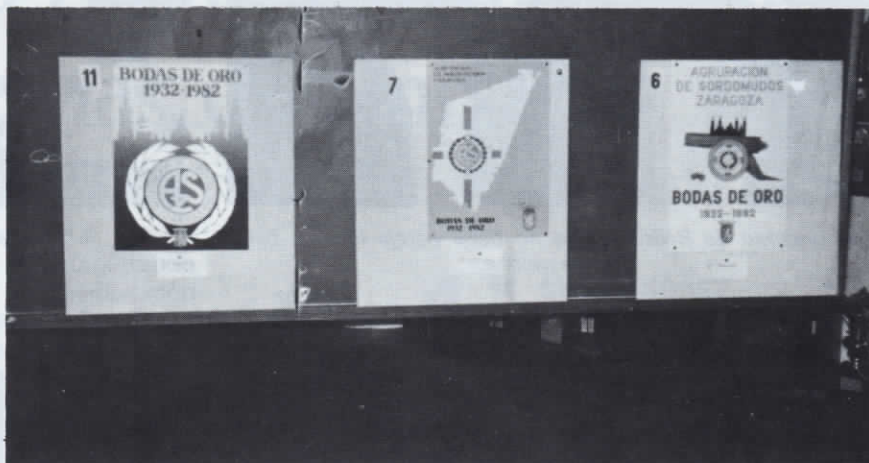
Estamos pues contentos, el balance ha sido positivo y vamos a celebrarlo.

Quiero desde aquí dar la bienvenida a todos, los que vengáis a Zaragoza y a los que sólo podáis mandar vuestro corazón amigo y vuestro aliento.

Recibid mi más cordial saludo.

Jorge Martín Andreu
Presidente A. S. Z.

Agrupación de Sordomudos ZARAGOZA



Viernes 16 de Octubre. Día del 49 Aniversario de la A.S.Z. Se procedió a hacer público el fallo del Jurado del Concurso: "CARTEL BODAS DE ORO" con el siguiente resultado: 1.º Raimundo Gómez 25.000; 2.º Antonio Zaragozano 15.000 y 3.º Francisco Brinquis 5.000.



El sábado 19 se proclamó la Reina de las Fiestas de las Bodas de Oro de la A.S.Z. nombramiento que recayó en la Srta. Gloria Díez. En la fotografía la Reina y sus dos Damas, las Srtas. M.ª Luz Sainz y Lucita Iguacel.

BODAS DE ORO AGRUPACION DE SORDOS DE ZARAGOZA ACTIVIDADES DESARROLLADAS DURANTE EL MES DE ENERO

Día 5, martes.

Tuvo lugar en nuestra Agrupación el primer acto del tupido programa de este año:

A las 11 de la noche hubo un intercambio de regalos entre los socios y a

las 12 se desarrollaron los juegos diversos.

Día 6 miércoles.

A las 7 de la tarde proyección de una película de Walt Disney para los hijos de los Socios.



El Concurso de Baile. El que no tiene pareja le toca bailar con la escoba.



3.ª Representación, obra: "El Alumno Malo".



Dentro de las JORNADAS DE TEATRO A.S.Z. la representación de la obra: "El engaño".



Final del Concurso Cultural, los finalistas en pleno concurso.



4.ª representación. La divertida obra: "El médico cirujano".



Conferencia Cultural. Tema: ¿Qué es la ABOGACIA?



El grupo de Mimo posa para Faro después de su actuación.

Día 16, sábado.

Proyección de las películas "Una mala jugada en la vida", "Devuelto a la vida". Ambas películas con diálogos en mímica.

ca producidas por José Luis Gardoqui. A continuación se proyectó una película documental sobre la actuación del grupo de teatro de la ASZ en la Semana de Teatro de Madrid.

Día 18, lunes.

Comenzaron los Torneos de Juegos recreativos que tendrán una duración de 6 meses.



Final del Concurso Cultural. Los participantes en el apartado de manualidades.

Día 22, viernes.

8 de la tarde, Conferencia Cultural sobre el tema ¿qué es la ABOGACIA? a cargo de un directivo del Ilmo. Colegio de Abogados de Zaragoza.

Día 23, sábado.

GRAN FINAL del Concurso Cultural que se viene desarrollando en eliminatorias desde el mes de septiembre pasado.

Los vencedores del Concurso Cultural:

- 2.º Equipo ELEFANTE: Jorge Ibarz y Lucita Iguacel.
- 3.º Equipo GIRAFÁ: Ricardo Ibarra y Silvia Roca.
- 1.º Equipo ARAÑA: Angel Crespo y Blanca Lara.

Día 27, miércoles.

A las 7 de la tarde en el Colegio de la Purísima de Zaragoza representación de Teatro conjunta entre los grupos escénicos del Colegio y de la ASZ.

Día 28, jueves y 30, sábado.

Se representaron en los locales de nuestra Agrupación las 4 obras de las I JORNADAS DE TEATRO DE LA A. S. Z. de las cuales mostramos cumplida documentación gráfica.

DEPORTES

Programado con la Comisión de Bodas de Oro la Agrupación Deportiva de Sordos de Zaragoza ha organizado varios Torneos deportivos con el nombre de TROFEO BODAS DE ORO ASZ, de los cuales mostramos ahora un pequeño avance:

Fútbol.

1 y 2 de mayo 1982. Trofeo de Fútbol Bodas de Oro a disputar entre los equipos de Zaragoza, Burgos, Toulouse y un equipo alemán.



2.ª Representación de Teatro dentro de las JORNADAS, obra: "TU ULTIMA SONRISA" vencedora de las Jornadas.

Asimismo el equipo maño se desplazará hasta Toulouse para jugar el Torneo de esa ciudad el día 9 de abril de 1982.

Ajedrez.

Torneo de Ajedrez Bodas de Oro A. Z. A disputar entre los equipos de Zaragoza, Manresa, Vitoria y Barcelona, el día 19 de marzo.

Baloncesto femenino.

Asimismo el día 19 de marzo se disputará el Trofeo BODAS DE ORO DE BALONCESTO FEMENINO entre los equipos de Zaragoza, Granada y Barcelona. La Directiva de la ADSZ ha expresado a esta redacción la intención de que hagamos en su nombre fe de agradecimiento a estas dos Asociaciones por su participación pues es la primera vez que nuestros equipos se enfrentan, desde aquí, a ellas y a todas las demás. Gracias.

Si te gusta

FARO DEL SILENCIO

¡¡Suscríbete!!

Saltó en la prensa regional:

"HEROICO GESTO DE UN JOVEN SORDOMUDO"

Muchas son las familias que desde los lugares más lejanos llegan al pueblo de Castellote, provincia de Teruel para refrescarse en las limpias aguas del río Guadaloque, retenidas por la presa del pantano de Santolea. El pasado día 19 de agosto el citado lugar registró la presencia de tres turistas deseosos de pasar una jornada feliz al pie de la presa. Unos preparaban la comida, los niños jugaban alegremente con el agua y la arena y otros manifestando que sabían nadar muy bien se lanzaron al vado de cemento que se encuentra a unos cincuenta metros de los chorros que vomitan intensamente las compuertas del embalse.

Nuestro joven socio se encontraba en compañía de sus padres cerca del lugar del suceso donde se disponían a dar buena cuenta de la comida preparada

por su madre. De pronto, serían las dos y media de la tarde, advertido por su padre vio que dos personas se estaban ahogando por lo que inmediatamente fue a salvarlas.

Primeramente sacó del agua a don Pedro Navarro Copos, marchando seguidamente al rescate de don José Hernando. Objetivo que habría logrado, a pesar de su gran agotamiento y el peligro para su propia vida, de no ser por los movimientos incoherentes del Sr. Hernando producidos por la angustia y semi-asfixiamento y la gran corriente existente dada la proximidad de la presa.

Cuando el objetivo parecía logrado el Sr. Hernando se soltó siendo arrastrado por la corriente pereciendo entonces ahogado

Eugenio pudo salir ileso gracias a la

ayuda de su padre que con una rama remolcó desde la orilla a su hijo.

Todo ello ocurrió mientras el resto de los concurrentes miraban atónitos desde la segura orilla, y dice el "Diario de Teruel": "Pedimos a quien competa un merecido homenaje para Eugenio y para los pusilánimes e indecisos el grito de ¡cobardes!

La Agrupación de Sordomudos de Zaragoza retada por estas palabras ofreció a su heroico socio un sonado homenaje el día 16 de octubre, día del 49 Aniversario de la fundación, del que ofrecemos un pequeño reportaje gráfico.

**Equipo
de
Redacción
de la
A.S.Z.**

El joven socio homenajeado rodeado por la Junta Directiva de la Agrupación.



Eugenio Solsona Alabat es un chico recio, de 21 años, natural de Castellote, pueblo donde ocurrieron los hechos.

Siempre jovial y dispuesto, es el delegado de baloncesto femenino de la Agrupación.

Está en Zaragoza estudiando un curso de mecanografía y en busca de trabajo.

Sufre una lesión en la cadera desde los 12 años que le impide la práctica del deporte a gran escala pero está muy ligado a él por su cargo directivo, y además es uno de los mejores ajedrecistas de la Agrupación.

A las preguntas de nuestro reportero, de sí se sentía muy emocionado por el

homenaje contestó que sí porque ya lo había hecho otras veces. "No fue tan sonado ni peligroso como esta —nos dice— pero ya lo había hecho". En seguida le acosan, todos quieren estrechar su mano. Tenemos un héroe en la Agrupación y como nosotros es sordo.

Equipo de redacción de la A.S.Z.

PRIMER CENTRO DE LA REGION CASTELLANO-LEONESA DEDICADO EXCLUSIVAMENTE AL SORDO LE OFRECE:

- *Adaptación perfecta de su audífono (aparato para sordos) de acuerdo con su pérdida auditiva.*
- *Adaptadores a medida.*
- *Accesorios para toda clase de aparatos y marcas.*
- *Mantenimiento y servicios técnicos propios.*

Equipado con las técnicas más avanzadas. Le informaremos sin compromiso.



COLEGIADO N.º 1043

GABINETE AUDIO - PROTESICO

ADAPTACION DE AUDIFONOS

Santuario, 3 - pta. 1.ª, Dpto. 13 - Teléfono 22 31 95 - VALLADOLID - 2



A

B

BOLETIN DE PEDIDO

SIMBOLO INTERNACIONAL
DE LA SORDERA

D., con domicilio en calle

n.º provincia, desea recibir ejemplares del modelo

Precios:

Modelo A = 50 pts.

Modelo B = 35 pts.

Firma

Los pedidos deben ser dirigidos a: D. Antonio Martín Pérez

Federación Nacional de Sordos de España

Fuencarral, 58-2.º

MADRID - 4



ANGEL DE LINOS QUINTANA

PROGRAMA DE EMISIONES PARA 1982

NOTA INFORMATIVA DE LA COMISION DE PROGRAMACION DE EMISIONES DE SELLOS DE CORREOS Y DEMAS SIGNOS DE FRANQUEO

La Comisión de programación constituida recientemente según lo dispuesto en el Real Decreto número 741/1981, de 10 de abril, y la Orden Ministerial de 11 de septiembre, celebró sesión plenaria para elaborar el proyecto de programa de emisiones especiales de sellos de correo para 1982.

Debido a las modificaciones introducidas en el último trimestre del presente año, la fecha de circulación de alguno de los sellos incluidos en el anterior programa quedó aplazada hasta tanto la Comisión tomará acuerdo sobre el asunto. Por otro lado, patente la preocupación de nuestra Administración por conceder al sello de correo toda la importancia que en la actualidad merece, se ha procurado elaborar el presente programa, incluyendo aquellas emisiones que recojan temas de interés nacional, ya sea por la celebración de acontecimientos o conmemoraciones de rango internacional, como la próxima Copa Mundial de Fútbol, España 82, o el XXIII Congreso Internacional de Ferrocarriles, como aquellas otras ya tradicionales del Año Santo Compostelano, Día del Sello o Navidad.

La primera emisión del año se dedica al tema que centrará la atención durante todo el año, como es la celebración en España de la Copa Mundial de Fútbol. Estará compuesta de dos valores, uno el correspondiente a la tarifa nacional de una carta y tirada de 30 millones de ejemplares y otro cuyo valor será el de la tarifa internacional de una carta y con tirada de 10 millones de ejemplares.

El propósito de esta emisión no es otro que el de divulgar, con la mayor extensión posible, la celebración de este gran campeonato. En el mes de marzo aparecerán, bajo la denominación común de Centenarios tres sellos incluidos en el programa anterior. Los dos primeros se dedican a Juan Ramón Jiménez y a Pedro Calderón de la Barca, respectivamente, con una tirada de 10 millones de ejemplares, y el tercero, que por razones de programación se excluyó de la serie América-España de 1981, reproduce la efigie del jurista y filósofo venezolano Andrés Bello, con una tirada de ocho millones de ejemplares.

El Año Santo Compostelano se conmemorará con un sello en el que se reproduce una figura del Santo tomada del Códice Calixtino y, aproximadamente un mes más tarde, se pondrán en circulación los tres sellos dedicados a los Maestros de la Zarzuela ya previstos en el programa de 1981.

Como en años anteriores, prosiguen las emisiones de Euro-

pa, Día de las Fuerzas Armadas, Día del Sello América-España y Navidad. La primera de ellas, según la recomendación de la conferencia Europea de Correos y Telecomunicaciones se pondrá en circulación el primer lunes de mayo, es decir el día 3 de dicho mes, y se dedicará a hechos históricos, habiendo elegido para el primero de ellos la Unidad de España, y el Descubrimiento de América para el segundo. El Día de las Fuerzas Armadas, que, como siempre, tendrá lugar coincidiendo con la festividad de San Fernando se dedica este año al Centenario de la Academia General Militar de Zaragoza, ciudad a la que corresponde, como sede de la Capitanía General de la 5.ª Región Militar, la celebración de este día de homenaje al Ejército de la Tierra, a la Armada y al Ejército del Aire. También en 1982, el día del Sello, coincidirá con la celebración de la Exposición y Jornadas Filatélicas Nacionales, que en esta ocasión tendrá lugar a partir del día 16 de julio en Santa Cruz de Tenerife. El tema del sello, continuando la serie ya iniciada, se dedicará a la Historia Postal de España. La emisión América-España comprenderá un único sello, que estará relacionado con la exposición Espamer-82, cuya celebración tendrá lugar en Puerto Rico. Con la emisión de Navidad proseguirá en ciclo gótico iniciado hace tres años, recogiendo en esta nueva edición dos temas de dicho estilo, elegidos entre la amplia muestra de nuestro arte religioso.

Destaca además en el programa la emisión de cuatro sellos en hoja bloque dedicada a la celebración de la fase final de la Copa Mundial de Fútbol. Su fecha de puesta en circulación coincidirá con la inauguración del Campeonato, 13 de junio, haciéndose de esta serie una tirada de 6 millones de ejemplares, la mitad de los cuales llevará impreso en sus márgenes los escudos de siete de las ciudades sede y la otra mitad los escudos de las siete restantes. En la primera decena de julio, y coincidiendo con la inauguración de la Exposición Americana, se pondrá en circulación una nueva emisión de Correo Aéreo dedicada a conmemorar el centenario de "El Greco". Dicha emisión reproducirá dos de los cuadros de este genial pintor. Una emisión más en el mes de julio se dedicará al tema del trasplante de órganos, y en el mes de septiembre, coincidiendo con su celebración en Madrid, se pondrá en circulación una serie de tres efectos dedicados al XXIII Congreso Internacional de Ferrocarriles.

El día 15 de octubre, festividad de Santa Teresa, se emitirá un sello conmemorativo de su Centenario, y en el mes de

diciembre otros dos sellos más, dedicados igualmente a conmemoraciones centenarias: el primero, en recuerdo del escultor Pablo Gargallo y el segundo, en memoria de la llegada de los Padres Salesianos a España.

El programa de emisiones se completa con un sello dedicado a la región andaluza con motivo de la promulgación de su Estatuto de Autonomía y con una serie de cinco valores, con lo que se reanuda la de Paisajes y Monumentos Españoles, iniciada en 1964.

La serie de tarjetas entero-postales se amplía con dos nuevos efectos, que se dedican a Albacete y Toledo, con lo

en España e Hispanoamérica el Ministerio de Hacienda celebró una exposición sobre el tema en los Reales Alcázares de Sevilla, estimándose conveniente quede constancia filatélica de tan importante reforma.

Esta serie conmemorativa, está integrada por un solo sello con valor facial de 12,— pesetas, estampado en calcografía a dos colores, tamaño 40,9 por 28,8 milímetros (horizontal) en pliegos de 25 efectos y tirada de ocho millones de efectos.

El sello reproduce la fachada de la Real Casa de Moneda en Sevilla, junto con la leyenda con el título de la emisgón y la flor de Lis, símbolo de la Casa de Borbón.



cual el número de tarjetas de esta colección alcanza la cifra de 28. Dentro del mismo capítulo se incluye una emisión especial de tarjetas dedicadas a la Copa Mundial de Fútbol España-82. Por último, se emitirán dos nuevos aerogramas, sobre ilustrado y plegado en papel delgado, conmemorando el vuelo de Sevilla-Camagüey y el de Jiménez e Iglesias.

SERIE LA HACIENDA DE LOS BORBONES EN ESPAÑA Y EN LAS INDIAS

La llegada de los Borbones a España supuso una importantísima reforma en los aspectos económicos y financieros con proyección no solamente en España, sino también en el continente americano. Para poner de manifiesto la actividad y desarrollo de la Hacienda Pública que este hecho produjo



SERIE CENTENARIOS 2.ª

El último sello del año está dedicado a conmemorar el primer centenario de José María Iparraguirre (1820-1881) que fue músico y poeta español en lengua vasca. A la manera de los antiguos bardos improvisaba canciones al son de la guitarra. Autor de zortzicos y del famoso Guernikako Arbola, adaptado como himno nacionalista vasco. Fue carlista y estuvo muchos años exilado en Francia, y mientras esperaba en Hendaya se le autorizara volver, dado que hubo una de las numerosas amnistías del país, viendo desde tierra francesa la tierra española hizo un poema, también en vasco que casi a su final dice: España, qué bonita eres.

Este sello tiene un valor facial de 12,— pesetas impreso en calcografía con una tirada de 12 millones de efectos.

FARO DEL SILENCIO

es: tu Cultura

tu Información

tu Pasatiempo



INFORMACION OFICIAL

INFORMACION ESPECIAL PARA ESPAÑOLES

A las personas aficionadas al ajedrez y turistas particulares que estén interesadas en asistir a Palma de Mallorca para presenciar el IX CAMPEONATO MUNDIAL DE AJEDREZ POR EQUIPOS PARA SORDOS, el COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS ha conseguido unos precios especialísimos que ofrece a las inscripciones que se reciban antes del día 28 de febrero y un máximo de 50 plazas que ha concedido el Hotel Sofia para este fin.

Condiciones:

FECHA DE SALIDA: Día 21 de mayo, por la noche, en avión reactor desde Madrid.

REGRESO: Día 6 de Junio, por la noche, en avión reactor desde Palma de Mallorca.

COMPRENDE: Billete de avión; alojamiento en el

Hotel Sofia en habitaciones dobles o individual; utilización de Comedor del Hotel Sofia en el desayuno, almuerzo y cena, sin limitación de cantidad de comida; excursiones en autocar y barco a SOLLER y LA CALOBRA con comida en el Restaurante; visita en autocar a la ciudad de Palma; asistencia al Banquete de Clausura y regalo de recuerdo; plaza de autocar en los aeropuertos de Madrid y Palma de Mallorca.

PRECIO: 40.000 pesetas por persona en habitación doble con 16 noches en el Hotel Sofia.

42.000 pesetas en habitación individual y 16 noches.

Para aquellas personas interesadas en asistir durante 8 días (21 a 28 de mayo ó 29 de mayo a 5 de junio) con las mismas condiciones anteriores en las actividades programadas en dichas fechas, el precio queda establecido así:

RESERVA DEFINITIVA DE HABITACION PARA ESPAÑOLES EN EL HOTEL SOFIA

De conformidad con las condiciones estipuladas en la INFORMACION ESPECIAL PARA ESPAÑOLES, se solicita la reserva definitiva de la habitación INDIVIDUAL en el Hotel Sofia, número (1), de Palma de Mallorca.

Datos

Nombre y Apellidos: _____
Calle, plaza, etc.: _____
Ciudad: _____ Teléfono: _____
D.N.I. nº _____ Estancia de 8 noches _____ Estancia de 16 noches _____

Del 21 a 28 de Mayo ☐
Del 29 de Mayo a 5 de Junio ☐
Del 21 de Mayo al 5 de Junio ☐

Señalar con una X la fecha interesada.

Liquidación Pesetas

Entrega en efectivo al hacer la reserva (2) 5.000,--
Resto a pagar a la entrega de llaves de la habitación.. _____
Importe total.... _____

OBSERVACIONES:

- El formulario hay que recibirlo en el COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS
- (1) El número de habitación lo anota la Organización.
- (2) Para los interesados que tienen su domicilio fuera de Madrid, deben liquidar el importe mediante giro postal al C.E.D.S. ó utilizando la cta. cte. del Banco de Bilbao nº 84.899, Alcalá, 16.-MADRID-14.

Firma del interesado. Foto. ☐

IMPORTANTE: El billete de avión y las instrucciones para el viaje se enviarán oportunamente.

RESERVA DEFINITIVA DE HABITACION PARA ESPAÑOLES EN EL HOTEL SOFIA

De conformidad con las condiciones estipuladas en la INFORMACION ESPECIAL PARA ESPAÑOLES, se solicita la reserva definitiva de la habitación DOBLE en el Hotel Sofia, número (1), de Palma de Mallorca.

Datos

Nombre y apellidos _____ Domicilio (calle y ciudad) _____ D.N.I. nº _____ Teléfono _____

I - _____
II - _____

Estancia de 8 noches _____ Estancia de 16 noches _____

Del 21 al 28 de Mayo ☐
Del 29 de Mayo al 5 de Junio ☐
Del 21 de Mayo al 5 de Junio ☐

Señalar con una X la fecha interesada.

Liquidación Pesetas

Entrega en efectivo al hacer la reserva (2) 5.000 10.000 --
Resto a pagar a la entrega de las llaves de la habitación.. _____
Importe total _____

OBSERVACIONES:

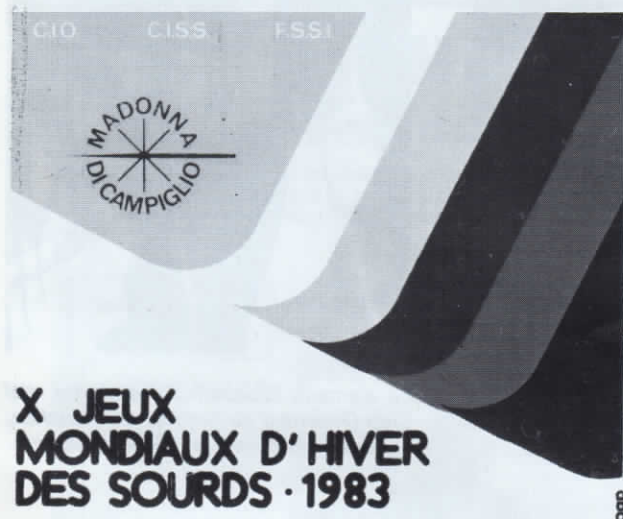
- El formulario hay que recibirlo en el COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS
- (1) El número de habitación lo anota la Organización.
- (2) Para los interesados que tienen su domicilio fuera de Madrid, deben liquidar su importe mediante giro postal al C.E.D.S. ó utilizando la cta. cte. del Banco de Bilbao nº 84.899, Alcalá, 16.-MADRID-14.
- Es obligatorio que las dos personas utilicen el mismo periodo de estancia en el Hotel Sofia.

Firma de los interesados. Foto I ☐
Foto II ☐

IMPORTANTE: El billete de avión y las instrucciones para el viaje se enviarán oportunamente.

PRECIO: 28.000 pesetas por persona en habitación
doble.
29.000 pesetas en habitación individual.

MUY IMPORTANTE: La posesión de licencia del
COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS
tiene derecho a un descuento por persona de 5.000 pesetas.



MADONNA DI CAMPIGLIO
DOLOMITES DES BRENTA - ITALIE



ESCUELA ESPAÑOLA DE ESQUÍ
CENTRO DEL FORMIGAL

SALIENT DE GÁLLEGO
HUESCA

A quien pueda interesar:

Informamos que el joven Agustín Pinilla ^{J. Pinilla} (Hernández), tiene, a nuestro juicio, nivel suficiente para participar en competiciones de esquí, según ha demostrado en los entrenamientos que ha realizado en esta Escuela.

Salient de Gállego, a 28 de noviembre de 1981.

Fdo. Pascual Royo Lacasa
Director de Centro.

MADONNA DI CAMPIGLIO (ITALIA), UN LUGAR IDEAL PARA LOS X JUEGOS MUNDIALES DE INVIERNO PARA SORDOS, DE 1983

- Las pruebas internacionales realizadas en memoria de Francesco Rubino, Ex-Vice-presidente del C.I.S.S., un gran acontecimiento histórico.
- Mr. Knud Sondergaard, Secretario general del C.I.S.S., ha elogiado y aprobado las pistas, el gran ambiente para el alojamiento, la colaboración del Comité Olímpico Italiano y la eficiente Comisión Organizadora de los X Juegos.
- Por fin, España, ya puede participar por primera vez pensando en medallas.
- Su nuevo valor, "Tito" Pinilla, de Zaragoza, estuvo presente en el Memorial Francesco Rubino.
- El gran estilo de "Tito" y sus diecisiete años han dejado preocupados a los campeones olímpicos de otros países.
- La fecha definitiva de 15 a 23 de enero de 1983, ha quedado aprobada para los X Juegos Mundiales de Invierno de Sordos.



Agustín Pinilla Isabela, perteneciente a la Agrupación Deportiva de Sordos de Zaragoza (conocido por "TITO"), primer valor nacional en ESQUÍ.



La austriaca, Chista Schleich, del Club Deportivo de Sordos, de Tirol, tercera clasificada en Slalom Gigante.



La alemana Elisabeth Rosendorfer, del Club Deportivo de Sordos, de München, segunda clasificada en Slalom Gigante.

Casualmente, con la asistencia del Sr. Peñacoba, Presidente del C. E. D. S., a una reunión de la Comisión Organizadora de las Bodas de Oro de los sordos aragoneses, en octubre pasado, le fue presentado un nuevo deportista de esquí.

Agustín Pinilla Isabela, conocido por "TITO", así se llama este excelente esquiador, acompañado de su padre, Don Manuel, informaron al Sr. Peñacoba en presencia del Sr. Vicente Miramón, Presidente de la Agrupación Deportiva de Sordos, de Zaragoza, de su historial deportivo.

El padre de "TITO", gran aficionado a la nieve y deportes de invierno, dispone de un chalet en Formigal para pasar los fines de semana, estando integrados, tanto él como sus hijos Manolo y "TITO" en las actividades de la Escuela Española de Esquí.

Continúa informando que "TITO" nació en Zaragoza hace diecisiete años completamente normal, quedando sordo al año de edad por una enfermedad.

Don Manuel, consciente de la preparación de sus hijos, sigue manifestando que "TITO" viene "arrastrándose" por la nieve desde los dos años, siendo normal que disponga, actualmente, de un estilo depurado.

La vocalización de don Manuel es tan perfecta que nos inclina a preguntarle el motivo. Contesta: No se extrañen, mi hijo y yo estamos acostumbrados toda la vida. "TITO" en nuestro ambiente familiar jamás usa la mímica, es el mejor remedio para rehabilitar a un sordomudo. También pertenezco a la Asociación de Padres de Niños Sordos, de Zaragoza.

A la vista de esta contundente información, el Sr. Peñacoba enseña a los presentes la documentación recibida de la Federación Deportiva de Sordos de Italia sobre la celebración en MADONNA DI CAMPIGLIO del Memorial Francesco Rubino con competiciones alpinas y nórdicas en las mismas pistas donde debe celebrarse en 1983 los X JUEGOS MUNDIALES DE INVIERNO PARA SORDOS. La ilusión de asistir crece progresivamente en don Manuel y "TITO", plasmada por la indicación del Sr. Peñacoba sobre la importancia de familiarizarse con las pistas y, sobre todo, con los campeones olímpicos de otros países.

Por otra parte, sigue comentando el Sr. Peñacoba, al tratarse este Memorial de unas competiciones amistosas, el COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS no dispone de presupuesto, por lo que los gastos de viaje han de ser por cuenta de las personas interesadas en asistir. ÚNICAMENTE, POR

GENTILEZA DEL COMITE OLIMPICO ITALIANO, TODOS LOS PARTICIPANTES EN LAS PRUEBAS PARA EL MEMORIAL TIENEN PAGADA LA ESTANCIA EN UN HOTEL DE SEGUNDA CATEGORIA EN MADONNA DI CAMPIGLIO DURANTE TRES DIAS. ESTA ESTANCIA COMPRENDE: ALOJAMIENTO EN HABITACION DOBLE O INDIVIDUAL, UTILIZAR EL RESTAURANTE EN LAS TRES COMIDAS DEL DIA, USO DEL DEPOSITO DE ESQUIS Y DE LA PISCINA DE INVIERNO DEL HOTEL.

Don Manuel cierra los ojos, manifestando: No hablemos de dinero; mi hijo "TITO" tiene que participar en el Memorial y en los X JUEGOS MUNDIALES DE 1983. Conforme, responde el Sr. Peñacoba, pero le ruego me remita una certificación de la Escuela de Esquí, de Formigal, para ponerlo en conocimiento de la Federación Española de Deportes de Invierno.

Hecha la documentación de afiliación al COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS y la cobertura de accidente deportivo en el extranjero, el día 3 de enero pasado a las 7,15 horas partían por ferrocarril desde Zaragoza don Manuel y "TITO", acompañados del Sr. Peñacoba.

Dos días después con cambio de ferrocarril en cinco estaciones, llegaron a MADONNA DI CAMPIGLIO, siendo recibidos por la Organización italiana en el Hotel Majestic, designando el HOTEL POSTA para España.

Al día siguiente, 6 de enero, se completó la recepción de los participantes inscritos con un total de ochenta y siete. A las 17 horas de este día se verificó el sorteo y entrega de números para las pruebas nórdicas. Estas pruebas de fondo con poca inclinación de los asistentes se verificaron al día siguiente con la participación de 25 esquiadores masculinos y 2 femeninos.

DATOS DE LAS PRUEBAS

Femenina:

- Kilómetros: 5.
- Esquiadoras inscritas: 2.
- Esquiadoras clasificadas: 2.

Clasificación:

- 1.ª Giovanna Masocco. ITA. 31'13"5.
- 2.ª Carla Corbellari. ITA. 57'01"2.

Masculina:

- Kilómetros: 15.
- Esquiadores inscritos: 25.
- Esquiadores clasificados: 20.
- No tomaron la salida: 2.
- No llegaron a meta: 3.

Clasificación de los 3 primeros:

- 1.º B. Meier. FRG. 58'48"9.
- 2.º F. Cavada. ITA. 1.00'47"8.
- 3.º A. Colasurdo. ITA. 1.03'11"4.

A las 17 horas del día 7 se celebra el sorteo para las pruebas del Slalom Gigante con inscripción de 14 participantes femeninos y 42 masculinos.

DATOS DE LAS PRUEBAS

Femenina y masculina:

- Pista: 3-TRE.
- Longitud: 1 650 metros.
- Desnivel: 140 metros.
- Manga I núm.: 34.
- Manga II núm.: 36.
- Cronometraje: F.I.C. Federación Italiana Esquí.
- Puesto de socorro: Funicular de Madonna.
- Restauración de las pistas: Funicular de Madonna.
- Medios mecánicos: Funicular de Madonna.
- No tomaron la salida: Femeninos, 1. Masculinos, 3.
- No llegaron a la meta: Femeninos, 2. Masculinos, 2.

CAMPEONES

	1.ª manga	2.ª manga	TOT L
Prueba femenina:			
Christine Meyer ... FRG	1'10"71	1'11"02	2'21"73
Prueba masculina			
Andrew Swan AUS	1'04"39	1'03"45	2'07"84



Christine Meyer, del Club Deportivo de Sordos, de Nuremberg (Alemania BRD), campeona en las pruebas de Slalom Gigante.



El australiano, Andrew Swan, del Club Deportivo de Sordos, de Melbourne, actual CAMPEON DEL MUNDO, que ha conquistado todas las pruebas en el Memorial Francesco Rubino.



Tres valores femeninos alemanes, que se clasificaron en el Slalom Especial, posan sonrientes pensando en 1983: N.º 4, Monika Seile, 5.º puesto. N.º 1, Elisabeth Rosendorfer, Campeona. N.º 3, Christine Meyer, Subcampeona.

Nuestro esquiador "TITO" llegó a la meta a 12" del Campeón del Mundo, Andrew Swan, siendo felicitado por su estilo.

Por la noche, volvió a reunirse el Comité Organizador y los participantes para celebrar el sorteo del Slalom Especial y entrega de números.

A esta prueba, bastante difícil de realizar se inscribieron 14 esquiadoras y 37 masculinos.

Son las 8 horas del día 9 de enero y todos nos encontramos a 2.000 metros de altura.

DATOS DE LAS PRUEBAS

Femenina y masculina:

- Pista: 3-TRE.
- Longitud: 450 metros.
- Desnivel: 105 metros.
- Manga I núm.: 37.
- Manga II núm.: 36.
- Homologación: 429/151/72.
- Cronometraje: F.I.C. Comité Olímpico Italiano.
- Restauración de pistas: Funicular de Madonna.
- Puesto de socorro: Funicular de Madonna.
- Medios mecánicos: Funicular de Madonna.
- No tomaron la salida: Femeninos, 2. Masculinos, 1.
- No llegaron a meta: Femeninos, 1. Masculinos, 10.
- Descalificados: Femeninos, 1. Masculinos, 3.

CAMPEONES

	1.ª manga	2.ª manga	TOTAL
Prueba femenina			
Elisabeth Rosendorfer . .	39"39	39"60	1'18"99
Prueba masculina			
Andrew Swan	34"97	36"30	1'11"27

La alemana Elisabeth, perteneciente al Club Deportivo de Sordos, de München, y el australiano, Swan, del Club de Melbourne, dos campeones olímpicos de los IX JUEGOS, de Meribel (Francia), que han conquistado los mejores premios en el Memorial Francesco Rubino.

Nuestro esquiador "TITO", debido al exceso de velocidad para batir al australiano Swan, tuvo una caída con pérdida de uno de los esquís teniendo que retirarse de la prueba. Todos los mejores esquiadores que participaron en esta prueba técnica, perdieron el equilibrio en el mismo lugar (incluido el australiano Swan). Los que conservaron los esquís en sus pies, llegaron a meta. Los otros, en cantidad de 10, se retiraron de la competición.

Por la tarde, a las 15 horas, tuvo lugar la entrega de premios en L'Azienda di Soggiorno (Salón de actos de la Oficina de Turismo de Madonna). Nuestro esquiador "TITO" recibió una bonita copa en su primera salida al extranjero. ¡Ah! Y UNA VALIOSA INFORMACION AMBIENTAL Y DE EXPERIENCIA DE CARA A LOS X JUEGOS DE 1983. ENHORABUENA.

Para aquellos interesados en asistir a los X JUEGOS MUNDIALES DE INVIERNO PARA SORDOS, que se celebrarán durante los días 15 a 23 de enero del próximo año, el COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS ha facilitado la siguiente información:

Alojamiento para España: Hotel Posta, de 2.ª categoría.

Situación del Hotel: En el centro de MADONNA DI CAMPIGLIO.

Condiciones del Hotel: En régimen de pensión completa.

Precio especial: Cuatro mil pesetas, aproximadamente, por día y persona.

Servicios que comprende: Desayuno y dos comidas, garaje, depósito de esquís, piscina de invierno y solarium.

La reserva de habitación antes del 30 de septiembre de 1982, facilita poder conseguir el billete de avión con una reducción del 40 por 100, aproximadamente. El viaje en tren es horriblemente cansado y con el inconveniente e incomodidad de tener que hacer de cuatro a cinco cambios de coche.

Los precios de los hoteles en Madonna están controlados por L'Azienda di Soggiorno (Oficina de Turismo), siendo equivalente su cuantía dentro de la misma categoría. Existen hoteles de 1.ª, 2.ª y 3.ª categoría.

Los interesados pueden dirigirse por escrito al COMITE



ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS, calle de Sagunto, núm. 3, 2.º MADRID-10. Tel. 448 10 35.

Finalizamos el reportaje con la reproducción de una fotografía del Hotel Posta y la nota de precios que tiene establecida, oficialmente, para la temporada 1981-82.



Directivos internacionales del deporte para sordos, presentes en Madonna di Campiglio: (De izquierda a derecha) J. L. Peñacoba, España; W. Kliever, Alemania; esposa del Delegado técnico alemán y K. Sondergaard, Secretario General del "C.I.S.S."



Nuestro esquiador "TITO", a su regreso de Madonna, pasea por las calles de Trento (Italia), seguro de sus posibilidades para los X Juegos Mundiales de 1983.

HUMOR Y PASA- TIEM- POS



JESUS CRESPO PEREZ

HOMENAJE AL DEPORTE ESPAÑOL - SOPA DE LETRAS

1	Luis Parramon, campeón de Europa modalidad de vuelo circular en Bélgica.	2	José Luis González, de 1.500 y 3.000 metros, entre los mejores del mundo, junto a Coe y Ovett.	3	Villota, triunfador en el campeonato del mundo de resistencia.	4	Real Madrid, campeón del mundo de Club y medalla olímpica de bronce en Colonia para el equipo español (SORDAS).	5	La selección española, subcampeona de Europa de cadete, en Holanda.	6	El bolero José Ignacio Estévez, ganó el campeonato de Europa en Finlandia.
29	El club de natación Barcelona, campeón de la Copa de Europa y de la Supercopa.	EBALONMANOSRUGBYEMNU HOCKEYEDBANAWIRUNAAS PEHERALEDTEAGPLATOTA ELCOMSITELTAEUDUAGUAL SALTCSANAERSARCOSACV CEWUBKIHRAEIHASAI ADAORSEPAADEORAIGIOM MALECIOYSUONAJOOABNE AVENTLAUSTCABBLEBBN REVMOABASOVJEFIORAST IPUVAMRENMBLASMIOPIO TIOCAGCADOOROBPAAMPAY IVARANLAKVLAETIXOTAS MAIJOEJOPIAGEPCADASO ANALTEGATLSBASAREMOC ACAAOCIPMILLOORITLAGO OBSEMANARSOLUXNUIZOR AJOPELOTAMAOOBENSNAR LUCHASAMBORSALTOMAEI ODAZULTIRODEPICHONAS JOSEATOHOMSILCICOTOM ESGRIMABEGOCURACIONO GIMNASIATABACQUIVADS COZABALONUAGAGSENECA AYAHALTEROFILIAEWARS						7	En poder el título de Europa de los superplumas, Carlos Hernández, frente dos enemigos más importantes: Vicho y Castellón.		
28	Consiguieron subcampeones del mundo, y de Europa, en "Snipe", "Vaurien" y "Ilyri", y la clase 420.	8	Victorioso Francisco Cateña en sable en el trofeo "Challenge Ballard" y subcampeón en el trofeo "Vezpren" en Francia y en Hungría respectivamente.								
27	M.ª Carmen García, M.ª Teresa Muñoz y Pilar González campeonas del mundo en foso olímpico en Argentina, y Ruiz Rumoso, Valladuví, Azcua y Delgado, mejores del mundo, en foso universal en Brasil.	9	Blanca Fernández Ochoa, triunfadora de la copa de Europa de la "Slalom" gigante.								
26	Tiradores españoles, campeones del mundo, Francisco Montoro (masculino), la viuda de Gisber (femenino) e Ignacio Lumbreras (junior).	10	Subcampeón de la copa de Europa de campeones de liga para Real Madrid.								
25	Emilio Sánchez, subcampeón europeo cadete y el equipo con su capitán Santana ascendió a Primera División de la Copa Davis.	11	Santanderino Ballesteros ha obtenido cinco triunfos en la temporada, entre ellos Campeonato Mundial "Match-play" igual que Manuel Piñero y José M.ª Canizares consiguieron los "Open" de Madrid, Suiza e Italia respectivamente.								
24	El equipo femenino obtuvo el tercer puesto en el campeonato mundial y José Ignacio Dieste, la medalla de bronce en lanzamiento de salvavidas.	12	Ganó el tercer puesto en la copa de Europa, en la especialidad sobre hierba por la selección femenina.								
23	Olive, González, Vera y Alarcón, medalla de oro en cuatro "Couple" y Alarcón, la de plata en "Skiff" en el campeonato de Europa.	13	España, campeona de Europa y Barcelona, el de la copa de Europa y la Supercopa.								
22	Obtuvo submarinista José Amengual, el campeonato del mundo, en Brasil.	14	Sergio Cardell, Jorge García y Francisco Benito obtuvieron medalla de plata, en sus distintas especialidades y Sacramento Moyano la de bronce, en la especialidad de Taekwondo.								
21	Gabriel Borges campeón del mundo, se ganó también el título por equipo en especialidad de "Des-de costa" en Irlanda.	15	El club Mabuni, campeón de Europa de Interclub y Antonio Martínez y Jorge Castellvi, con la medalla de oro en los campeonatos de Europa de Kumite.								
20	El nadador Juan Carlos Arce, campeón de Europa en la prueba de gran fondo.	16	El luchador Serrano Ordóñez Valero y el equipo español triunfaron con la medalla de oro en los campeonatos de Europa en París.								
19	En Inglaterra, medalla de oro para Eugenio Jiménez, Alberto Jafre y Francisco Flores, en las competiciones minusválidas.	17	Medalla de oro, en las competiciones mundiales para los luchadores J. A. Ceccini, I. Ordóñez, Alfonso y Angel García.								
18	Angel Nieto obtuvo décimo título mundial, 125 cc. y Ricardo Tormo, segundo mundial en 50 cc.	16									

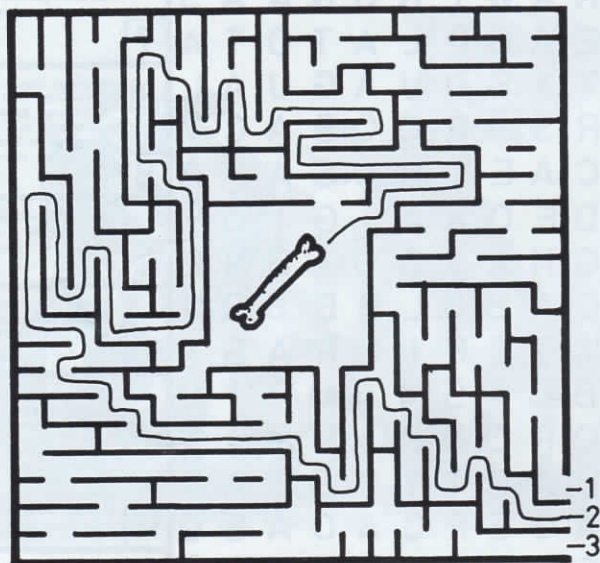
29 diferentes deportes que consiguieron éxito en 1981 para España.

SOLUCION A LOS PASATIEMPOS DEL NUMERO ANTERIOR

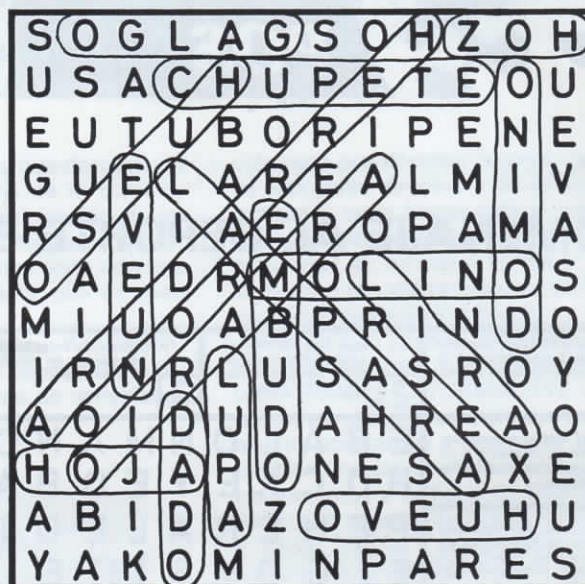
CRUCIGRAMA

	1	2	3	4	5
A	M	A	P	A	S
B	A	T	A	D	O
C	S	I	R	A	P
D	A	L	E	T	A
E	R	A	D	A	S

LABERINTO



PUZZLE



Lámpara. Dado. Embudo. Herradura. Dominó.
Chupete. Armario. Lira. Nueve. Hueso. Hoz. Lupa.
Hoja. Galgo. Huevo. Molino.

JEROGLIFICO

TE



Solución N.º 2

BOLETIN DE PEDIDO

D. _____, con domicilio en _____ calle _____

n.º _____ provincia _____, desea recibir _____ ejemplares del libro

DICCIONARIO MIMICO ESPAÑOL, del que es autor D. Félix-Jesús Pinedo Peydró al precio de 1.200 pesetas ejemplar.

Firma

Enviar a: Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58-2.º
MADRID - 4

A LA VENTA SEGUNDA EDICION



UNA APORTACION VALIENTE Y EXACTA PARA LA APROXIMACION DEL OYENTE AL SORDO

UN ANALISIS DE LA PSICOLOGIA DE LOS SORDOMUDOS Y SORDOS DIRIGIDO A:

**PADRES
EDUCADORES
MEDICOS
SOCIOLOGOS**

Y A CUANTOS ESTEN RELACIONADOS CON LOS NO OYENTES

EL SORDO Y SU MUNDO

por FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

Prólogo de S. A. R. D. Alfonso de Borbón

Formato 24 × 17, 200 páginas con 32 fotografías intercaladas.

Precio 500 pts.

Pedidos a:

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA
Fuencarral, 58 - Madrid, 4

Boletín de pedido en las páginas interiores.

¡¡Por fin está a la venta el Diccionario Mímico Español!!



Autor **FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO**

584 páginas con 3.258 voces

5.000 fotografías aproximadamente

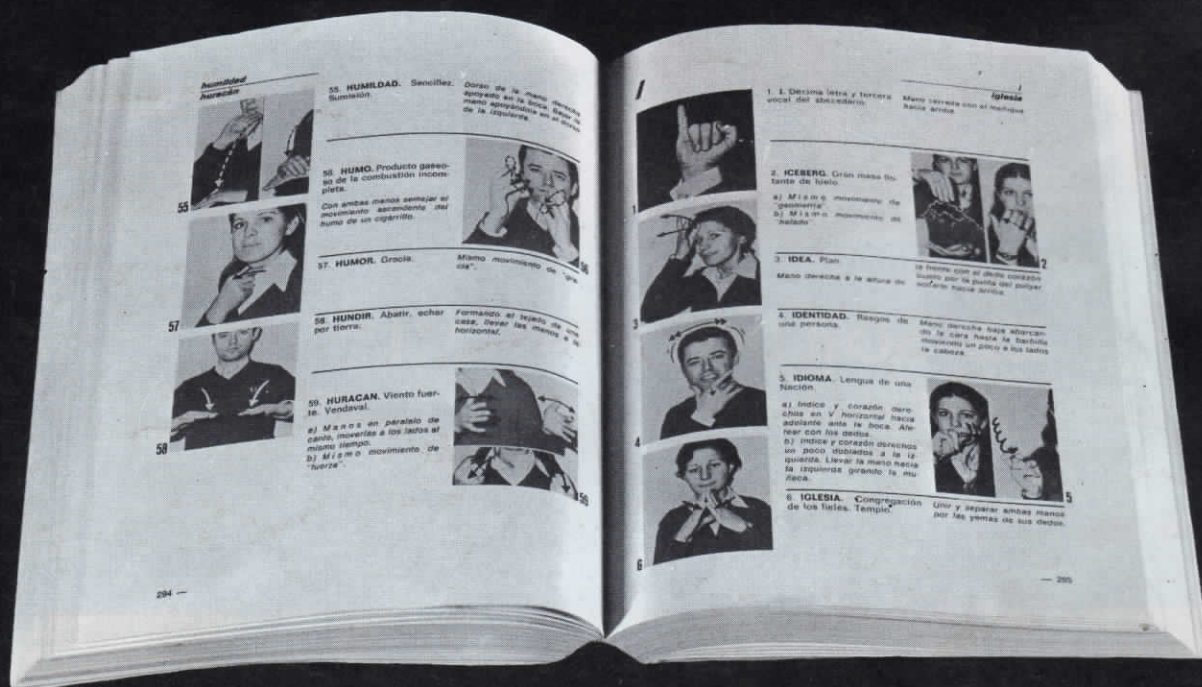
Precio: 1.200 pts. más gastos de envío

Una obra sin precedentes en la problemática española de los sordos. El libro que desde que Ponce de León inició la enseñanza de los no oyentes se echaba de menos.

Más de 3.000 voces con todos sus gestos mímicos.

Editada esta 1.ª Edición, dentro de la "Colección Rehabilitación" por el Servicio de Publicaciones del Instituto Nacional de Servicios Sociales.

La ayuda necesaria e imprescindible para padres, familiares, educadores, asistentes sociales, etc.



La F.N.S.E. se complace en haber podido aportar esta obra, con el gran esfuerzo que ello supone, para

UNIFICAR LA MIMICA ESPAÑOLA

PEDIDOS A: Federación Nacional de Sordos de España, Fuencarral, 58, 3.º. MADRID-4